

www.hatcocorp.com

Register Online!  
(see page 2)

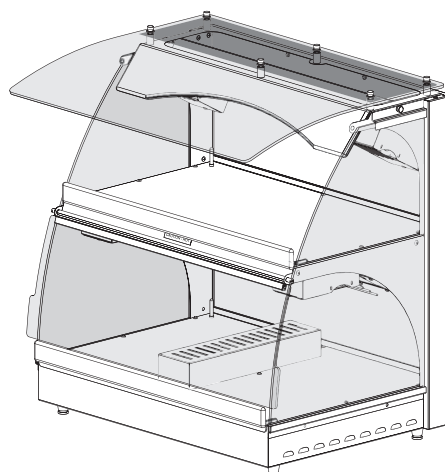
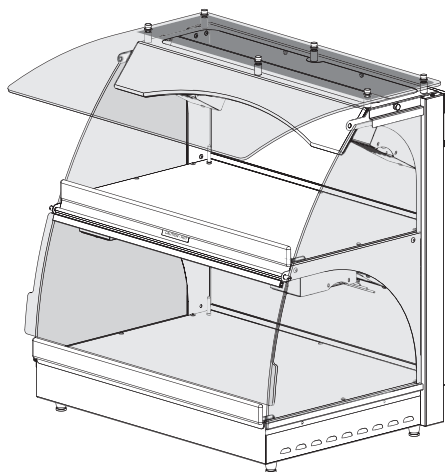


# GLO-RAY®

## Merchandising Warmer GRCMW-1D/H Series

### Installation and Operating Manual For € Models

P/N 07.04.540.00



Glo-Ray Ausstellungs- und Warmhaltevitrine  
Serien GRCMW-1D/H

**D** Installations- und Bedienungshandbuch  
P 14

**Registrieren Sie sich online!**

Calentador de comercialización Glo-Ray  
Series GRCMW-1D/H

**E** Manual de Instalación y Operación  
P 27

**Regístrate en línea!**

Présentoir chauffant Glo-Ray  
Séries GRCMW-1D/H

**F** Manuel d'installation et d'utilisation  
P 40

**S'inscrire en ligne!**

Banchi riscaldatori Glo-Ray  
Serie GRCMW-1D/H

**I** Manuale per l'installazione e l'uso  
P 52

**Registratevi online!**

Glo-Ray-warmhoudvitrine  
Modelreeksen GRCMW-1D/H

**NL** Handleiding voor Installatie en Bediening  
P 64

**Registreer online!**

<b>Important Owner Information</b> .....	<b>2</b>	<b>Operation</b> .....	<b>7</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>	General .....	7
<b>Important Safety Information</b> .....	<b>3</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>8</b>
<b>Model Description</b> .....	<b>4</b>	General .....	8
<b>Model Designation</b> .....	<b>4</b>	Cleaning .....	8
<b>Specifications</b> .....	<b>5</b>	Replacing Display Light Bulbs.....	8
Plug Configurations .....	5	Removing Lime and Mineral Deposits .....	8
Electrical Rating Chart.....	5	<b>Troubleshooting Guide</b> .....	<b>9</b>
Dimensions .....	5	<b>Options and Accessories</b> .....	<b>10</b>
<b>Installation</b> .....	<b>6</b>	<b>International Limited Warranty</b> .....	<b>13</b>
General.....	6	<b>Service Information</b> .....	<b>13</b>
Assembly.....	6		

**IMPORTANT OWNER INFORMATION**

Record the model number, serial number (located on the back of the unit), voltage, and purchase date of the unit in the spaces below. Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_

Business Hours: 8:00 AM to 5:00 PM  
 Central Standard Time (CST)  
 (Summer Hours: June to September –  
 8:00 AM to 5:00 PM CST Monday through Thursday  
 8:00 AM to 2:30 PM CST Friday)

Telephone: (414) 671-6350

E-mail: partsandservice@hatcocorp.com

Fax: (414) 671-3976 (Parts and Service)

Additional information can be found by visiting our web site at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).

**Register your unit!**

Completing online warranty registration will prevent delay in obtaining warranty coverage. Access the Hatco website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Parts & Service* pull-down menu, and click on "Warranty Registration".

**INTRODUCTION**

The Glo-Ray® Merchandising Warmer keeps food hot at kitchen work areas, waitress pick-up stations, or customer serving points.

The GRCMW-1D incorporates Hatco's precise temperature control to safely hold foods longer at optimum serving temperatures. The lower shelf of the GRCMW-1DH model has a humidity option that provides controlled, moisturized heat to maintain serving temperature and food texture longer. Shatter-resistant halogen, display lights enhance product displays. The overhead infrared metal sheath heating elements are guaranteed against breakage and burnout for two years, and the foil blanket base heating elements are guaranteed against burnout for one year.

The Hatco Glo-Ray Merchandising Warmer is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is inspected and tested thoroughly prior to shipment.

This manual provides installation, safety, and operating instructions for the Glo-Ray Merchandising Warmer. Hatco recommends all installation, operating, and safety instructions appearing in this manual be read prior to installation or operation of the Merchandising Warmer.

Safety information that appears in this manual is identified by the following signal word panels:



**WARNING** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION** indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**NOTICE** is used to address practices not related to personal injury.



Read the following important safety information before using this equipment to avoid serious injury or death and to avoid damage to equipment or property.

**WARNING****ELECTRIC SHOCK HAZARD:**

- Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install proper voltage and size electrical receptacle.
- Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Unit is not weatherproof. Locate unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F).
- Do not steam clean or use excessive water on the unit.
- This unit is not “jet-proof” construction. Do not use jet-clean spray to clean this unit.
- Do not pull unit by power cord.
- Discontinue use if power cord is frayed or worn.
- Do not attempt to repair or replace a damaged power cord. The cord must be replaced by Hatco, an Authorized Hatco Service Agent, or a person with similar qualifications.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Do not allow liquids to spill into the unit.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

**FIRE HAZARD:** Locate unit a minimum of 25 mm (1”) from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.

Hatco Corporation is not responsible for actual food product serving temperature. It is the responsibility of the user to ensure that food product is held and served at a safe temperature.

Use only light bulbs that meet or exceed National Sanitation Foundation (NSF) standards and are specifically designed for food holding areas. Breakage of light bulbs not specially-coated could result in personal injury and/or food contamination.

**WARNING**

This unit is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities. Ensure proper supervision of children and keep them away from the unit.

Make sure all operators have been instructed on the safe and proper use of the unit.

Make sure food product has been heated to the proper food-safe temperature before placing on the unit. Failure to heat food product properly may result in serious health risks. This unit is for holding preheated food product only.

Do not place food product directly onto hardcoat surface. Food product must be wrapped, boxed, or on a food pan.

This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350; International fax 414-671-3976.

**CAUTION**

**BURN HAZARD:** Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas.

Locate unit at the proper counter height in an area that is convenient for use. Location should be level to prevent unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support the weight of the unit and contents.

Standard and approved manufacturing oils may smoke up to 30 minutes during initial startup. This is a temporary condition. Operate unit without food product until smoke dissipates.

**NOTICE**

Do not lay unit on the side with the control panel. Damage to the unit could occur.

Use non-abrasive cleaners and cloths on glass and metal surfaces. Abrasive cleaners and cloths could scratch the finish of the unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

Do not drag or slide unit when moving or installing. Carefully lift unit to prevent the rubber feet from tearing off.

**IMPORTANT—DO NOT** use paper towel or glass cleaner to clean polycarbonate surfaces. Paper towel and glass cleaner may scratch the material. Wipe off polycarbonate surfaces using a soft, clean, water-dampened cloth.

Clean unit daily to avoid malfunctions and maintain sanitary operation.

# MODEL DESCRIPTION



## All Models

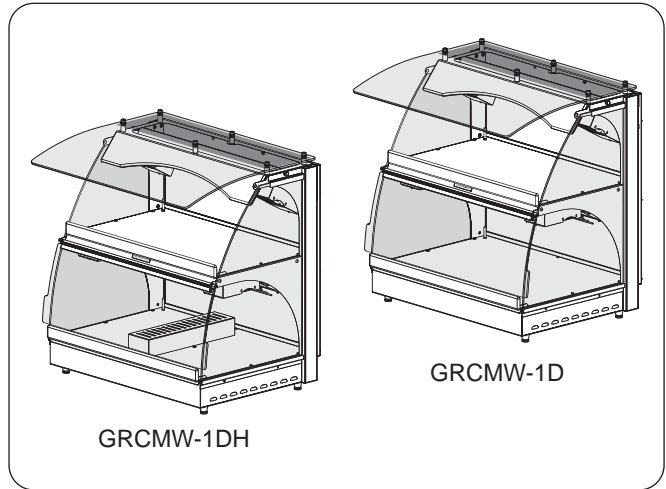
The GRCMW-1D and GRCMW-1DH Merchandising Warmers are ideal for holding food hot at customer serving points. These models feature pre-focused overhead infrared heating elements controlled by infinite switches as well as individual thermostatic temperature controls for the heated upper shelf, heated lower shelf, and humidity system.

*NOTE: Humidity system on GRCMW-1DH models only.*

The units also feature a polycarbonate front access door on the lower shelf, glass side panels, an upper sneeze guard, 25 mm (1") adjustable legs, a lighted Power On/Off switch, display lights, and a 1829 mm (6') power cord and plug set.

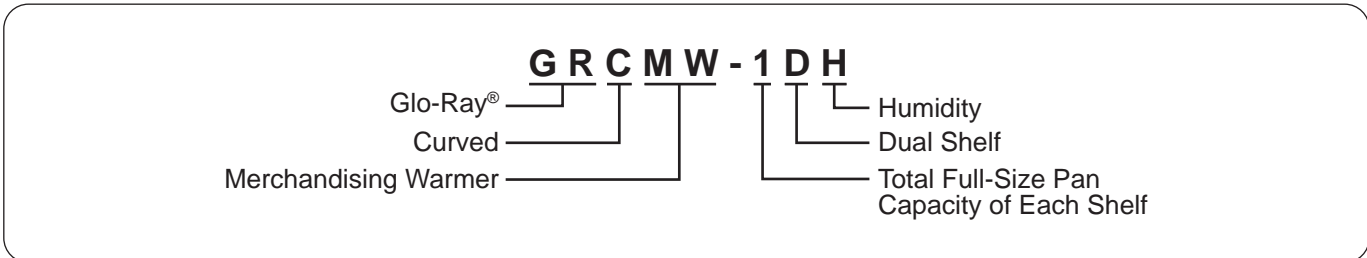
The shelves can hold two half-size pans or one full size pan. The bottom shelf on GRCMW-1DH models can hold two half-size pans only. The side panels are removable for easy cleaning.

*NOTE: Refer to the OPTIONS AND ACCESSORIES section for additional available features.*



GRCMW-1D/H Series Units

# MODEL DESIGNATION





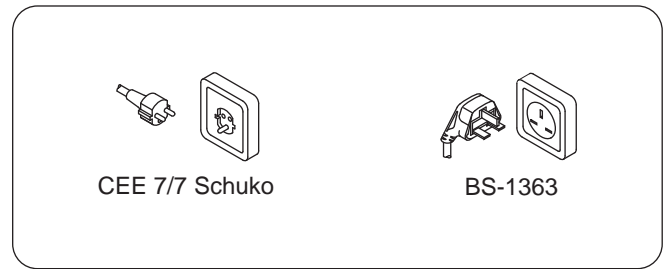
### Plug Configurations

Units are supplied from the factory with an electrical cord and plug installed. Plugs are supplied according to the applications.



**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size, and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine and install the proper voltage and size electrical receptacle.

*NOTE:* Specification label located on back of unit. See label for serial number and verification of unit electrical information.



Plug Configurations

*NOTE:* Receptacle not supplied by Hatco.

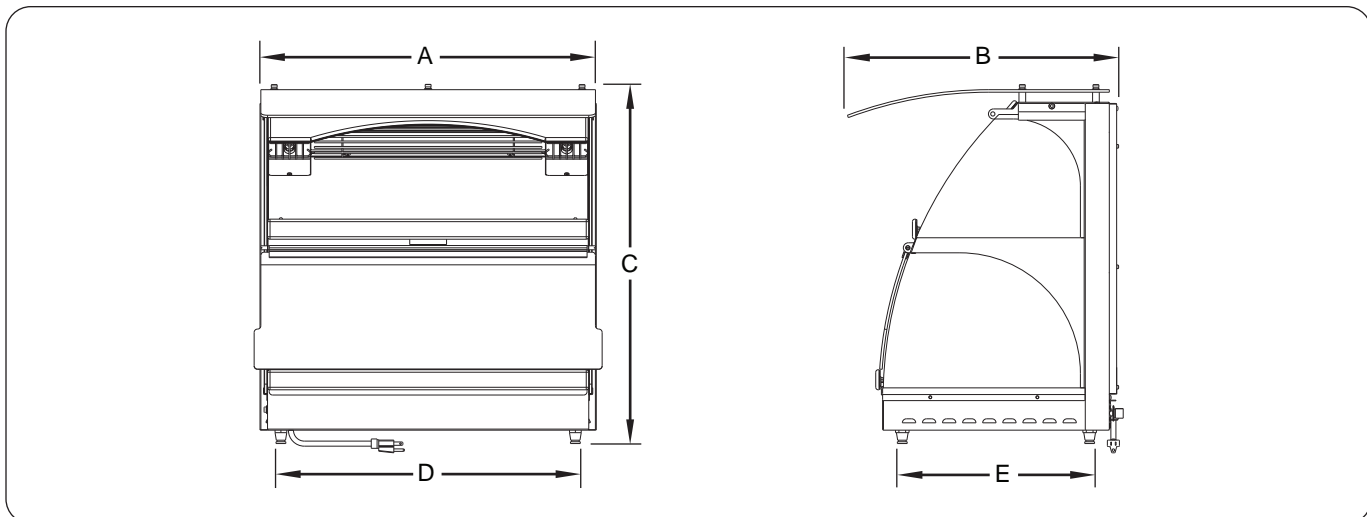
### Electrical Rating Chart

Model	Voltage	Watts	Amps	Plug Configuration	Shipping Weight
GRCMW-1D	220–230 (CE)	1294–1414	5.9–6.1	CEE 7/7 Schuko	44 kg (97 lbs.)
	230–240 (CE)	1414–1540	6.1–6.4	BS-1363	44 kg (97 lbs.)
GRCMW-1DH	220–230 (CE)	1395–1525	6.3–6.6	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	230–240 (CE)	1525–1660	6.6–6.9	BS-1363	45 kg (100 lbs.)

*NOTE:* Shipping weight includes packaging.

### Dimensions

Model	Width (A)	Bottom Depth (B)	Top Depth (C)	Height (D)	Footprint Width (E)	Footprint Depth (F)
GRCMW-1	660 mm (26")	511 mm (20-1/8")	681 mm (26-7/8")	578 mm (22-3/4")	375 mm (14-3/4")	302 mm (11-7/8")



## General

The Glo-Ray® Merchandiser Warmer is shipped with most components pre-assembled. Care should be taken when unpacking shipping carton to avoid damage to unit and components enclosed.



### WARNING

**ELECTRIC SHOCK HAZARD: Unit is not weatherproof. Locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 21°C (70°F).**

**FIRE HAZARD: Locate the unit a minimum of 25 mm (1") from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur.**



### CAUTION

Locate the unit at the proper counter height in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from falling accidentally and strong enough to support the weight of the unit and contents.

*NOTE: Unit must be transported in the upright position.*

1. Remove the unit from the carton.
2. Remove tape and protective packaging from all surfaces of unit and any accessories.

*NOTE: To prevent delay in obtaining warranty coverage, complete online warranty registration. See the IMPORTANT OWNER INFORMATION section for details.*



### NOTICE

**Do not drag or slide the unit when moving or installing. Carefully lift the unit to prevent the rubber feet from tearing off.**

3. Place the unit in the desired location.
  - Locate the unit in an area where the ambient air temperature is constant and a minimum of 21° C (70° F). Avoid areas that may be subject to active air movements or currents (i.e., near exhaust fans/hoods and air conditioning ducts).
  - Make sure the unit is at the proper counter height in an area convenient for use.
  - Make sure the countertop is level and strong enough to support the weight of the unit and food product.
  - Make sure all the feet on the bottom of the unit are positioned securely on the countertop.

## Assembly

Position the unit upright on the counter near the location it will be used. Installation of the following items is required before operating the unit:

Qty.	Item
2	Glass Side Panel, P/N 04.40.294.00
1	Polycarbonate Sneeze Guard, P/N 04.12.326.00

### Installing the Side Panels

Use the following procedure to install the side panels.

1. Remove the thumbscrew and the top bracket from the top frame.
2. Position the side panel so that the curved edge is facing the front of the unit.

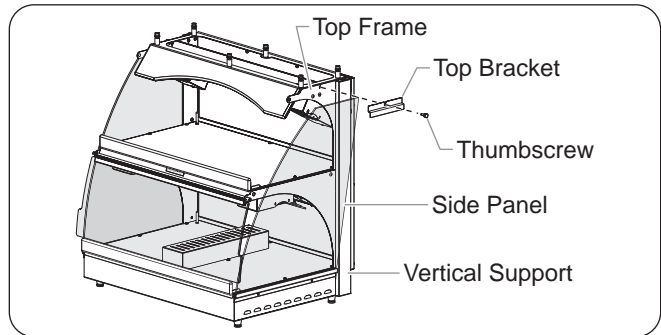
3. Carefully lower the bottom edge of the side panel into the bottom bracket.



### CAUTION

**Do not allow the side panel to drop into position. Chipping or breakage could occur. Carefully set the side panel into the bottom bracket.**

4. Make sure the back edge of the side panel is against the vertical support, and tilt the top edge of the side panel against the top frame.
5. Place the top bracket over the top edge of the side panel and thread the thumbscrew through the hole in the bracket and into the top frame. Tighten securely, but do not over-tighten.
6. Repeat the above procedure to install the other side panel.

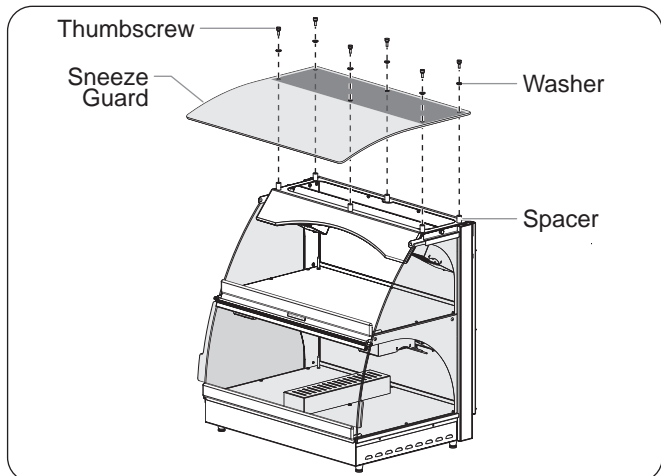


Installing a Side Panel

### Installing the Sneeze Guard

Use the following procedure to install the sneeze guard on single front door units.

1. Remove any protective paper from the polycarbonate sneeze guard.
2. Remove the six thumbscrews and washers from the top of the unit.
3. Position the sneeze guard on top of the unit, aligning the holes in the sneeze guard with the holes in the standoffs on top of the unit.
4. Place a washer (previously removed) in each sneeze guard hole.
5. Secure the sneeze guard using the thumbscrews. Do not over-tighten.



Installing the Sneeze Guard

**General**

Use the following procedure to operate the Merchandising Warmer.



Read all safety messages in the **IMPORTANT SAFETY INFORMATION** section before operating this equipment.



**BURN HAZARD:** Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas.

Standard and approved manufacturing oils may smoke up to 30 minutes during initial startup. This is a temporary condition. Operate unit without food product until smoke dissipates.

1. Plug unit into a properly grounded electrical receptacle of the correct voltage, size and plug configuration. See the SPECIFICATIONS section for details.
2. For humidified units, fill the water reservoir with water. Hatco recommends the use of distilled water.

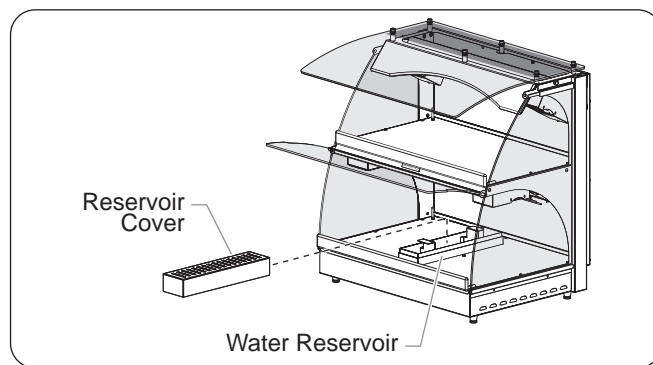


Use of distilled water in the water reservoir of humidified units is recommended to preserve the life of electrical and mechanical components. If non-distilled water is used, the reservoir will require periodic cleaning and deliming (refer to the Maintenance section for cleaning procedure). Unit failure due to lime or mineral deposits is not covered under warranty.

To fill the reservoir:

- a. Open the bottom front access door.
- b. Lift the reservoir cover up and off of the water reservoir.
- c. Slowly pour water into the water reservoir. The reservoir holds a maximum of 1.1 l (5 cups) of water.
- d. Re-install the water reservoir cover onto the water reservoir.
- e. Allow 30 minutes to preheat a full reservoir of water.

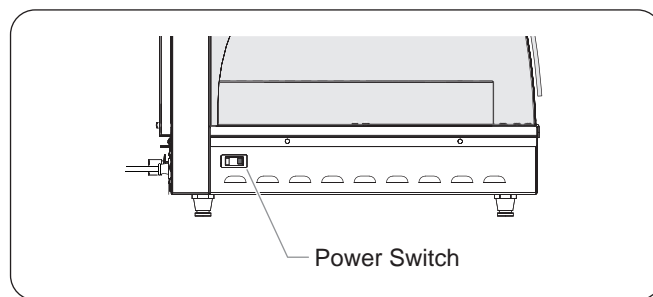
*NOTE: For proper operation, Hatco recommends using humidified units with water in the reservoir. When no water is being used, Hatco recommends adjusting the HUMIDITY control knob to the lowest setting.*



Filling the Water Reservoir

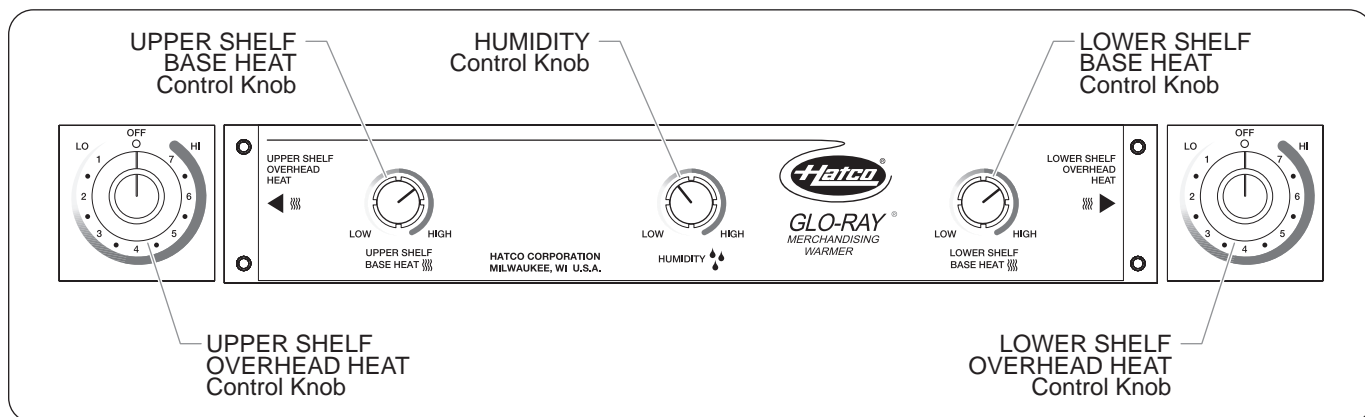
*NOTE: The reservoir capacity permits uninterrupted operation for approximately 8 hours, depending on the settings and how frequently the door is opened.*

3. Move the Power Switch to the "On" position (located on the side of the unit). The switch will illuminate and the lights will turn on.



Power On/Off Switch

4. Turn the UPPER SHELF OVERHEAD HEAT and LOWER SHELF OVERHEAD HEAT control knobs to the desired setting.
5. Turn the UPPER SHELF BASE HEAT and LOWER SHELF BASE HEAT control knobs to the desired setting.
6. For humidified units, turn the HUMIDITY control knob to the desired setting.
7. Allow 15–20 minutes for the unit to reach operating temperature (30 minutes for humidified units).



GRCMW-1DH Control Panel

## General

The Glo-Ray® Merchandising Warmer is designed for maximum durability and performance, with minimum maintenance.



**WARNING**

### ELECTRIC SHOCK HAZARD:

- Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.
- DO NOT submerge or saturate with water. Unit is not waterproof. Do not operate if unit has been submerged or saturated with water.
- Do not steam clean or use excessive water on the unit.
- Do not clean unit when it is energized or hot.
- Use only Genuine Hatco Replacement Parts when service is required. Failure to use Genuine Hatco Replacement Parts will void all warranties and may subject operators of the equipment to hazardous electrical voltage, resulting in electrical shock or burn. Genuine Hatco Replacement Parts are specified to operate safely in the environments in which they are used. Some aftermarket or generic replacement parts do not have the characteristics that will allow them to operate safely in Hatco equipment.

This unit has no “user-serviceable” parts. If service is required on this unit, contact an Authorized Hatco Service Agent or contact the Hatco Service Department at 414-671-6350; International fax 414-671-3976.

## Cleaning

To preserve the finish of the unit, perform the following cleaning procedure daily.

**NOTICE**

Clean unit daily to avoid malfunctions and maintain sanitary operation.

Use non-abrasive cleaners and cloths on glass and metal surfaces. Abrasive cleaners and cloths could scratch the finish of the unit, marring its appearance and making it susceptible to soil accumulation.

**IMPORTANT—DO NOT use paper towel or glass cleaner to clean the polycarbonate surfaces. Paper towel and glass cleaner may scratch the material. Wipe off polycarbonate surfaces using a soft, clean and damp cloth.**

*NOTE: The sneeze guard and side panels are removable for cleaning. Reverse the procedures in the INSTALLATION section of this manual for removal.*

1. Move the Power Switch to the “Off” position and unplug the power cord. Allow the unit to cool.
2. Wipe all metal surfaces with a damp, non-abrasive cloth. Stubborn stains may be removed with a good non-abrasive cleaner. Hard to reach areas can be cleaned using a small brush and mild soap.
3. Clean the glass side and rear panels using ordinary glass cleaner and a damp, soft cloth or paper towel.

*NOTE: Do not remove the rear mirror glass panel for cleaning. It must be cleaned in place.*

4. Clean the polycarbonate sneeze guard and doors using a mild, soapy water solution and a damp, soft cloth. **NOTICE: DO NOT use paper towel.**
5. Empty and rinse the water reservoir (humidified units only).

## Replacing Display Light Bulbs

The warmer is equipped with shatter-resistant halogen light bulbs to illuminate the warming area. The bulbs have a special coating to guard against injury and food contamination in the event of breakage. Use the following procedure to replace a display light bulb.

**WARNING**

Use only light bulbs that meet or exceed National Sanitation Foundation (NSF) standards and are specifically designed for food holding areas. Breakage of light bulbs not specially-coated could result in personal injury and/or food contamination.

1. Turn off the unit, unplug the power cord, and allow the unit to cool.
2. Unscrew the light bulb(s) from the unit and replace with a new, specially-coated halogen light bulb(s).

*NOTE: Hatco shatter-resistant light bulbs meet NSF standards for food holding and display areas. For 220–240 volt applications, use Hatco P/N 02.30.082.00.*

## Removing Lime and Mineral Deposits

Use the following procedure for periodic cleaning and de-liming of the water reservoir in the GRMWD-1DH model.

*NOTE: The lime and mineral content of the water used for daily operation will determine how often the delimiting procedure must be performed.*

*NOTE: Perform this procedure when the unit will not be used for a period of time, such as the end of the day.*

1. Move the Power Switch to the “Off” position and unplug the power cord. Allow the unit to cool.
2. Remove the water reservoir cover and water reservoir. Empty the water reservoir.
3. Reinstall the water reservoir.
4. Fill the water reservoir with a mixture of 75% water and 25% white vinegar.
5. Plug in and turn on the unit.
6. Allow the unit to run for 30 minutes.
7. Move the Power Switch to the “Off” position and unplug the power cord. Allow the unit to cool.
8. Empty the delimiting solution from the water reservoir.
9. Continue to fill and rinse the reservoir with clean water until the reservoir is clean.
10. Install the reservoir into the unit. Plug the unit into its power source and fill the reservoir as usual for daily operation.
11. Install the water reservoir cover.



**WARNING**

This unit must be serviced by qualified personnel only. Service by unqualified personnel may lead to electric shock or burn.



**WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD:** Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.

Symptom	Probable Cause	Corrective Action
Light bulb not working.	Light bulb loose or defective.	Tighten or replace light bulb. Use Hatco P/N 02.30.082.00.
	Power Switch turned OFF.	Move Power Switch to "On" position.
	Unit not plugged in or receptacle not working.	Plug in unit, have receptacle repaired by a certified electrician, or use a different receptacle.
Overhead heat is too hot.	OVERHEAD HEAT control knob(s) set too high.	Adjust OVERHEAD HEAT control knob(s) to a lower setting.
	OVERHEAD HEAT control infinite switch(es) defective.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Overhead heat is not hot enough.	OVERHEAD HEAT control knob(s) set too low.	Adjust OVERHEAD HEAT control knob(s) to a higher setting.
	OVERHEAD HEAT control infinite switch(es) defective.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Heating element(s) not working.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Excessive air movement around warming unit.	Relocate unit or redirect air movement (i.e. air conditioning duct or exhaust fan) away from unit. Replace sneeze guard with optional front access door assembly to keep heat contained.
Base heat is too hot.	BASE HEAT control knob set too high.	Adjust BASE HEAT control knob to a lower setting.
	Base heat thermostat control defective.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
Base heat is not hot enough.	BASE HEAT control knob set too low.	Adjust BASE HEAT control knob to a higher setting.
	Base heat thermostat control defective.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Base heating element(s) not working.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Excessive air movement around warming unit.	Relocate unit or redirect air movement (i.e. air conditioning duct or exhaust fan) away from unit. Replace sneeze guard with optional front access door assembly to keep heat contained.

*continued...*

Symptom	Probable Cause	Corrective Action
No steam coming out of the water reservoir (humidified units only).	Water reservoir empty.	Fill water reservoir with up to 1.1 l (5 cups) of water.
	HUMIDITY control knob set too low.	Adjust HUMIDITY control knob to a higher setting.
	Humidity thermostat control defective.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Humidity heating element not working.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Ambient conditions and variances in the local climate will effect steam visibility.	Verify that there is water in the reservoir and that the HUMIDITY control knob is at its highest setting.
	Unit just refilled and water in reservoir is not hot enough yet.	Allow water in the reservoir to heat for at least 30 minutes.
No heat, but lights work.	All heat controls set too low.	Adjust all heat controls to a higher setting.
	Heating element(s) not working.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Temperature control(s) not working properly.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
No heat and no lights.	Power Switch turned off.	Move Power Switch to "On" position.
	Unit not plugged in or receptacle not working.	Plug in unit, have receptacle repaired by a certified electrician, or use a different receptacle.
	Circuit breaker tripped.	Reset circuit breaker. If circuit breaker continues to trip, contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Power Switch defective.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.

## OPTIONS AND ACCESSORIES

### Upper Shelf Front Access Door



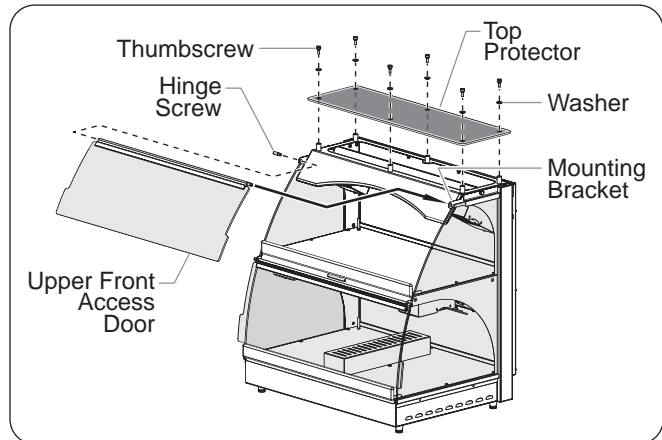
**WARNING**

**ELECTRIC SHOCK HAZARD: Turn OFF power switch, unplug power cord, and allow unit to cool before performing any cleaning, adjustments, or maintenance.**

A front access door is available for the upper shelf of the unit. The upper shelf front access door will be installed at the factory if ordered at the time of sale, but can be retro-fitted using the following procedure. When installing the upper shelf front access door, the sneeze guard must be replaced with top protector P/N 04.12.328.00.

1. Remove the six (6) thumbscrews and washers from the sneeze guard. Remove the sneeze guard.
2. Position the top protector on top of the unit, aligning the holes in the top protector with the holes in the standoffs on top of the unit.
3. Place a washer (previously removed) into each hole in the top protector.
4. Secure the top protector using the thumbscrews. Do not over-tighten.

5. Thread a hinge screw into one side of the hinge on the top of the door. Tighten securely.
6. Insert the hinge screw on the door into the hole in the mounting bracket on the top frame of the unit.
7. Align the hole on the opposite side of the hinge with the hole in the mounting bracket on the opposite side of the top frame.
8. Insert the remaining hinge screw through the mounting bracket and into the hinge on the door. Tighten securely.



Installing the Upper Front Access Door



### Sign Holders and Door Locks

Several sign holders and door locks are available for the Glo-Ray® Merchandising Warmer.

#### Top Sign Holder (P/N 04.49.057.00)

The top sign holder mounts on the top of the unit and allows the display of custom signs.

1. Remove the six (6) thumbscrews and washers from the top of the unit. Remove the sneeze guard.
2. Unscrew the six standoffs from the screw pegs on the top frame.
3. Position the top sign holder on the screw pegs.
4. Thread the six standoffs onto the screw pegs and tighten securely.
5. Position the sneeze guard on top of the unit, aligning the holes in the sneeze guard with the holes in the standoffs on top of the unit.
6. Place a washer (previously removed) in each sneeze guard hole.
7. Secure the sneeze guard using the thumbscrews. Do not over-tighten.

#### Door Locks, Sign Holders, and Sign Holders w/Door Lock

The following door lock and sign holder options are available for the upper and lower shelves. The door locks and sign holders will be installed at the factory if ordered at the time of sale, but can be retro-fitted using the following procedure.

Part Number	Accessory
-------------	-----------

04.49.073.00	<b>Lower Door Lock</b> — Prevents the lower shelf front access door from being opened by the customer.
--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

04.49.034.00	<b>Lower Sign Holder</b> — Allows placement of a custom sign for product on the lower shelf.
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------

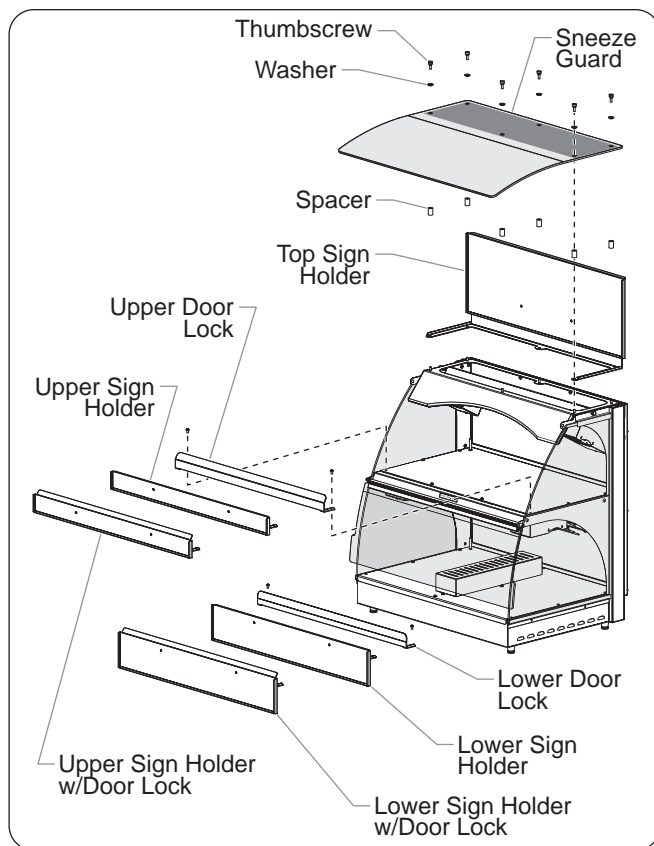
04.49.066.00	<b>Lower Sign Holder w/Door Lock</b> — Combines the function of both the lower door lock and the lower sign holder into one component.
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

04.49.042.00	<b>Upper Door Lock</b> — Prevents the upper shelf front access door from being opened by the customer.
--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

04.49.035.00	<b>Upper Sign Holder</b> — Allows placement of a custom sign for product on the upper shelf.
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------

04.49.067.00	<b>Upper Sign Holder w/Door Lock</b> — Combines the function of both the upper door lock and the upper sign holder into one component.
--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

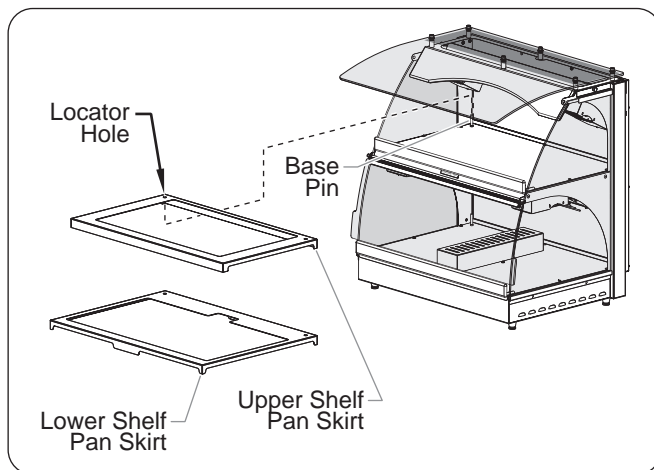
1. Remove the two outside front screws on the heated base of the desired shelf.
2. Align the holes on the door lock/sign holder mounting brackets with the screw holes in the heated base.
3. Insert the screws removed in step 1 through the mounting brackets and into the heated base. Tighten securely.



Sign Holders and Door Locks

### Pan Skirts

Pan skirts are available to fit various pan sizes on both the upper and lower shelves. To install a pan skirt, position the two locator holes on the pan skirt over the base pins located at the rear of the heated base on the desired shelf.



Installing a Pan Skirt

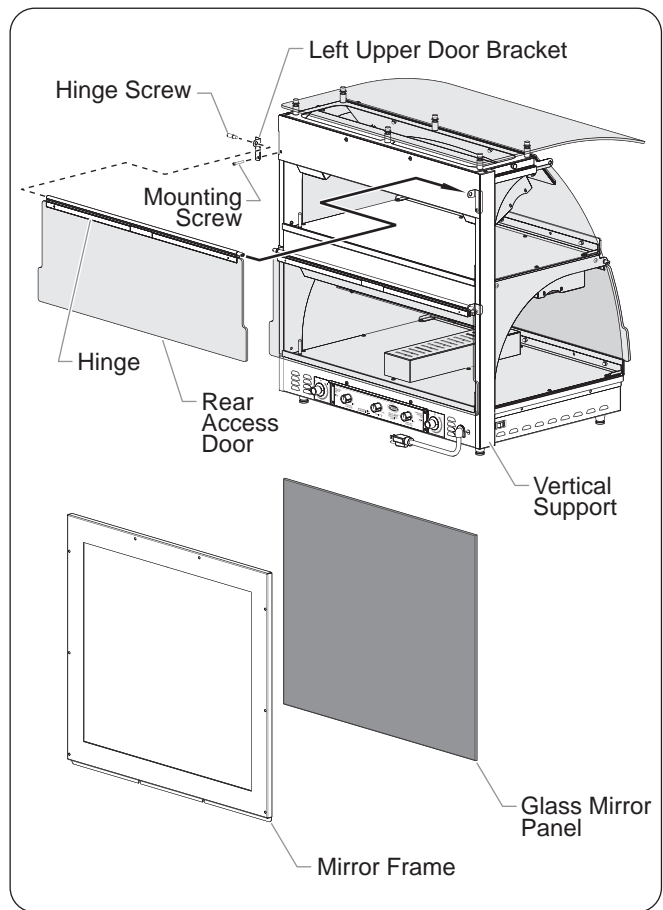
## Rear Access Doors

Rear access doors can be installed on the Glo-Ray® Merchandising Warmer in place of the glass mirror panel. The rear access doors will be installed at the factory if ordered at the time of sale, but can be retro-fitted using the following procedure. The following parts are needed to install the rear access doors.

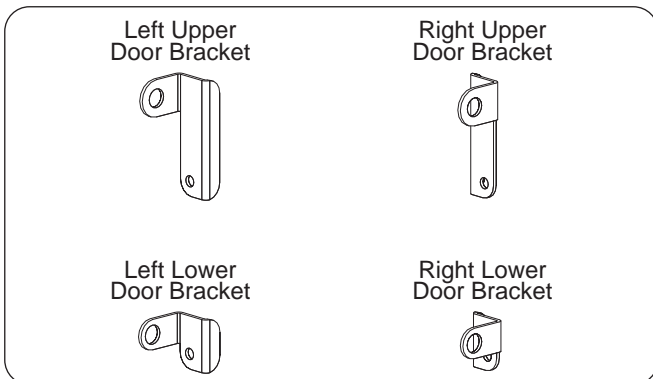
Part Number	Item	Qty.
-----	Rear Access Door Assembly	2
05.04.146.00	Hinge Screw	4
04.49.027.00	Right Upper Door Bracket	1
04.49.028.00	Left Upper Door Bracket	1
04.49.029.00	Right Lower Door Bracket	1
04.49.030.00	Left Lower Door Bracket	1

To install the doors:

1. Remove the ten (10) screws that secure the mirror frame and the glass mirror panel to the back of the unit. Carefully remove the mirror frame and glass mirror panel.
2. Remove any gasket material left on the back of the unit.
3. Replace all the removed screws into their original holes except for the top and middle screw on each vertical support. These four screws will be used to mount the door brackets.
4. Install the four door brackets using the screws left out of each vertical support. Make sure to install the proper bracket into each location.



Installing the Rear Access Doors



Rear Door Brackets

5. Install the upper and lower rear access doors into the corresponding door brackets. Install both doors as follows:
  - a. Thread a hinge screw into one side of the hinge on the top of the door. Tighten securely.
  - b. Insert the hinge screw on the door into the hole in the door bracket on the unit.
  - c. Align the hole on the opposite side of the hinge with the hole in the door bracket on the opposite side of the unit.
  - d. Insert the remaining hinge screw through the door bracket and into the hinge on the door. Tighten securely.

## 1. PRODUCT WARRANTY

Hatco warrants the products that it manufactures (the "Products") to be free from defects in materials and workmanship, under normal use and service, for a period of one (1) year from the date of purchase when installed and maintained in accordance with Hatco's written instructions or 18 months from the date of shipment from Hatco. Buyer must establish the Product's purchase date by registering the Product with Hatco or by other means satisfactory to Hatco in its sole discretion.

Hatco warrants the following Product components to be free from defects in materials and workmanship from the date of purchase (subject to the foregoing conditions) for the period(s) of time and on the conditions listed below:

**a) Two (2) Year Parts Warranty:**

- Conveyor Toaster Elements (metal sheathed)
- Drawer Warmer Elements (metal sheathed)
- Drawer Warmer Drawer Rollers and Slides
- Strip Heater Elements (metal sheathed)
- Display Warmer Elements (metal sheathed air heating)
- Holding Cabinet Elements (metal sheathed air heating)
- Heated Well Elements — HWB Series (metal sheathed)

**b) Five (5) Year Parts Warranty:**

- 3CS and FR Tanks

**c) Ten (10) Year Parts Warranty:**

- Electric Booster Heater Tanks
- Gas Booster Heater Tanks

**d) Ninety (90) Day Parts Warranty:**

- Replacement Parts

THE FOREGOING WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHT INFRINGEMENT. Without limiting the generality of the foregoing, SUCH WARRANTIES DO NOT COVER: Coated incandescent light bulbs, fluorescent lights, heat lamp bulbs, coated halogen light bulbs, halogen heat lamp bulbs, xenon light bulbs, LED light tubes, glass components, and fuses; Product failure in booster tank, fin tube heat exchanger, or other water heating equipment caused by liming, sediment buildup, chemical attack, or freezing; or Product misuse, tampering or misapplication, improper installation, or application of improper voltage.

## 2. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES

Hatco's liability and Buyer's exclusive remedy hereunder will be limited solely to replacement of part or Product using, at Hatco's option, new or refurbished parts or Product by Hatco or a Hatco-authorized service agency with respect to any claim made within the applicable warranty period referred to above. Hatco reserves the right to accept or reject any such claim in whole or in part. In the context of this Limited Warranty, "refurbished" means a part or Product that has been returned to its original specifications by Hatco or a Hatco-authorized service agency. Hatco will not accept the return of any Product without prior written approval from Hatco, and all such approved returns shall be made at Buyer's sole expense. HATCO WILL NOT BE LIABLE, UNDER ANY CIRCUMSTANCES, FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LABOR COSTS OR LOST PROFITS RESULTING FROM THE USE OF OR INABILITY TO USE THE PRODUCTS OR FROM THE PRODUCTS BEING INCORPORATED IN OR BECOMING A COMPONENT OF ANY OTHER PRODUCT OR GOODS.

## SERVICE INFORMATION

The warranty on Glo-Ray® Merchandising Warmers is for one year from date of purchase or eighteen months from date of shipping from Hatco, whichever occurs first.

If you experience a problem with a Merchandising Warmer during the warranty period, please do the following:

### Contact Local Hatco Dealer

When contacting the Hatco dealer for service assistance, please supply the dealer with the following information to ensure prompt processing:

- Model of unit
- Serial number (located on the bottom of the unit)
- Specific problem with the unit
- Date of purchase
- Name of business
- Shipping address
- Contact name and phone number

The Hatco dealer will do the following:

- Provide replacement part(s) as required
- Submit warranty claim to Hatco for processing

### Non-Warranty Problems

If you experience a non-warranty problem that requires assistance, please contact the nearest Authorized Hatco Service Agency.

To locate the nearest Service Agency:

- access our website at [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), select the *Resources* pull-down menu, and click on "Find Service Agent/Distributor"
- call Hatco Service at 414-671-6350
- e-mail Hatco Service at [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Wichtige Informationen für den Benutzer</b> .....14 <b>Einleitung</b> .....14 <b>Wichtige Sicherheitshinweise</b> .....15 <b>Modellbeschreibung</b> .....16 <b>Modellbezeichnung</b> .....16 <b>Technische Daten</b> .....16 Steckerkonfigurationen .....16 Tabelle der elektrischen Anschlüsse .....17 Abmessungen .....17 <b>Aufstellen des Gerät</b> .....17 Allgemeines .....17 Montage .....18	<b>Betrieb</b> .....19 Allgemeines .....19 <b>Wartung</b> .....20 Allgemeines .....20 Reinigung .....20 Austauschen einer Auslagenleuchte .....20 Entfernen von Verkalkungen und Mineralablagerungen .....20 <b>Richtlinien zur Störungsbeseitigung</b> .....21 <b>Optionen und Zubehör</b> .....23 <b>Internationale Beschränkte Garantie</b> .....26 <b>Hinweise zur Garantieleistung</b> .....26
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer (befindet sich an der Rückseite des Geräts), die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte dies Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung \_\_\_\_\_

Seriennummer \_\_\_\_\_

Spannung \_\_\_\_\_

Kaufdatum \_\_\_\_\_

### Registrieren Sie Ihr Gerät!

Wenn Sie die Online-Garantieregistrierung ausfüllen, vermeidet das Verzögerungen beim Erhalt der Garantiedeckung. Rufen Sie die Hatco Website unter **www.hatcocorp.com** auf, wählen Sie das Pull-down-Menü „Parts & Service“ (Ersatzteile und Wartung) aus und klicken Sie auf „Warranty Registration“ (Garantieregistrierung).

Geschäftszeiten:

8.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Central Standard Time (CST)

(im Sommer: Juni bis September —

8.00 Uhr bis 17.00 Uhr (CST) Montag bis Donnerstag

8.00 Uhr bis 14.30 Uhr (CST) Freitag)

Telefon: (414) 671-6350

Fax: (414) 671-3976 (Ersatzteile und Service)

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter **www.hatcocorp.com**.

## EINLEITUNG

Glo-Ray® Ausstellungs- und Warmhaltevitriolen sind perfekt geeignet zum Warmhalten von Speisen in Küchenarbeitsbereichen, Abholstationen für die Bedienung oder Selbstbedienungsbereichen für Kunden.

Der GRM-1D ist mit einer präzisen Temperaturregelung ausgestattet, um die Speisen sicher und für einen längeren Zeitraum auf einer optimalen Serviertemperatur zu halten. Das untere Regal des Modells GRM-1DH verfügt über eine Funktion zur Feuchtigkeitsregulierung, die der Hitze eine kontrollierte Luftfeuchtigkeit zuführt, sodass Serviertemperatur und Beschaffenheit der Speisen länger aufrechterhalten werden können. Bruchsichere Halogen-Displaylampen werten die Präsentation der Produkte auf. Die oben angebrachten Infrarot-Deckenheizelemente mit Metallummantelung haben eine zweijährige Garantie gegen Bruchschäden und Ausbrennen.

Die Glo-Ray Ausstellungs- und Warmhaltevitrine der Firma Hatco ist das Ergebnis umfassender Forschungsarbeiten und praktischer Tests. Die verwendeten Materialien wurden ausgewählt, um lange Lebensdauer, gute Optik und optimale Leistung zu erzielen. Jedes Gerät wurde vor der Auslieferung ausführlich überprüft und getestet.

In diesem Handbuch sind die Einbau-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für die Glo-Ray Ausstellungs- und Warmhaltevitrine enthalten. Es wird empfohlen, vor dem Aufbau und der Inbetriebnahme der Ausstellungs- und Warmhaltevitrine die Anweisungen zu Aufstellung, Sicherheit und Bedienung in diesem Handbuch sorgfältig zu lesen.

Sicherheitshinweise sind in diesem Handbuch durch ein Warnsymbol mit den folgenden Signalwörtern gekennzeichnet:



**WARNUNG** bedeutet, dass eine Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.



**VORSICHT** bedeutet, dass eine Gefahr leichter oder mittelschwerer Verletzungen besteht, wenn die Situation nicht vermieden wird.

### HINWEIS

**HINWEIS** bedeutet, dass eine Gefahr von Geräte- oder Sachschäden besteht.



Vor der Anwendung dieser Ausrüstung lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitsinformationen, um ernste Verletzung oder Tod zu vermeiden und Schaden der Ausrüstung oder des Eigentums zu vermeiden.

### WARNUNG

#### GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:

- Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration angeschlossen werden. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die richtige Netzspannung und Steckerart zu ermitteln und die korrekte Steckdose zu installieren.
- Den Netzschalter AUSSCHALTEN, das Netzkabel abziehen/die Spannungsversorgung am Trennschalter unterbrechen und das Gerät abkühlen lassen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Das Gerät ist nicht witterungsfest. Stellen Sie das Gerät in einem Raum an einer Stelle auf, an der die Umgebungstemperatur mindestens 21°C beträgt.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Dieses Gerät ist nicht für direktes Absprühen mit einem Wasserstrahl geeignet. Es darf nicht mit einem Sprühstrahl gereinigt werden.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel durchgescheuert oder abgenutzt ist.
- Versuchen Sie nicht, ein beschädigtes Netzkabel zu reparieren oder zu ersetzen. Das Kabel muss durch Hatco, einen autorisierten Servicebetrieb oder einen qualifizierten Techniker ersetzt werden.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät geschüttet werden.
- Verwenden Sie bei der Reparatur von Hatco Geräten ausschließlich Hatco Ersatzteile. Wenn Sie keine Original-Hatco-Ersatzteile verwenden, werden alle Garantien ungültig und Sie setzen die Bediener der Geräte möglicherweise gefährlichen elektrischen Spannungen aus, welche zu Stromschlag oder Verbrennungen führen können. Original-Hatco-Ersatzteile sind für den sicheren Betrieb unter den gegebenen Einsatzbedingungen ausgelegt. Manche Ersatzteile anderer Hersteller oder Nachbauteile verfügen nicht über die geforderten Eigenschaften und funktionieren nicht sicher in Hatco Geräten.

**BRANDGEFAHR:** Stellen Sie das Gerät mit mindestens 25 mm Abstand zu entflammenden Wänden oder Materialien auf. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen und brennbare Stoffe können sich entzünden.

Hatco Corporation übernimmt keine Verantwortung für die tatsächliche Serviertemperatur der Speisen. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Speise auf einer sicheren Temperatur gehalten und serviert wird.

Sicherstellen, dass das Nahrungsmittelprodukt auf die korrekte Temperatur für sicheren Konsum erwärmt wurde, bevor es in den Wärmer gestellt wird. Wenn die Speisen nicht korrekt erwärmt werden, bestehen schwere Gesundheitsrisiken. Dieses Gerät dient nur zum Halten von vorgewärmten Speiseprodukten.

### WARNUNG

Verwenden Sie nur Glühlampen, die den Bestimmungen der NSF (National Sanitation Foundation) entsprechen und speziell für Bereiche bestimmt sind, in denen Speisen bereitgehalten werden. Zu Bruch gehende Lampen ohne Spezialbeschichtung können zu Verletzungen von Personen und zur Kontamination der Speisen führen.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen. Für eine ordnungsgemäße Beaufsichtigung von Kindern sorgen und diese von dem Gerät fern halten.

Sicherstellen, dass alle Bediener im sicheren und fachgerechten Gebrauch des Geräts geschult sind.

Speisen dürfen nicht unmittelbar auf Hartstoffoberflächen platziert werden. Speisen müssen eingepackt oder in Schachteln verpackt sein oder müssen sich in Pfannen befinden.

Reparaturen am das Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Elektroschocks oder Verbrennungen führen.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter +1-414-671-6350 (Telefon) oder +1-414-671-3976 (Fax).

### VORSICHT

**VERBRENNUNGSGEFAHR:** Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.

Stellen Sie das Gerät unter Einhaltung der richtigen Thekenhöhe an einer geeigneten Stelle auf. Der Aufstellungsort sollte eben sein, um versehentliches Umkippen des Geräts bzw. Herausfallen des Inhalts zu verhindern, und standfest genug, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.

Die bei der Herstellung verwendeten Öle können bis zu 30 Minuten nach dem ersten Einschalten rauchen. Dies hält nur vorübergehend an. Betreiben Sie das Gerät ohne Speisen, bis sich der Rauch aufgelöst hat.

### HINWEIS

Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite mit dem Bedienfeld, um Beschädigungen zu verhindern.

Verwenden Sie für Glas- und Metalloberflächen nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Aussehen verderben und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

Beim Aufstellen oder Verschieben sollte das Gerät nicht gezogen oder geschliffen werden. Heben Sie das Gerät an, um einen Abrieb der Gummifüße zu vermeiden.

**WICHTIG:** Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffflächen WEDER Papiertücher NOCH Glasreiniger. Papiertücher und Glasreiniger können das Material zerkratzen. Wischen Sie Kunststoffflächen vielmehr mit einem weichen, sauberen, feuchten Tuch ab.

Reinigen Sie das Gerät täglich, um Fehlfunktionen zu vermeiden und einen hygienisch sauberen Betrieb aufrechtzuerhalten.



## Alle Modelle

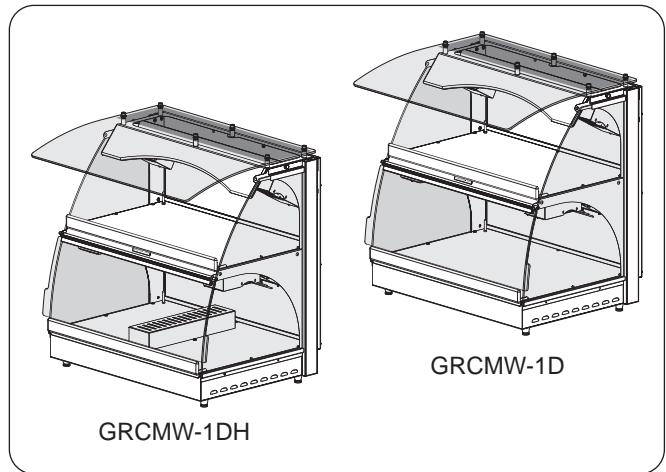
Die Merchandising-Wärmer GRCMW-1D und GRCMW-1DH sind ideal, um die Speisen an den Ausgabepunkten für die Kunden warm zu halten. Diese Modelle sind mit vorfokussierten Infrarot-Deckenheizelementen ausgestattet, die mit stufenlosen Schaltern und thermostatischen Temperaturregelungen für das beheizte untere und obere Regal sowie das Luftfeuchtigkeitssystem gesteuert werden.

**ANMERKUNG :** Nur GRCMW-1D-Modelle verfügen über ein Luftfeuchtigkeitssystem.

Die Geräte sind ebenfalls mit einer am unteren Regal angebrachten vorderen Zugriffsklappe aus Polykarbonat, Seitenplatten aus Glas, einem oben angebrachten Hustenschutz, verstellbaren Tischbeinen von 25 mm (1"), einem beleuchteten Netzschalter, Lampen für das Speisenangebot und einem 1829 mm (6') langem Stromkabel mit Steckersatz ausgestattet.

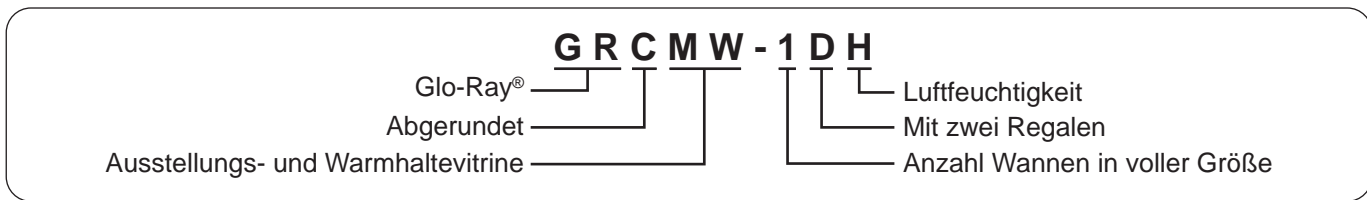
Die Regale können zwei halbgroße oder eine normal große Pfanne tragen. Das untere Regal der GRCMW-1DH-Modelle kann nur zwei halbgroße Pfannen tragen. Der Wasserbehälter fasst bis zu 5 Tassen (1,2 l) Wasser. Die Seitenplatten können abgenommen werden, um so die Reinigungsarbeiten zu erleichtern.

**ANMERKUNG :** Im Abschnitt OPTIONEN UND ZUBEHÖR finden Sie weitere verfügbare Produktmerkmale.



Modell GRCMW-1D/H

## MODELLBEZEICHNUNG



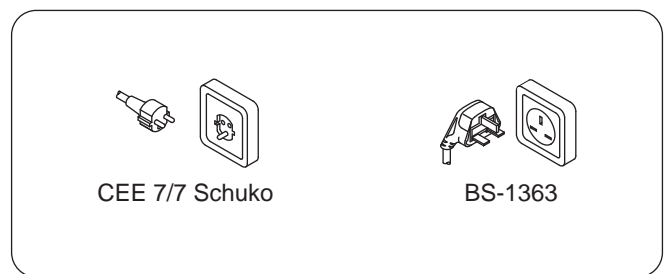
## TECHNISCHE DATEN

### Steckerkonfigurationen

Geräte werden werkseitig mit einem Netzkabel mit angebrachtem Stecker ausgerüstet. Die gelieferten Stecker entsprechen der jeweiligen Anwendung.



**GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:** Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration angeschlossen werden. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die richtige Netzspannung und Steckerart zu ermitteln und die korrekte Steckdose zu installieren.



Steckerkonfigurationen

**ANMERKUNG:** Die Steckdose wird nicht von Hatco bereitgestellt.

**ANMERKUNG:** Die Plakette mit den Spezifikationen befindet sich an der Rückseite des Gerät. Das Typenschild enthält die Seriennummer und alle Daten zum Überprüfen der elektrischen Informationen.



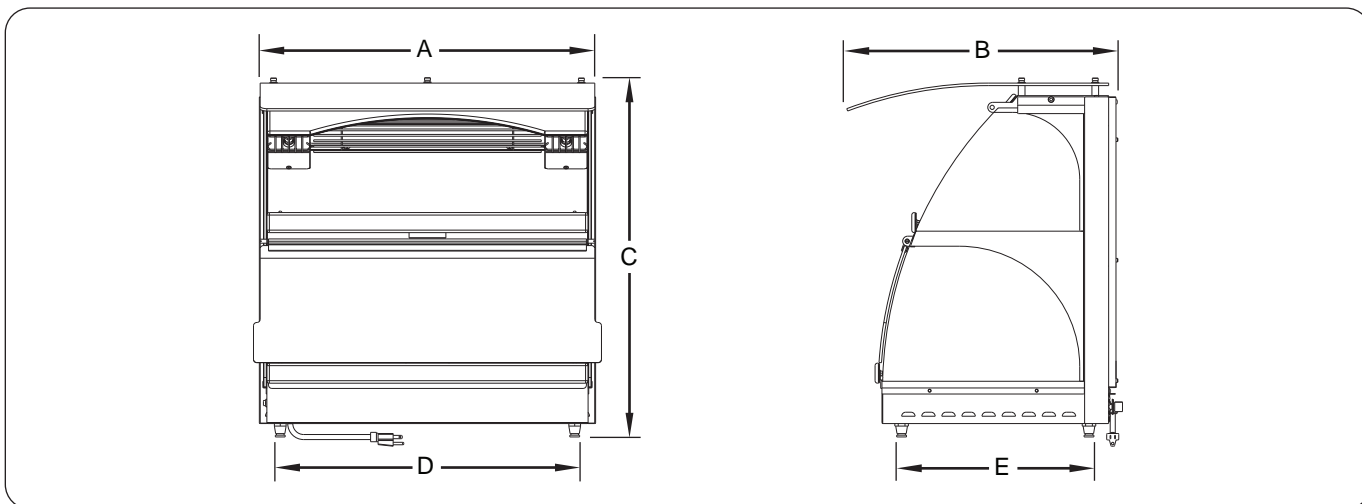
## Tabelle Der Elektrischen Anschlüsse

Modell	Spannung	Watts	Ampere	Steckerkonfiguration	Versandgewicht
GRCMW-1D	220–230 (CE)	1294–1414	5.9–6.1	CEE 7/7 Schuko	44 kg (97 lbs.)
	230–240 (CE)	1414–1540	6.1–6.4	BS-1363	44 kg (97 lbs.)
GRCMW-1DH	220–230 (CE)	1395–1525	6.3–6.6	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	230–240 (CE)	1525–1660	6.6–6.9	BS-1363	45 kg (100 lbs.)

ANMERKUNG : Das Liefergewicht beinhaltet die Verpackung.

## Abmessungen

Modell	Breite (A)	Tiefe Unten (B)	Tiefe Oben (C)	Höhe (D)	Breite zwischen Füßen (E)	Tiefe zwischen Füßen (F)
GRCMW-1D	660 mm (26")	511 mm (20-1/8")	681 mm (26-7/8")	578 mm (22-3/4")	375 mm (14-3/4")	302 mm (11-7/8")



## AUFSTELLEN DES GERÄTS

## Allgemeines

Die Glo-Ray® Ausstellungs- und Warmhaltevitrine wird größtenteils zusammengebaut ausgeliefert. Beim Auspacken des Versandkartons darauf achten, um Schäden am Gerät und den beiliegenden Komponenten zu verhüten.

**⚠️ WARNUNG**

**GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:** Das Gerät ist nicht witterungsfest. Stellen Sie das Gerät in einem Raum an einer Stelle auf, an der die Umgebungstemperatur mindestens 21 °C beträgt.

**BRANDGEFAHR:** Stellen Sie das Gerät mit mindestens 25 mm Abstand zu entflammenden Wänden oder Materialien auf. Wenn dieser Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen entstehen und brennbare Stoffe können sich entzünden.

**⚠️ VORSICHT**

Stellen Sie das Gerät unter Einhaltung der richtigen Thekenhöhe an einer geeigneten Stelle auf. Der Aufstellungsort sollte eben sein, um versehentliches Umkippen des Geräts bzw. Herausfallen des Inhalts zu verhindern, und standfest genug, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.

ANMERKUNG : Das Gerät muss aufrecht transportiert werden.

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Versandbehälter.

ANMERKUNG : Um Verzögerungen beim Garantiebeginn zu vermeiden, führen Sie die Online-Garantieregistrierung bitte sofort durch. Einzelheiten dazu finden Sie unter WICHTIGE INFORMATIONEN.

Fortsetzung folgt ...

- Entfernen Sie Klebeband und Schutzfolien von allen Oberflächen des Geräts.

## HINWEIS

Beim Aufstellen oder Verschieben sollte das Gerät nicht gezogen oder geschliffen werden. Heben Sie das Gerät an, um einen Abrieb der GummifüÙe zu vermeiden.

- Stellen Sie das Gerät am gewünschten Ort auf.
  - Das Gerät in einem Bereich mit konstanter Umgebungslufttemperatur (mindestens 21°C [70°F]) anbringen. Bereiche, die aktiven Luftbewegungen oder -strömen ausgesetzt sind (z. B. in der Nähe von Gebläsen/Lüftern und Klimatisierungsrohren) sind zu meiden.
  - Wählen Sie einen Ort mit der richtigen Thekenhöhe und bequemem Zugang.
  - Stellen Sie sicher, dass der Aufstellungsort eben und standfest genug ist, um das Gewicht von Gerät und Speisen zu tragen.
  - Achten Sie darauf, dass alle FüÙe an der Unterseite des Geräts fest auf der Theke stehen.

## Montage

Stellen Sie die Vitrine aufrecht auf der Theke in der Nähe ihres Bestimmungsortes auf. Vor der Inbetriebnahme des Geräts müssen die folgenden Komponenten montiert werden:

Anzahl	Komponente
2	Seitenplatten aus Glas, P/N 04.40.294.00
1	Schutzhaube aus Kunststoff, P/N 04.12.326.00

### Montage der Seitenplatten

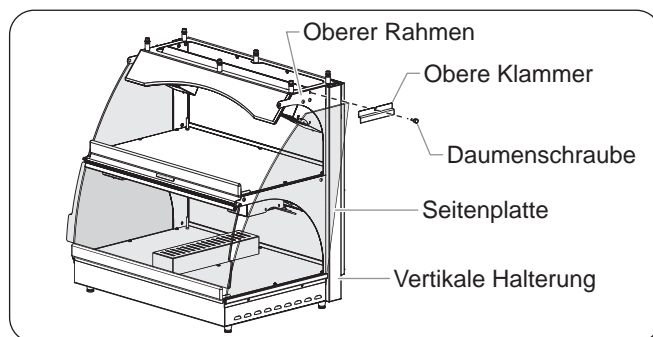
Montieren Sie die Seitenplatten wie folgt:

- Lösen Sie die Daumenschraube und entfernen Sie die obere Klammer vom oberen Rahmen.
- Positionieren Sie die Seitenplatte so, dass sich die gebogene Kante auf der Vorderseite des Geräts befindet.
- Schieben Sie die untere Kante der Seitenplatte vorsichtig in die untere Klammer hinein.



Lassen Sie das Seitenteil in Position fallen. Chipping oder Bruch kommen könnte. Vorsichtig setzen Sie die Seitenwand in das Tretlager.

- Stellen Sie sicher, dass die hintere Kante gegen die vertikale Halterung gedrückt wird und kippen Sie die obere Kante der Seitenplatte so, dass diese am oberen Rahmen anliegt.
- Platzieren Sie die obere Halterung auf die obere Kante der Seitenplatte und stecken Sie die Daumenschraube durch das Loch der Halterung und den oberen Rahmen hindurch. Ziehen Sie die Schraube fest, aber nicht übermäßig fest an.
- Gehen Sie genauso vor, um die andere Seitenplatte zu montieren.

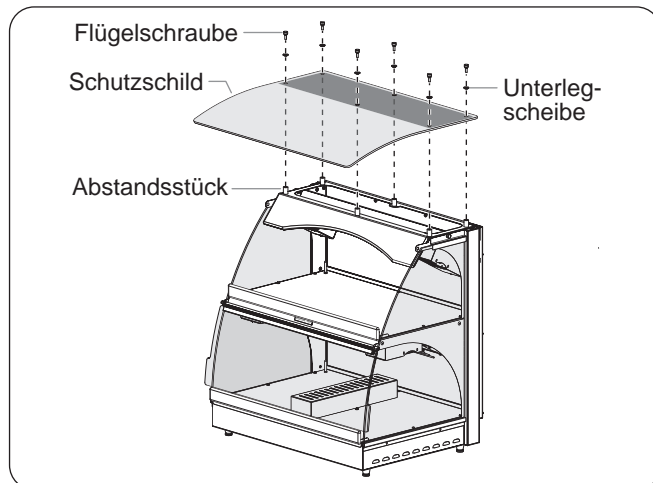


Montage einer Seitenplatte

### Montage des Hustenschutzes

Um den Hustenschutz bei Geräten mit einer einzelnen vorderen Klappe zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie das Schutzpapier von der Schutzhaube.
- Lösen und entfernen Sie die sechs Daumenschrauben und Unterlegscheiben von der Oberseite des Geräts.
- Positionieren Sie die Schutzhaube auf der Oberseite der Vitrine. Die Löcher in der Schutzhaube müssen zu den Löchern in den Abstandshaltern ausgerichtet sein.
- Legen Sie in jedes Loch der Schutzhaube eine Unterlegscheibe.
- Befestigen Sie die Schutzhaube mit den Flügelschrauben. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.



Anbringen der Schutzhaube

## Allgemeines

Die Inbetriebnahme der Ausstellungs- und Warmhaltevitrine erfolgt wie folgt.

### ⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise im Abschnitt **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**, bevor Sie das Gerät verwenden.

### ⚠️ VORSICHT

**VERBRENNUNGSGEFAHR:** Einige Außenflächen des Geräts werden heiß. Beim Berühren dieser Flächen Vorsicht walten lassen.

Die bei der Herstellung verwendeten Öle können bis zu 30 Minuten nach dem ersten Einschalten rauchen. Dies hält nur vorübergehend an. Betreiben Sie das Gerät ohne Speisen, bis sich der Rauch aufgelöst hat.

1. Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose mit korrekter Spannungsversorgung und passender Ausführung angeschlossen werden. Details sind unter TECHNISCHE DATEN zu finden.
2. Bei befeuchteten Geräten füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Hatco empfiehlt, destilliertes Wasser zu verwenden.

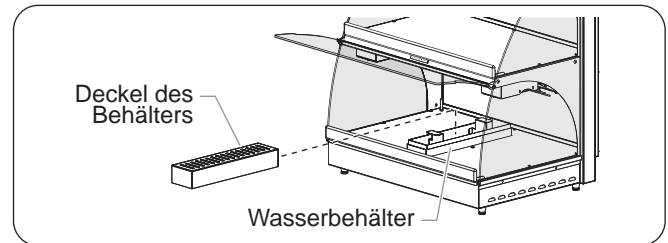
### HINWEIS

Verwenden von destilliertem Wasser in das Wasserreservoir des befeuchteten Einheiten wird empfohlen, die Lebensdauer der elektrischen und mechanischen Komponenten zu erhalten. Wenn nicht destilliertem Wasser verwendet wird, wird das Reservoir erfordern eine regelmäßige Reinigung und Entkalkung (siehe Abschnitt Wartung für die Reinigung Verfahren). Einheit Versagen aufgrund von Kalk oder mineralische Ablagerungen wird nicht von der Garantie abgedeckt.

Füllen des Tanks:

- a. Öffnen Sie die untere vordere Zugriffsklappe.
- b. Öffnen Sie den Wasserbehälter und legen Sie den Deckel zur Seite.
- c. Füllen Sie den Wasserbehälter langsam mit Wasser. Der Wasserbehälter fasst maximal 1,1 l (5 Tassen) Wasser.
- d. Verschließen Sie den Wasserbehälter wieder mit dem Deckel.
- e. Warten Sie 30 Minuten, bis das Wasser im vollen Behälter vorgeheizt ist.

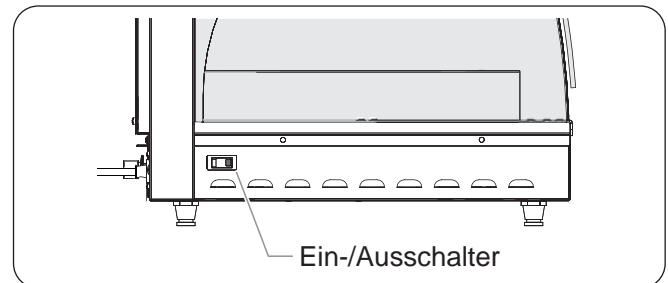
**ANMERKUNG:** Für einen ordnungsgemäßen Betrieb empfiehlt Hatco, die befeuchteten Geräte mit Wasser in den Behältern einzusetzen. Wenn kein Wasser verwendet wird, empfiehlt Hatco, den Drehknopf für die LUFTFEUCHTIGKEIT auf den niedrigsten Wert einzustellen.



Befüllung des Wasserbehälters

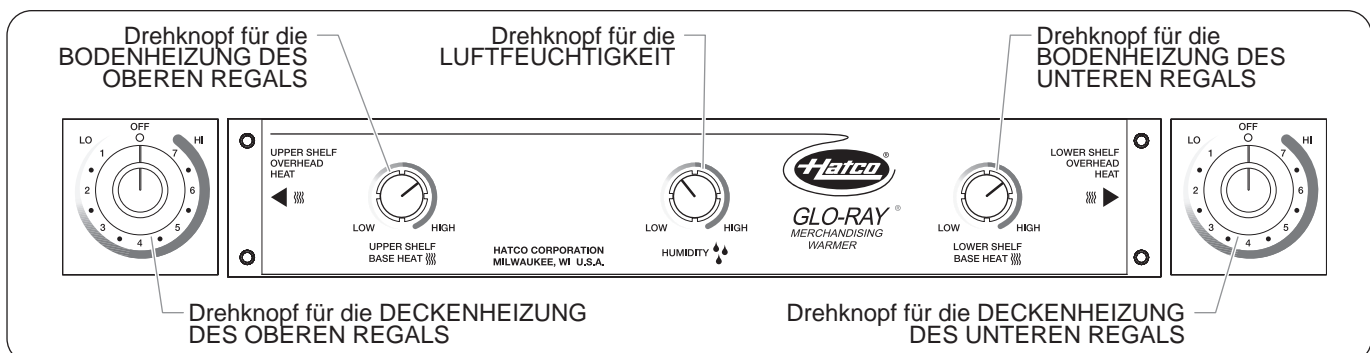
**ANMERKUNG:** Die Kapazität des Wasserbehälters ermöglicht einen ununterbrochenen Betrieb von circa 8 Stunden, abhängig von den Einstellungen und davon, wie häufig die Klappe geöffnet wird.

3. Bringen Sie den Ein-/Ausrichter an der Seite des Geräts in die Stellung EIN.
  - Der Schalter beginnt nun zu leuchten und die Vitrinenbeleuchtung wird eingeschaltet.



Ein-/Ausrichter

4. Stellen Sie die Drehknöpfe für die Deckenheizung des oberen und unteren Regals auf die gewünschte Einstellung.
5. Stellen Sie die Drehknöpfe für die Bodenheizung des oberen und unteren Regals auf die gewünschte Einstellung.
6. Bei befeuchteten Geräten stellen Sie den Drehknopf für die Luftfeuchtigkeit auf die gewünschte Einstellung.
7. Warten Sie 15–20 Minuten, bis die Betriebstemperatur erreicht ist (30 Minuten bei befeuchteten Geräten).



GRCMW-1DH-Bedienfeld

## Allgemeines

Die Glo-Ray® Ausstellungs- und Warmhaltevitrine ist bei minimalem Wartungsbedarf für lange Lebensdauer und maximale Leistung konstruiert.



### GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:

- Ziehen Sie den Stecker des Toasters aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen oder versuchen, eine verklemmte Toastscheibe zu lösen.
- Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser und reinigen Sie das Gerät NICHT mit übermäßig viel Wasser. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Es darf nicht betrieben werden, wenn es in Wasser getaucht oder mit übermäßig viel Wasser gereinigt wurde.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampf oder übermäßig viel Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet oder heiß ist.

**VERBRÜHUNGSGEFAHR:** Heißes Wasser im Gerät kann zu Verbrühungen führen. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es entleeren oder reinigen.

Falls eine Reparatur dieses Geräts erforderlich sein sollte, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Hatco Servicebetrieb oder an die Hatco Serviceabteilung unter +1-414-671-6350 (Telefon) oder +1-414-671-3976 (Fax).

## Reinigung

Um die Oberfläche des Geräts zu präservieren und die Leistungsfähigkeit zu erhalten, sollte das Gerät täglich gereinigt werden.

### HINWEIS

Reinigen Gerät täglich um Fehlfunktionen zu vermeiden und zu pflegen sanitären Betrieb.

Verwenden Sie für Glas- und Metalloberflächen nicht scheuernde Reinigungsmittel und Tücher. Scheuernde Reinigungsmittel und Tücher können die Geräteoberfläche zerkratzen und so deren Aussehen verderben und sie anfällig für Verschmutzungen machen.

**WICHTIG:** Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffflächen WEDER Papiertücher NOCH Glasreiniger. Papiertücher und Glasreiniger können das Material zerkratzen. Wischen Sie Kunststoffflächen vielmehr mit einem weichen, sauberen, feuchten Tuch ab.

*ANMERKUNG :* Hustenschutz sowie Seitenplatte können zu Reinigungszwecken entfernt werden. Um diese zu entfernen, befolgen Sie die Anweisungen im Montageabschnitt in umgekehrter Reihenfolge.

1. Bringen Sie den Ein-/Ausrichter in die Stellung AUS und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Wischen Sie alle Metalloberflächen mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch ab. Hartnäckige Flecken können mit einem guten, nicht-scheuernden Reiniger entfernt werden. Schwer zu erreichende Stellen können mit einer kleinen Bürste und einer milden Seifenlösung gereinigt werden.

3. Reinigen Sie die Seitenplatten aus Glas und die Rückplatten mit einem handelsüblichen Glasreiniger und einem feuchten, weichen Tuch oder Papierhandtuch.

*ANMERKUNG :* Entfernen Sie nicht die hintere Spiegelglasplatte zu Reinigungszwecken. Diese muss vor Ort gereinigt werden.

4. Reinigen Sie den Hustenschutz und die Klappen aus Polykarbonat mit einer milden Seifenwasserlösung und einem feuchten, weichen Tuch. **HINWEIS:** Verwenden Sie keine Papierhandtücher.

5. Entleeren Sie den Wasserbehälter und spülen Sie ihn aus (nur bei befeuchteten Geräten).

## Austauschen einer Auslagenleuchte

Je wärmer wird mit bruchsicheren Halogen-Glühlampen ausgestattet, um die Erwärmung Bereich zu beleuchten. Diese Glühlampe verfügt über eine Spezialbeschichtung zum Schutz vor Verletzungen und Kontamination der Speisen im Falle eines Glasbruchs. So ersetzen Sie eine Glühlampe:



Verwenden Sie nur Glühlampen, die den Bestimmungen der NSF (National Sanitation Foundation) entsprechen und speziell für Bereiche bestimmt sind, an denen Speisen bereitgehalten werden. Zu Bruch gehende Glühlampen ohne Spezialbeschichtung könnten zu Verletzungen von Personen und zur Kontamination der Speisen führen.

1. Das Gerät abschalten, das Netzkabel aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
2. Schrauben Sie die Glühlampe aus der Fassung und ersetzen Sie sie durch eine neue spezialbeschichtete Glühlampe.

*ANMERKUNG:* Die splittersicheren Glühlampen von Hatco erfüllen die NSF-Normen für das Warmhalten und Bereithalten von Speisen. Verwenden Sie für 220–240-V-Installationen die Hatco-Teilenummer 02.30.082.00.

## Entfernen von Verkalkungen und Mineralablagerungen

Zur regelmäßigen Reinigung und Entkalkung des Wasserbehälters des Modells GRCMW-1DH gehen Sie wie folgt vor:

*ANMERKUNG:* Durch den Kalk- und Mineralanteil des Wassers für den täglichen Betrieb wird festgelegt, wie oft die Entkalkung durchgeführt werden muss.

*ANMERKUNG:* Führen Sie die Entkalkung zu einem Zeitpunkt durch, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, z. B. am Ende des Tages.

1. Stellen Sie den Netzschalter auf „Aus“, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
2. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und heben Sie ihn heraus. Entleeren Sie den Wasserbehälter.
3. Setzen Sie den Wasserbehälter wieder ein.
4. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit einer Mischung von 75 % Wasser und 25 % weißem Essig.

5. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät an.
6. Lassen Sie das Gerät 30 Minuten lang laufen.
7. Stellen Sie den Netzschalter auf „Aus“, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
8. Entleeren Sie den Wasserbehälter, und kippen Sie die Entkalkungslösung weg.
9. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit sauberem Wasser und spülen Sie diesen aus. Fahren Sie damit fort, bis der Wasserbehälter sauber ist.
10. Montieren Sie den Behälter wieder am Gerät. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an, und füllen Sie den Wasserbehälter wie gewöhnlich für den täglichen Betrieb.
11. Setzen Sie den Deckel wieder auf den Wasserbehälter.

## RICHTLINIEN ZUR STÖRUNGSBESEITIGUNG



**WARNUNG**

Reparaturen am das Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Von unqualifiziertem Personal durchgeführte Reparaturen können zu Elektroschocks oder Verbrennungen führen.



**WARNUNG**

**GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:** Den Netzschalter AUSSCHALTEN, das Netzkabel abziehen/die Spannungsversorgung am Trennschalter unterbrechen und das Gerät abkühlen lassen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemassnahme
Oberwärme ist zu heiß.	Der interne Thermostatregler der Oberwärme funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
Oberwärme erreicht die gewünschte Temperatur nicht.	Der interne Thermostatregler der Oberwärme funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Das Heizelement funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Übermäßiger Luftzug im Aufstellungsbereich der Wärmewitrine.	Stellen Sie die Vitrine an einem anderen Ort auf oder leiten Sie den Luftzug durch Klimaanlage oder Abzug vom Gerät weg. Tauschen Sie die Schutzhaube durch die als Zubehör erhältliche Fronttür aus, um die Wärme im Inneren des Geräts zu halten.
Wärmeplatte ist zu heiß.	Der Temperaturregler der Wärmeplatte ist zu hoch eingestellt.	Drehen Sie den Temperaturregler der Wärmeplatte herab.
	Der Thermostatregler der Wärmeplatte ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
Wärmeplatte erreicht die gewünschte Temperatur nicht.	Der Temperaturregler der Wärmeplatte ist zu niedrig eingestellt.	Drehen Sie den Temperaturregler der Wärmeplatte herauf.
	Der Thermostatregler der Wärmeplatte ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Das Heizelement der Wärmeplatte funktioniert nicht.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Übermäßiger Luftzug im Aufstellungsbereich der Wärmewitrine.	Stellen Sie die Vitrine an einem anderen Ort auf oder leiten Sie den Luftzug durch Klimaanlage oder Abzug vom Gerät weg. Tauschen Sie die Schutzhaube durch die als Zubehör erhältliche Fronttür aus, um die Wärme im Inneren des Geräts zu halten.

Fortsetzung folgt ...



Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemassnahme
Glühlampe leuchtet nicht.	Die Lampe ist lose oder defekt.	Ziehen Sie die Lampe fest oder tauschen Sie sie aus. Verwenden Sie das Modell Hatco P/N 02.30.082.00.
	Der Netzschalter ist in der Stellung AUS.	Bringen Sie den Netzschalter in die Stellung EIN.
	Das Netzkabel ist gezogen oder die Steckdose ist defekt.	Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, lassen Sie die Steckdose vom Fachmann reparieren oder verwenden Sie eine andere Steckdose.
Kein Dampf entweicht dem Wasserbehälter (nur befeuchtete Geräte).	Wasserbehälter leer.	Befüllen Sie den Wasserbehälter mit bis zu 1,1 l (5 Tassen) Wasser.
	Drehknopf für die Luftfeuchtigkeit zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie den Drehknopf für die Luftfeuchtigkeit auf einen höheren Wert ein.
	Thermostatregelung für die Luftfeuchtigkeit defekt.	Wenden Sie sich an den autorisierten Servicepartner oder an Hatco zwecks Unterstützung.
	Heizelement für die Luftfeuchtigkeit arbeitet nicht.	Wenden Sie sich an den autorisierten Servicepartner oder an Hatco zwecks Unterstützung.
	Die Umgebungsbedingungen und Abweichungen des örtlichen Klimas haben Auswirkungen auf die Sichtbarkeit des Dampfes.	Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Behälter befindet und der Drehknopf für die Luftfeuchtigkeit auf den höchsten Wert eingestellt ist.
	Das Gerät wurde gerade erst befüllt, und der Wasserbehälter ist noch nicht heiß genug.	Warten Sie mindestens 30 Minuten, bis das Wasser im Behälter sich erhitzt.
Keine Wärme, Beleuchtung funktioniert jedoch.	Alle Hitzeregler sind zu niedrig eingestellt.	Stellen Sie alle Hitzeregler auf einen höheren Wert.
	Die Heizelemente funktionieren nicht.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
	Die Temperaturregelung funktioniert nicht richtig.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.
Keine Wärme und keine Beleuchtung.	Der Netzschalter ist in der Stellung AUS.	Bringen Sie den Netzschalter in die Stellung EIN.
	Das Netzkabel ist gezogen oder die Steckdose ist defekt.	Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, lassen Sie die Steckdose vom Fachmann reparieren oder verwenden Sie eine andere Steckdose.
	Leistungsschutzschalter ausgelöst.	Leistungsschutzschalter zurücksetzen. Wird der Leistungsschutzschalter weiterhin ausgelöst, wenden Sie sich für Hilfestellung an einen autorisierten Hatco-Vertreter oder an Hatco.
	Der Netzschalter ist defekt.	Wenden Sie sich an Ihren Hatco Händler vor Ort oder an den Kundendienst von Hatco.



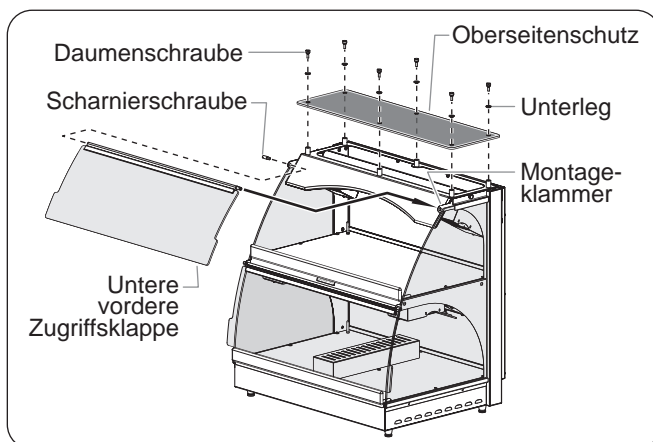
## Vordere Zugriffsklappe für das obere Regal

### ⚠️ WARNUNG

**GEFAHR VON ELEKTROSCHOCKS:** Das Gerät muss an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung, Größe und Steckerkonfiguration angeschlossen werden. Wenn Stecker und Steckdose nicht übereinstimmen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die richtige Netzspannung und Steckerart zu ermitteln und die korrekte Steckdose zu installieren.

Für das obere Regal des Geräts ist eine vordere Zugriffsklappe erhältlich. Die vordere Zugriffsklappe wird werksseitig eingebaut, wenn zum Zeitpunkt des Verkaufs ein entsprechender Auftrag erteilt wurde. Diese kann jedoch auch nachträglich eingebaut werden. Dazu gehen Sie wie folgt vor: Bei der Montage der vorderen Zugriffsklappe des oberen Regals muss der Hustenschutz durch den Oberseitenschutz P/N 04.12.328.00 ersetzt werden.

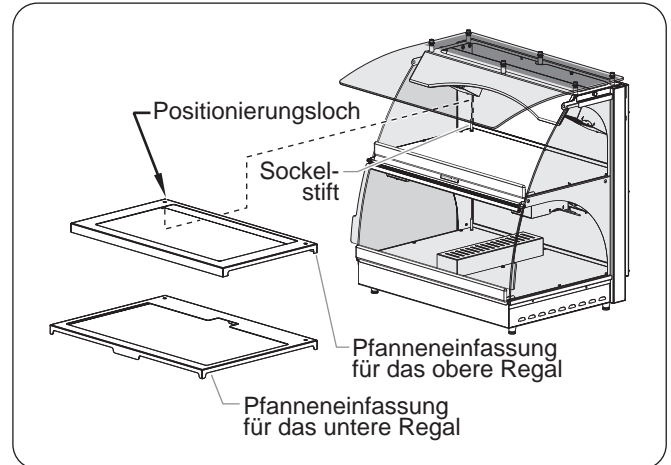
1. Entfernen Sie die sechs (6) Daumenschrauben und Unterlegscheiben vom Hustenschutz. Entfernen Sie den Hustenschutz.
2. Positionieren Sie den Oberseitenschutz auf die Oberseite des Geräts, sodass die Löcher im Oberseitenschutz exakt mit den Löchern der Abstandsstücke oben auf dem Gerät übereinstimmen.
3. Setzen Sie eine Unterlegscheibe (die vorher entfernt wurden) in jedes Loch des Oberseitenschutzes.
4. Sichern Sie den Oberseitenschutz mit den Daumenschrauben. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.
5. Stecken Sie eine Scharnierschraube jeweils in eine Seite des Scharniers auf der Oberseite der Klappe hinein. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
6. Schieben Sie die Scharnierschraube an der Klappe in das Loch der Montageklammer, die sich auf dem oberen Rahmen des Geräts befindet.
7. Positionieren Sie das Loch auf der gegenüberliegenden Seite des Scharniers so, dass es mit dem Loch in der Montageklammer auf der gegenüberliegenden Seite des oberen Rahmens übereinstimmt.
8. Schieben Sie die verbleibende Scharnierschraube durch die Montageklammer in das Scharnier der Klappe. Ziehen Sie die Schrauben fest an.



Montage der oberen vorderen Zugriffsklappe

## Pfanneneinfassungen

Für die verschiedenen Pfannengrößen auf den oberen und unteren Regalen sind Pfanneneinfassungen erhältlich. Um eine Pfanneneinfassung zu montieren, setzen Sie die zwei Positionierungslöcher der Pfanneneinfassung auf die beiden Sockelstifte, die sich auf der Rückseite des beheizten Bodens des gewünschten Regals befinden.



Pfanneneinfassungen

## Schildhalter und Klappenschlösser

Für den Merchandising-Wärmer Glo-Ray® sind verschiedene Schildhalter und Klappenschlösser erhältlich.

### Tafelhalter oben (P/N 04.49.057.00)

Dieser Tafelhalter wird auf der Oberseite der Vitrine montiert. Er ermöglicht das Anbringen individueller Auszeichnungstafeln.

1. Entfernen Sie die sechs (6) Daumenschrauben und Unterlegscheiben von der Oberseite des Geräts. Entfernen Sie den Hustenschutz.
2. Lösen Sie die sechs Abstandsstücke von den Schrauberingen auf dem oberen Rahmen.
3. Stecken Sie den oberen Tafelhalter auf die Gewindestifte auf.
4. Schieben Sie die sechs Abstandstücke in die Schrauberringe und ziehen Sie diese vorsichtig fest.
5. Positionieren Sie die Schutzhaube auf der Oberseite der Vitrine. Die Löcher in der Schutzhaube müssen zu den Löchern in den Abstandshaltern ausgerichtet sein.
6. Legen Sie in jedes Loch der Schutzhaube eine der zuvor entfernten Unterlegscheiben.
7. Befestigen Sie die Schutzhaube mit den Flügelschrauben. Ziehen Sie sie nicht zu fest an.

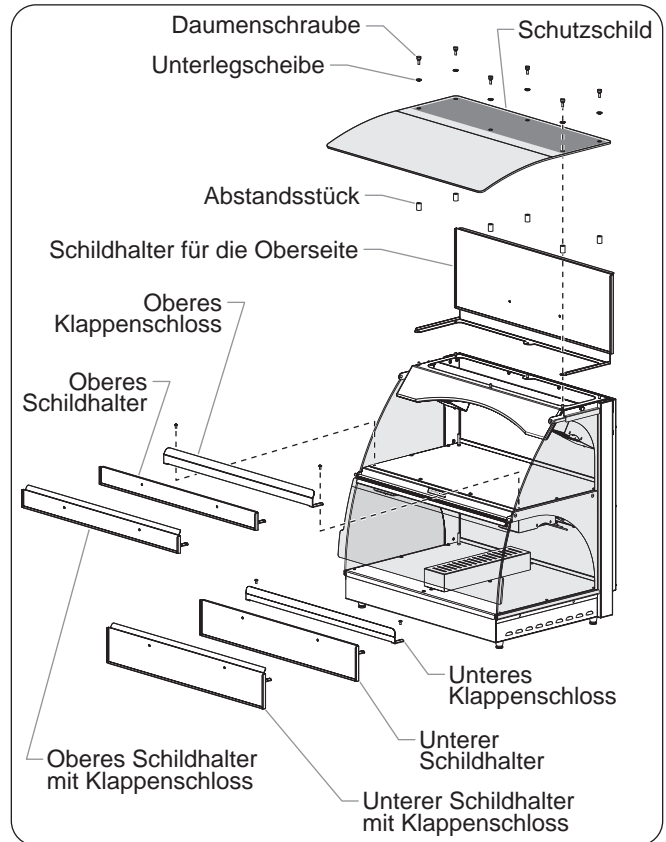
### Klappenschlösser, Schildhalter und Schildhalter mit Klappenschlössern

Für die oberen und unteren Regale sind die folgenden Klappenschlösser und Schildhalter erhältlich. Die Klappenschlösser und Schildhalter werden werksseitig montiert, wenn zum Zeitpunkt des Verkaufs ein entsprechender Auftrag erteilt wurde. Diese können jedoch auch nachträglich eingebaut werden. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

#### Bauteilnummer    Zubehör

- 04.49.073.00** ..... **Unteres Klappenschloss** — Verhindert das Öffnen der vorderen Zugriffsklappe des unteren Regals durch den Kunden.
- 04.49.034.00** ..... **Unterer Schildhalter** — Ermöglicht das Anbringen eines produktspezifischen Schildes für das untere Regal.
- 04.49.066.00** ..... **Unterer Schildhalter mit Klappenschloss** — Ein Zubehörteil, das die Funktionen des unteren Klappenschlosses und Schildhalters kombiniert.
- 04.49.042.00** ..... **Oberes Klappenschloss** — Verhindert das Öffnen der vorderen Zugriffsklappe des oberen Regals durch den Kunden.
- 04.49.035.00** ..... **Oberer Schildhalter** — Ermöglicht das Anbringen eines produktspezifischen Schildes für das obere Regal.
- 04.49.067.00** ..... **Oberer Schildhalter mit Klappenschloss** — Ein Zubehörteil, das die Funktionen des oberen Klappenschlosses und Schildhalters kombiniert.

1. Entfernen Sie die zwei äußeren vorderen Schrauben am beheizten Boden des gewünschten Regals.
2. Positionieren Sie die Löcher der Montageklammern des Klappenschlosses/Schildhalters so, dass sie mit den Schraubenlöchern im beheizten Boden übereinstimmen.
3. Fügen Sie die im ersten Schritt entfernten Schrauben durch die Montageklammern in den beheizten Boden. Ziehen Sie die Schrauben fest an.



Schildhalter und Klappenschlösser

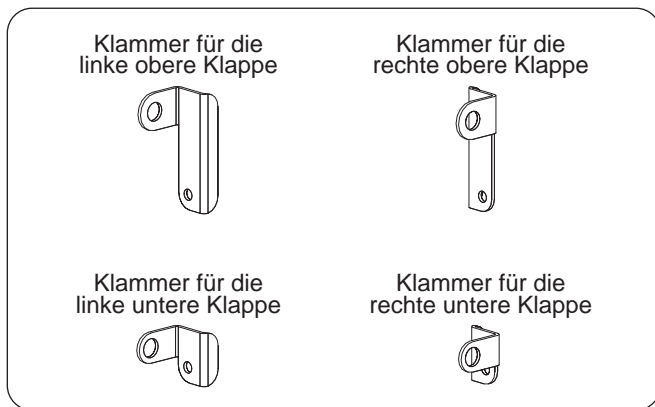
### Rückwärtige Zugriffsklappen

Rückwärtige Zugriffsklappen können im Merchandising-Wärmer Glo-Ray® anstelle der Glasspiegelplatte montiert werden. Die rückwärtigen Zugriffsklappen werden werksseitig montiert, wenn zum Zeitpunkt des Verkaufs ein entsprechender Auftrag erteilt wurde. Diese können jedoch auch nachträglich eingebaut werden. Dazu gehen Sie wie folgt vor: Für die Montage der rückwärtigen Zugriffsklappen werden die folgenden Bauteile benötigt:

Bauteilnummer	Artikel	Menge
-----	Baugruppe für rückwärtige Zugriffsplatte	2
05.04.146.00	Scharnierschraube	4
04.49.027.00	Klammer für die rechte obere Klappe	1
04.49.028.00	Klammer für die linke obere Klappe	1
04.49.029.00	Klammer für die rechte untere Klappe	1
04.49.030.00	Klammer für die linke untere Klappe	1

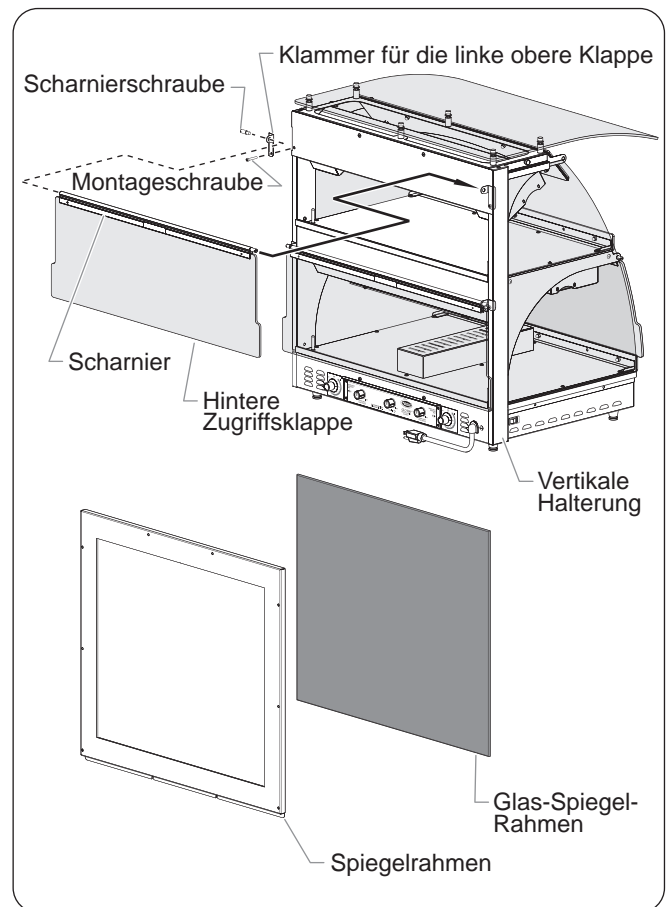
So montieren Sie die Klappen:

- Entfernen Sie die zehn (10) Schrauben, welche den Spiegelrahmen und Glasspiegelrahmen auf der Rückseite des Geräts festhalten. Entfernen Sie vorsichtig den Spiegelrahmen und die Glasspiegelplatte.
- Entfernen Sie alle Dichtungsmaterialien, die sich noch auf der Rückseite des Geräts befinden.
- Setzen Sie alle entfernten Schrauben wieder zurück in ihre ursprünglichen Löcher ein, mit Ausnahme der oberen und mittleren Schraube der beiden vertikalen Halterungen. Diese vier Schrauben werden für die Montage der Klappenklammern benötigt.
- Montieren Sie die vier Klappenklammern mit den übriggebliebenen Schrauben der vertikalen Halterungen. Vergewissern Sie sich, dass die jeweils die richtige Klammer an die entsprechende Stelle montiert wird.



Klammern für die hintere Klappe

- Montieren Sie die oberen und unteren Zugriffsklappen in die entsprechenden Klappenklammern. Montieren Sie beide Klappen wie folgt:
  - Stecken Sie eine Scharnierschraube jeweils in eine Seite des Scharniers auf der Oberseite der Klappe hinein. Ziehen Sie die Schrauben fest an.
  - Fügen Sie die Scharnierschraube an der Klappe in das Loch der Klappenklammer des Geräts ein.
  - Positionieren Sie das Loch auf der gegenüberliegenden Seite des Scharniers so, dass es mit dem Loch in der Klappenklammer auf der gegenüberliegenden Seite des Geräts übereinstimmt.
  - Fügen Sie die verbleibende Scharnierschraube durch die Klappenklammer und in das Scharnier an der Klappe ein. Ziehen Sie die Schrauben fest an.



Montage der hinteren Zugriffsklappen

## 1. PRODUKTGARANTIE

Hatco gewährleistet, dass die von ihr hergestellten Produkte (die "Produkte") bei normalem Gebrauch und Einsatz für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab dem Kaufdatum keinerlei Materialfehler aufweisen werden, vorausgesetzt, dass sie gemäß der schriftlichen Anleitung von Hatco installiert und gewartet wurden, bzw. für einen Zeitraum von 18 Monaten ab dem Datum der Lieferung durch Hatco. Der Käufer muss das Kaufdatum des Produkts bestätigen, indem das Produkt bei Hatco registriert wird, oder durch andere Maßnahmen, die ausschließlich nach eigenem Ermessen von Hatco als zufrieden stellend angesehen werden.

Hatco garantiert, dass die folgende Produktteile ab dem Kaufdatum (gemäß den obigen Bedingungen) für folgenden Zeitabschnitte und unter folgenden Bedingungen frei von Materialfehlern sind:

### a) Beschränkte Zweijahres-Garantie auf Teile:

Durchlaufoaster-Elemente (Metallmantel)  
Metall-ummantelte Wärme-Elemente der Lade  
Ladenrollen und -bahnen der Wärme-Lade  
Metall-ummantelte Speisewärmer-Elemente  
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für Schaukästen  
Metall-ummantelte Luft-Wärme-Elemente für  
Aufbewahrungskästen  
Eingebaute, metallummantelte Heizschachtelemente —  
Serien HWB

### b) Fünf (5) Jahre Garantie auf Teile:

3CS- und FR-Tanks

### c) Zehn (10) Jahre Garantie auf Teile:

Elektrische Booster-Heiztanks  
Booster-Gasheiztanks

### d) Neunzig (90) Tage Garantie auf Teile:

Ersatzteile

DIE OBIGEN GARANTIEBEDINGUNGEN GELTEN ALLEIN UND AUSSCHLIESSLICHE ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEBEDINGUNGEN, AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF EINGESCHRÄNKT, JEDER IMPLIZIERTEN GARANTIE AUF VERWERTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER PATENT ODER VERLETZUNG EINES ANDEREN RECHTS AUF GEISTIGES EIGENTUM. Ohne die Allgemeingültigkeit der obigen Bedingungen einzuschränken, GELTEN SOLCHE GARANTIEN NICHT FÜR: Beschichtete Glühlampen, Leuchtstoffröhren, Leuchtenwärmer-Heizlampen, beschichtete Halogenleuchten, Halogenheizleuchten, Xenon-Lampen, LED-Röhren, Glaskomponenten und Sicherungen; Produktausfälle im Durchlauferhitzer-Tank, Lamellenwärmetauscher oder andere Wasserheizvorrichtungen, verursacht durch Verkalkung, Sedimentablagerung, chemischen Angriff oder Frieren, Produktmissbrauch, Manipulation oder falsche Anwendung, unsachgemäße Installation oder Anlegen einer falschen Stromspannung.

## 2. EINSCHRÄNKUNG DER ERSATZLEISTUNG UND DES SCHADENERSATZES

Die Haftung seitens Hatco und das ausschließliche Rechtsmittel des Käufers ist nach Ermessen von Hatco oder einer von Hatco autorisierten Serviceagentur nur der Ersatz des von der Garantie geschützten Teils oder Produktes, sofern die oben angeführten Garantiefristen eingehalten wurden. Hatco behält sich das Recht vor, Garantieansprüche zur Gänze oder teilweise abzulehnen. Im Sinne dieser beschränkten Garantie bezieht sich der Begriff „überholt“ auf ein Teil oder Produkt, dessen ursprüngliche technische Daten von Hatco oder einem von Hatco autorisierten Reparaturdienst wieder hergestellt wurden. Die Kosten jeder bewilligten Rücksendungen hat ausschließlich der Käufer zu tragen. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST HATCO FÜR FOLGE- ODER WEITERE SCHÄDEN, INKLUSIVE, ABER NICHT DARAUF BESCHRÄNKT, KOSTEN DER ARBEITSZEIT ODER ENTGANGENER GEWINNE, WELCHE AUS DER VERWENDUNG ODER NICHT MÖGLICHEN VERWENDUNG DER PRODUKTE ODER DEM EINBAU ODER DEM EINSATZ ALS TEIL EINES ANDEREN PRODUKTS ODER WARE ENTSTEHEN, HAFTBAR.

## HINWEISE ZUR GARANTIELEISTUNG

Die Garantie für Glo-Ray® Ausstellungs- und Warmhaltevitrienen der Firma Hatco gilt für ein Jahr ab dem Kaufdatum oder achtzehn Monate ab dem Datum der Lieferung durch Hatco, je nachdem, was zuerst eintritt.

Wenn Sie während der Garantiezeit ein Problem mit einer Ausstellungs- und Warmhaltevitrine haben, unternehmen Sie Folgendes:

### Setzen Sie sich mit Ihrem Hatco-Händler vor Ort in Verbindung

Bei der Kontaktaufnahme mit einem Hatco-Händler zur Anforderung von Kundendienstleistungen halten Sie bitte folgende Informationen bereit, um eine umgehende Bearbeitung zu gewährleisten:

- Modellbezeichnung des Geräts
- Seriennummer (unter dem Gerät)
- Beschreibung des am Gerät auftretenden Problems
- Kaufdatum
- Name Ihres Unternehmens
- Versandadresse
- Kontaktperson und Telefonnummer

Der Hatco-Händler Dealer wird:

- Nach Bedarf Ersatzteil(e) bereitstellen
- Den Garantieanspruch zur Bearbeitung an Hatco weiterleiten

### Nicht-Garantie Probleme

Falls ein nicht von der Garantie gedecktes Problem auftritt, für das Unterstützung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an die nächste von Hatco autorisierte Serviceagentur.

Aufsuchen der nächsten Serviceagentur:

- Rufen Sie unsere Website unter [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com) auf, wählen Sie das Pulldown-Menü „Resources“ (Ressourcen) aus und klicken Sie auf „Find Service Agent/Distributor“ (Serviceagentur/Vertriebsgesellschaft suchen)
- Rufen Sie Hatco-Service unter der Rufnummer +1 414-671-6350 an
- Senden Sie eine E-Mail an Hatco Service: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Información Importante para el Propietario</b> .....	<b>27</b>	<b>Operación</b> .....	<b>32</b>
<b>Introducción</b> .....	<b>27</b>	Generalidades .....	32
<b>Información Importante de Seguridad</b> .....	<b>28</b>	<b>Mantenimiento</b> .....	<b>33</b>
<b>Descripción del Modelo</b> .....	<b>29</b>	Generalidades .....	33
<b>Denominación del Modelo</b> .....	<b>29</b>	Limpieza .....	33
<b>Especificaciones</b> .....	<b>29</b>	Cambio de la Bombilla del Exhidor .....	33
Configuraciones del Enchufe .....	29	Remoción de la cal y los depósitos minerales.....	34
Cuadro de Clasificación Eléctrica .....	30	<b>Guía de Resolución de Problemas</b> .....	<b>34</b>
Dimensiones .....	30	<b>Opciones y Accesorios</b> .....	<b>36</b>
<b>Instalación</b> .....	<b>30</b>	<b>Garantía Internacional Limitada</b> .....	<b>39</b>
Generalidades .....	30	<b>Información del Servicio de Garantía</b> .....	<b>39</b>
Ensamblado.....	31		

## INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL PROPIETARIO

Anote el número de modelo, número de serie (Etiqueta de especificación ubicada en la parte trasera de la unidad), voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación. Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_

Voltaje \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

### ¡No olvide registrar su aparato!

Registre la garantía en nuestro sitio web para evitar retrasos en la obtención de la cobertura de la garantía. Visite el sitio web de Hatco: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el menú desplegable "Piezas & Mantenimiento" (Parts & Service) y haga clic en "Registrar la Garantía" (Warranty Registration).

Horario de atención:

8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Horario de la zona central

(Horario de verano: junio a septiembre

8:00 a.m. a 5:00 p.m. horario de la zona central, lunes a jueves

8:00 a.m. a 2:30 p.m. horario de la zona central, viernes)

Teléfono: (414) 671-6350

Fax: (414) 671-3976 (Piezas y servicio)

Puede encontrar información adicional si visita nuestro sitio Web en [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).

## INTRODUCCIÓN

El calentador de comercialización Glo-Ray® mantiene los alimentos calientes en las zonas de trabajo de la cocina, estaciones de recolección de meseros o puntos de servicio al cliente.

El GRCMW-1D incorpora el preciso control de temperatura de Hatco para conservar los alimentos de manera segura durante más tiempo a temperaturas de servicio óptimas. El estante inferior del modelo GRCMW-1DH posee una opción de humedad que ofrece calor controlado y humedecido para mantener la temperatura de servicio y la textura de los alimentos por más tiempo. Las luces de la pantalla halógena resistentes al impacto mejoran la visualización del producto. Los elementos calentadores con cubierta de metal infrarrojo superior tienen garantía contra roturas y quemaduras por dos años, y los elementos calentadores de base de manta térmica tienen garantía contra quemaduras por un año.

El calentador de comercialización Glo-Ray de Hatco es un producto con amplia investigación y pruebas de campo. Los materiales utilizados se seleccionaron por su máxima durabilidad, apariencia atractiva y rendimiento óptimo. Cada unidad se inspecciona y prueba minuciosamente antes de salir al mercado.

Este manual contiene las instrucciones de instalación, seguridad y uso del calentador de comercialización Glo-Ray. Hatco recomienda que se lean todas las instrucciones de instalación, uso y seguridad que se encuentran en este manual antes de instalar o usar el calentador de comercialización.

La información de seguridad que aparece en este manual se identifica a través de los siguientes paneles con señales y palabras:

### ⚠ ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones graves e incluso la muerte.

### ⚠ ATENCIÓN

**ATENCIÓN** indica una situación peligrosa que, en caso de no evitarse, puede resultar en lesiones menores o moderadas.

### AVISO

**AVISO** se usa para abordar prácticas que no están relacionadas con lesiones personales.





Lea la siguiente importante información de seguridad para evitar lesiones personales o la muerte, y para evitar daños al equipo o la propiedad.

## ⚠️ ADVERTENCIA

### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.
- Desenchufe el cable de alimentación o APAGUE el interruptor con fusibles/cortocircuito y deje que la unidad se enfríe antes de realizar ninguna operación de mantenimiento o limpieza.
- NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.
- La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores donde la temperatura del aire ambiente sea de un mínimo de 21° C (70° F).
- No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.
- Esta unidad no tiene una construcción “a prueba de chorros”. No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.
- No tire la unidad por el cable de alimentación.
- No use la unidad si el cable de alimentación está deshilachado o desgastado.
- No intente reparar ni reemplazar un cable de alimentación dañado. El cable deberá reemplazarlo Hatco, un agente de servicio Hatco autorizado o una persona con calificaciones similares.
- No limpie la unidad cuando esté energizada o caliente.
- No permita que se derramen líquidos dentro de la unidad.
- Use sólo repuestos Hatco originales cuando se necesite realizar mantenimiento. En caso de no utilizarse repuestos Hatco originales, se anularán todas las garantías y se puede someter a los operadores del equipo a voltajes eléctricos peligrosos, dando como resultado descargas eléctricas o quemaduras. Los repuestos Hatco originales están especificados para operar en forma segura en los entornos en los que se usan. Los repuestos de mercado secundario o genéricos no cuentan con las características que les permiten operar en forma segura en los equipos Hatco.

**RIESGO DE INCENDIO:** Coloque la unidad a un mínimo de 25 mm de paredes y materiales que sean combustibles. Si no se mantienen las distancias seguras, podría provocarse combustión o decoloración.

Hatco Corporation no es responsable por la temperatura real de degustación del producto alimenticio. Es responsabilidad del usuario asegurar que el producto alimenticio sea almacenado y servido a una temperatura inocua.

Use únicamente bombillas que cumplan con las normas de la Fundación Nacional de Sanidad (NSF) y que estén específicamente diseñadas para áreas de conservación de alimentos. La rotura de bombillas que no estén especialmente recubiertas podría ocasionar lesiones y/o contaminación de los alimentos.

No coloque el alimento directamente sobre la superficie de la cubierta rígida. El alimento debe estar envuelto, en caja o en una cacerola.

## ⚠️ ADVERTENCIA

Esta unidad no debe ser utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas. Asegúrese de los niños están supervisados y manténgalos alejados de la unidad.

Asegúrese de que los usuarios de esta unidad han recibido la formación necesaria para garantizar el manejo de esta unidad de forma segura y apropiada.

Asegure que los productos alimenticios han sido calentados a la temperatura adecuada para la seguridad de los alimentos antes de colocarlos en la unidad. No calentar el producto alimenticio de forma correcta podría resultar en graves riesgos para la salud. Esta unidad es sólo de mantenimiento de productos alimenticios precalentados.

Sólo personal calificado debe realizar mantenimiento en esta unidad. El mantenimiento por parte de personal que no esté calificado puede causar descargas eléctricas o quemaduras.

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al 414-671-6350; fax 414-671-3976.

## ⚠️ ATENCIÓN

**PELIGRO DE QUEMADURAS:** Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.

Coloque la unidad a la altura correcta del mesón en un área que sea cómoda para su uso. La ubicación debe estar nivelada para evitar que la unidad o su contenido caigan accidentalmente y ser lo suficientemente firme para soportar el peso de la unidad y el contenido.

Los aceites de fabricación estándar y aprobados pueden producir humo hasta por 30 minutos durante el arranque inicial. Esta es una condición temporal. Haga funcionar la unidad sin productos alimenticios hasta que se disipe el humo.

## AVISO

No coloque la unidad sobre el lado del panel de control o podrían producirse daños en la unidad.

Utilice limpiadores y paños no abrasivos en superficies de vidrio y metal. Los paños o productos de limpieza abrasivos podrían dañar el acabado de la unidad, deteriorando su apariencia y haciéndola susceptible a la acumulación de suciedad.

No arrastre ni deslice la unidad cuando la esté moviendo o instalando. Eleve la unidad con cuidado para evitar que se rompan las patas de goma.

**IMPORTANTE:** NO utilice papel de cocina ni limpiadores de vidrios para limpiar las superficies de policarbonato. El papel de cocina y el limpiador de vidrios pueden rayar el material. Limpie las superficies de policarbonato con un paño suave, limpio y húmedo.

Limpie la unidad diariamente para evitar el mal funcionamiento y mantener un funcionamiento higiénico.



### Todos los Modelos

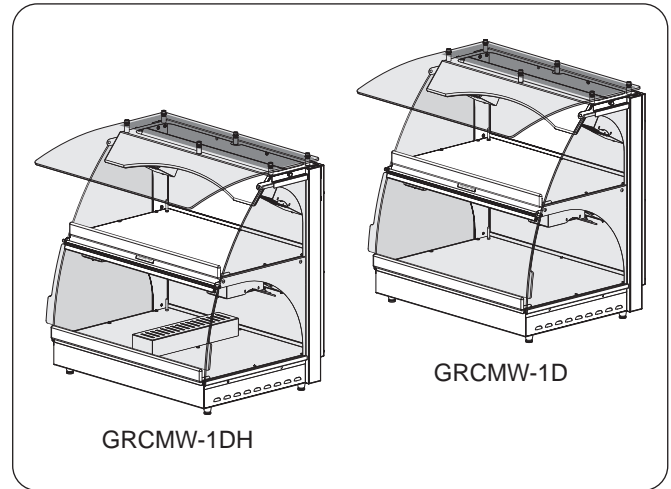
Los calentadores de comercialización GRMCW-1D y GRMCW-1DH son ideales para conservar los alimentos calientes en los puntos de servicio al cliente. Estos modelos cuentan con elementos calentadores infrarrojos superiores previamente centrados controlados por infinitos interruptores, y controles de temperatura termostáticos individuales para el estante superior calentado, el estante inferior calentado y el sistema de humedad.

*NOTA: El sistema de humedad solo está presente en los modelos GRMCW-1DH.*

Las unidades también cuentan con una puerta de acceso delantera de policarbonato en el estante inferior, paneles laterales de vidrio, una cubierta protectora superior, patas ajustables de 25 mm (1"), un interruptor de encendido/apagado de alimentación luminoso, luces de pantalla y un conjunto de cable y enchufe de 1829 mm (6").

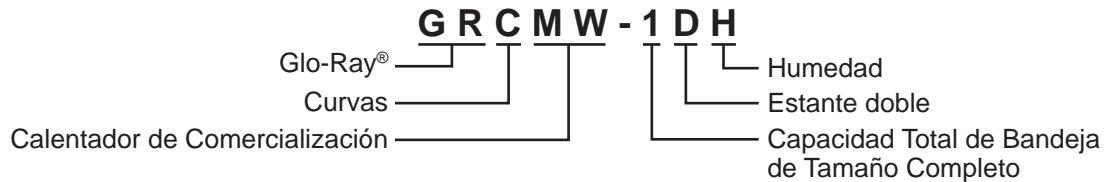
Los estantes albergan dos bandejas de tamaño medio o una bandeja de tamaño completo. El estante inferior de los modelos GRMCW-1DH puede albergar solo dos bandejas de tamaño medio. El depósito de agua alberga hasta 5 tazas (1,2 L) de agua. Los paneles laterales pueden extraerse para facilitar la limpieza.

*NOTA: Consulte la sección OPCIONES Y ACCESORIOS para ver las funciones adicionales disponibles.*



Unidades de la serie GRMCW-1D/H

### DENOMINACIÓN DEL MODELO



### ESPECIFICACIONES

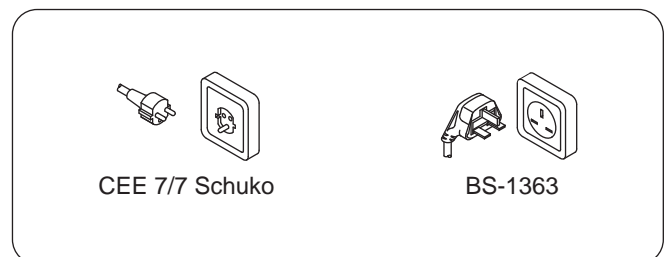
#### Configuraciones del Enchufe

Las unidades salen de fábrica con un cable eléctrico y un enchufe instalados. Los enchufes se suministran de acuerdo con las aplicaciones.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Enchufe la unidad a un tomacorriente adecuadamente conectado a tierra del voltaje, tamaño y configuración del enchufe correctos. Si el enchufe y el tomacorriente no coinciden, comuníquese con un electricista calificado para determinar e instalar el voltaje y el tamaño de tomacorriente correctos.

*NOTA: La etiqueta de especificaciones está ubicada en la parte trasera de la unidad. Para comprobar el número de serie y la información relativa a la electricidad de este aparato, consulte la etiqueta.*



Configuraciones del Enchufe

*NOTA: Hatco no proporciona el tomacorriente.*

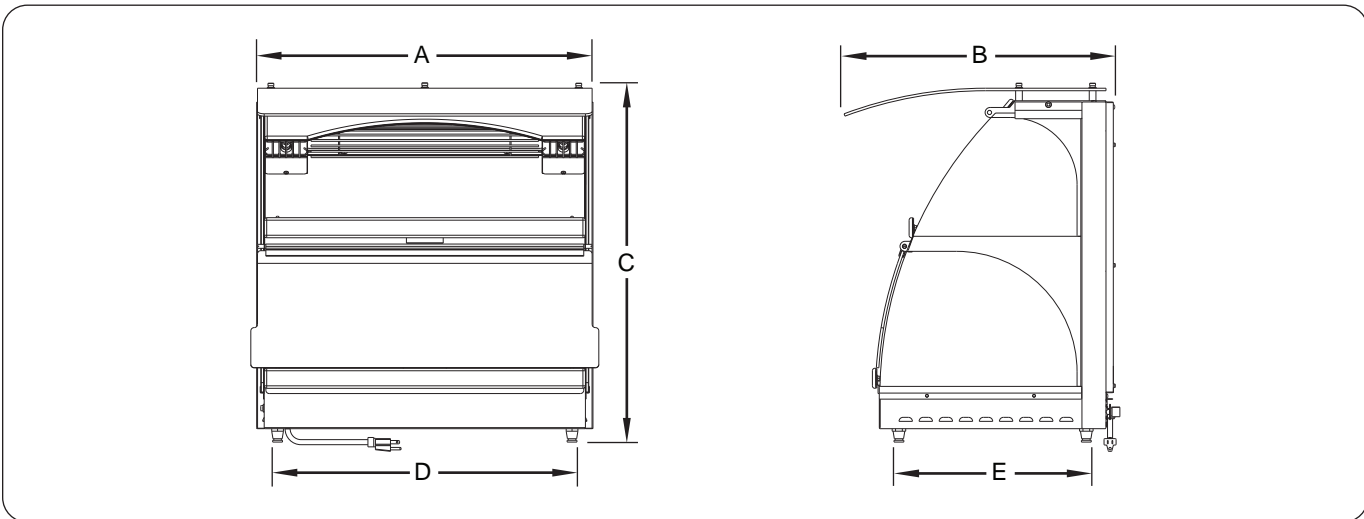
## Cuadro de Clasificación Eléctrica

Modelo	Voltaje	Vatios	Amperios	Configuraciones del Enchufe	Peso de Envío
GRCMW-1D	220–230 (CE)	1294–1414	5.9–6.1	CEE 7/7 Schuko	44 kg (97 lbs.)
	230–240 (CE)	1414–1540	6.1–6.4	BS-1363	44 kg (97 lbs.)
GRCMW-1DH	220–230 (CE)	1395–1525	6.3–6.6	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	230–240 (CE)	1525–1660	6.6–6.9	BS-1363	45 kg (100 lbs.)

NOTA: El peso de envío incluye el material de embalaje.

## Dimensiones

Modelo	Ancho (A)	Profundidad parte inferior (B)	Profundidad parte superior (C)	Altura (D)	Ancho de las patas (E)	Profundidad de las patas (F)
GRCMW-1D/H	660 mm (26")	511 mm (20-1/8")	681 mm (26-7/8")	578 mm (22-3/4")	375 mm (14-3/4")	302 mm (11-7/8")



## INSTALACIÓN

### Generalidades

El calentador de comercialización Glo-Ray® se envía con la mayoría de los componentes armados previamente. Las ruedas deben instalarse en la ubicación. Debe tenerse cuidado al desempacar la caja en la cual se envía la unidad para evitar dañar la unidad ni los componentes incluidos.

### ⚠ ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** La unidad no es a prueba de intemperie. Coloque la unidad en interiores donde la temperatura del aire ambiente sea de un mínimo de 21° C (70° F).

**RIESGO DE INCENDIO:** Coloque la unidad a un mínimo de 25 mm de paredes y materiales que sean combustibles. Si no se mantienen las distancias seguras, podría provocarse combustión o decoloración.

### ⚠ ATENCIÓN

Coloque la unidad a la altura correcta del mesón en un área que sea cómoda para su uso. La ubicación debe estar nivelada para evitar que la unidad o su contenido caigan accidentalmente y ser lo suficientemente firme para soportar el peso de la unidad y el contenido.

NOTA: La unidad debe transportarse en posición vertical.

1. Retire la unidad de la caja.

NOTA: Para evitar retrasos en la obtención de la cobertura de la garantía, registre la garantía en nuestro sitio web. Para obtener más información, consulte la sección "Información Importante para el Usuario".

2. Quite la cinta y el material de embalaje de todas las superficies de la unidad.

**AVISO**

**No arrastre ni deslice la unidad cuando la esté moviendo o instalando. Eleve la unidad con cuidado para evitar que se rompan las patas de goma.**

- Coloque la unidad en la ubicación que desea.
  - Sitúe la unidad en un lugar donde la temperatura ambiente sea constante y no sea inferior a 21°C (70°F). Evite las zonas en las que se produzcan movimientos o corrientes de aire (como lugares próximos a ventiladores o campanas de evacuación de humos o conductos de aire acondicionado).
  - Asegúrese de que la unidad está a la altura correcta del mesón en un área cómoda para su uso.
  - Asegúrese de que la superficie del mesón esté a nivel y sea lo suficientemente firme para soportar el peso de la unidad y los alimentos.
  - Asegúrese de que todas las patas de la parte inferior de la unidad se ubiquen en forma segura sobre la superficie del mesón.

**Ensamblado**

Coloque la unidad hacia arriba en el mostrador cerca del lugar en donde la utilizará. Debe instalar los siguientes elementos antes de hacer funcionar la unidad:

**Cant. Elemento**

- |   |                                                        |
|---|--------------------------------------------------------|
| 2 | Panel lateral de vidrio, P/N 04.40.294.00              |
| 1 | Cubierta protectora de policarbonato, P/N 04.12.326.00 |

**Instalación de los paneles laterales**

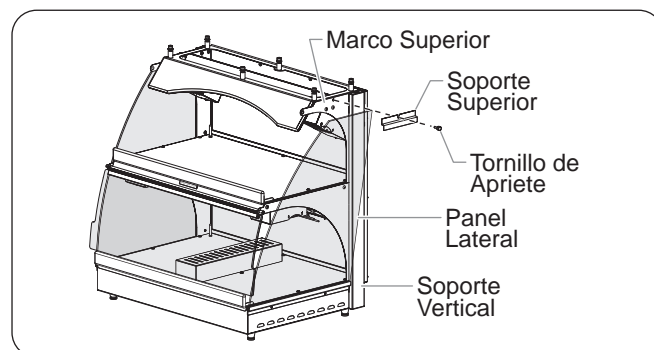
Utilice el siguiente procedimiento para instalar los paneles laterales.

- Retire el tornillo de apriete y el soporte superior de la parte superior del marco.
- Coloque el panel lateral de manera que el borde curvado enfrente a la parte delantera de la unidad.
- Baje con cuidado el borde inferior del panel lateral en el soporte inferior.

**ATENCIÓN**

**No permita que el panel lateral caiga en su posición. Pueden generarse grietas o roturas. Apoye con cuidado el panel lateral en el soporte inferior.**

- Asegúrese de que el borde trasero del panel lateral esté contra el soporte vertical e incline el borde superior del panel lateral contra el marco superior.
- Coloque el soporte superior sobre el borde superior del panel lateral y enrosque el tornillo de apriete a través del orificio en el soporte y dentro del marco superior. Ajuste firmemente pero no apriete demasiado.
- Repita el procedimiento anterior para instalar el otro panel lateral.

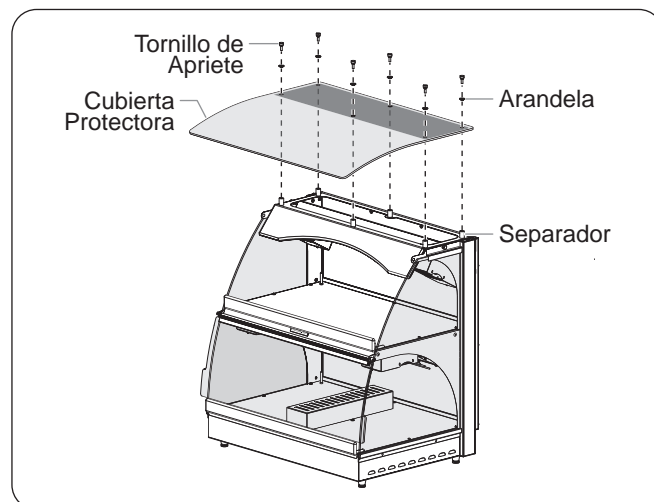


Instalación de un panel lateral

**Instalación de la cubierta protectora**

Utilice el siguiente procedimiento para instalar la cubierta protectora en las unidades de una sola puerta delantera.

- Retire el papel protector de la cubierta protectora de policarbonato.
- Retire los seis tornillos de apriete y las arandelas de la parte superior de la unidad.
- Coloque la cubierta protectora en la parte superior de la unidad, alineando los orificios de la cubierta protectora con los orificios de los separadores de la parte superior de la unidad.
- Coloque una arandela en cada orificio de la cubierta protectora.
- Asegure la cubierta protectora utilizando tornillos de apriete. No apriete demasiado.



Instalación de la cubierta protectora

## Generalidades

Utilice el siguiente procedimiento para hacer funcionar el calentador de comercialización.

### ⚠️ ADVERTENCIA

Lea todos los mensajes de seguridad de la sección Información de seguridad importante antes de operar el equipo.

### ⚠️ ATENCIÓN

**PELIGRO DE QUEMADURAS:** Algunas superficies exteriores de la unidad se calientan. Tenga precaución al tocar estas áreas.

Los aceites de fabricación estándar y aprobados pueden producir humo hasta por 30 minutos durante el arranque inicial. Esta es una condición temporal. Haga funcionar la unidad sin productos alimenticios hasta que se disipe el humo.

1. Enchufe la unidad en la toma de corriente eléctrica, apropiadamente conectada a tierra, con la configuración de tensión, tamaño y enchufe correctos. Vea la sección ESPECIFICACIONES para detalles.
2. Para unidades humidificadas, llene el depósito de agua con agua. Hatco recomienda el uso de agua destilada.

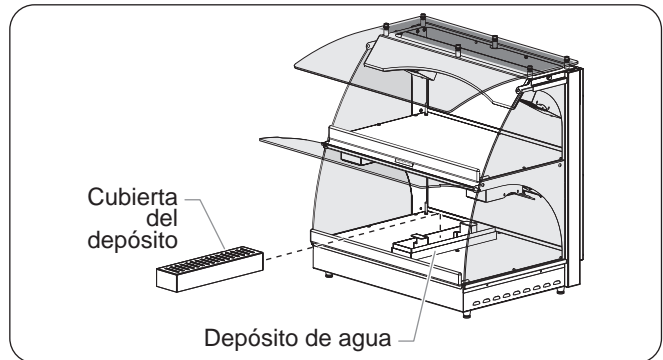
### AVISO

El uso de agua destilada en el depósito de agua de las unidades de humidificadas se recomienda para preservar la vida de los componentes eléctricos y mecánicos. Si no se utiliza el agua destilada, el depósito se requiere una limpieza periódica y la descalcificación (véase la sección Mantenimiento para el procedimiento de limpieza). Unidad de fracaso debido a los depósitos de cal o minerales no están cubiertos por la garantía.

Para llenar el depósito:

- a. Abra la puerta de acceso delantera inferior.
- b. Eleve la cubierta del depósito hacia arriba y afuera del depósito de agua.
- c. Rocíe agua lentamente en el depósito de agua. El depósito alberga un máximo de 1,1 litros (5 tazas) de agua.
- d. Vuelva a instalar la cubierta del depósito de agua en el depósito de agua.
- e. Espere 30 minutos para precalentar un depósito de agua lleno.

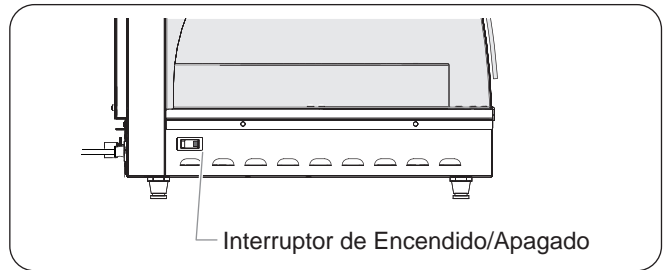
NOTA: Para un funcionamiento óptimo, Hatco recomienda el uso de unidades humidificadas con agua en el depósito. Cuando no se utilice agua, Hatco recomienda ajustar la perilla de control de HUMEDAD al ajuste más bajo.



Llenado del depósito de agua

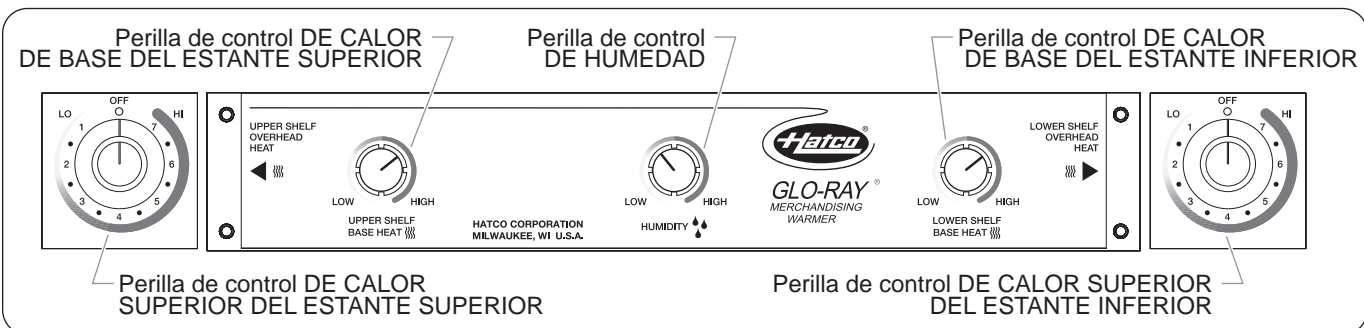
NOTA: La capacidad del depósito permite el funcionamiento ininterrumpido durante aproximadamente 8 horas, según el ajuste y la frecuencia con la que se abre la puerta.

3. Mueva el interruptor de alimentación a la posición de "Encendido" (ubicado en la parte lateral de la unidad). El interruptor se ilumina y se encienden las luces de la pantalla.



Interruptor de Encendido/Apagado

4. Gire las perillas de control de calor superior del estante superior e inferior a la posición deseada.
5. Gire las perillas de control de calor de base del estante superior e inferior a la posición deseada.
6. Para unidades humidificadas, gire la perilla de control de humedad a la posición deseada.
7. Espere de 15 a 20 minutos hasta que la unidad alcance la temperatura de funcionamiento (30 minutos para unidades humidificadas).



Panel de control del GRCMW-1DH

## Generalidades

El calentador de comercialización Glo-Ray® está diseñado para obtener una máxima durabilidad y rendimiento con el mínimo mantenimiento.

### ADVERTENCIA

#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- **Desenchufe el cable de alimentación o APAGUE el interruptor con fusibles/cortocircuito y deje que la unidad se enfríe antes de realizar ninguna operación de mantenimiento o limpieza.**
- **NO sumerja ni sature la unidad con agua. La unidad no es impermeable. No opere la unidad si ésta se sumergió o saturó con agua.**
- **No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.**
- **Esta unidad no tiene una construcción “a prueba de chorros”. No use un pulverizador de limpieza a chorro para limpiar la unidad.**
- **No tire la unidad por el cable de alimentación.**
- **No use la unidad si el cable de alimentación está deshilachado o desgastado.**
- **No limpie con vapor ni use agua en exceso en la unidad.**

Esta unidad no tiene piezas a las que el usuario pueda realizar mantenimiento. Si necesita realizar mantenimiento en esta unidad, comuníquese con un agente de servicio autorizado de Hatco o con el Departamento de Servicio de Hatco al 414-671-6350; fax 414-671-3976.

### ATENCIÓN

**PELIGRO DE QUEMADURA:** El agua caliente en la unidad puede provocar lesiones por hervor. Permita que la unidad se enfríe antes del drenaje o la limpieza.

## Limpieza

Se recomienda que la unidad se limpie diariamente para preservar el acabado de la unidad así como para mantener su rendimiento.

### AVISO

**Utilice limpiadores y paños no abrasivos en superficies de vidrio y metal. Los paños o productos de limpieza abrasivos podrían dañar el acabado de la unidad, deteriorando su apariencia y haciéndola susceptible a la acumulación de suciedad.**

**IMPORTANTE: NO utilice papel de cocina ni limpiadores de vidrios para limpiar las superficies de policarbonato. El papel de cocina y el limpiador de vidrios pueden rayar el material. Limpie las superficies de policarbonato con un paño suave, limpio y húmedo.**

*NOTA: La cubierta protectora y los paneles laterales se pueden extraer para la limpieza. Invierta los procedimientos de la sección de instalación de este manual para la extracción.*

1. Mueva el interruptor de alimentación a la posición "Apagado" y desenchufe el cable de alimentación. Permita que la unidad se enfríe.
2. Limpie todas las superficies metálicas con un paño húmedo no abrasivo. Las manchas difíciles pueden quitarse usando un producto de limpieza suave y no abrasivo. Las zonas difíciles de alcanzar pueden limpiarse utilizando un cepillo pequeño y jabón neutro.
3. Limpie los paneles lateral y trasero de vidrio usando un limpiavidrios común y un paño o una toalla de papel húmeda y suave.

*NOTA: No retire el panel de vidrio espejado trasero para la limpieza. Debe limpiarse en su lugar.*

4. Limpie la cubierta protectora de policarbonato y las puertas con una solución de agua y jabón neutro y un paño suave y húmedo. **AVISO: No utilice papel de cocina.**
5. Vacíe y enjuague el depósito de agua (solo unidades humidificadas).

## Cambio de la Bombilla del Exhibidor

El calentador está equipado con bombillas halógenas resistentes a la rotura para iluminar la zona de calentamiento. Esta bombilla tiene un recubrimiento especial para brindar protección contra lesiones y contaminación de los alimentos en el caso de ocurrir una rotura.

Para reemplazar una bombilla:

### ADVERTENCIA

**Use únicamente bombillas que cumplan con las normas de la Fundación Nacional de Sanidad (NSF) y que estén específicamente diseñadas para áreas de conservación de alimentos. La rotura de bombillas que no estén especialmente recubiertas podría ocasionar lesiones y/o contaminación de los alimentos.**

1. Apague la unidad, desenchufe el cable y permita que la unidad se enfríe.
2. Desenrosque la bombilla de la unidad y reemplácela por una nueva bombilla de luz halógenas especialmente recubierta.

*NOTA: Las bombillas irrompibles Hatco cumplen con las normas de NSF para áreas de exhibición y conservación de alimentos. Para aplicaciones de 220–240 voltios, use Hatco P/N 02.30.082.00.*



## Remoción de la cal y los depósitos minerales

Utilice el siguiente procedimiento para la limpieza y descalcificación periódicas del depósito de agua en el modelo GRMCMW-1DH.

*NOTA: El contenido de cal y minerales del agua que se utiliza para el funcionamiento diario determina la frecuencia con la que debe llevarse a cabo el procedimiento de descalcificación.*

*NOTA: Realice este procedimiento cuando la unidad no se utilice durante un amplio período de tiempo, por ejemplo, al final del día.*

1. Mueva el interruptor de alimentación a la posición "Apagado" y desenchufe el cable de alimentación. Permita que la unidad se enfríe.
2. Retire la cubierta del depósito de agua y el depósito de agua. Vacíe el depósito de agua.

3. Vuelva a colocar el depósito de agua.
4. Llene el depósito de agua con una mezcla de 75% de agua y 25% de vinagre blanco.
5. Enchufe y encienda la unidad.
6. Permita que la unidad funcione durante 30 minutos.
7. Mueva el interruptor de alimentación a la posición "Apagado" y desenchufe el cable de alimentación. Permita que la unidad se enfríe.
8. Vacíe la solución de descalcificación del depósito de agua.
9. Continúe llenando y enjuagando el depósito con agua limpia hasta que esté limpio.
10. Instale el depósito en la unidad. Enchufe la unidad en la fuente de alimentación y llene el depósito como lo hace normalmente para el funcionamiento diario.
11. Coloque la cubierta del depósito de agua.

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ADVERTENCIA

Sólo personal calificado debe realizar mantenimiento a la unidad. El mantenimiento realizado por personal no calificado puede causar descargas eléctricas o quemaduras.

### ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Antes de realizar cualquier tipo de limpieza, ajuste o mantenimiento, **APAGUE** el interruptor, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe.

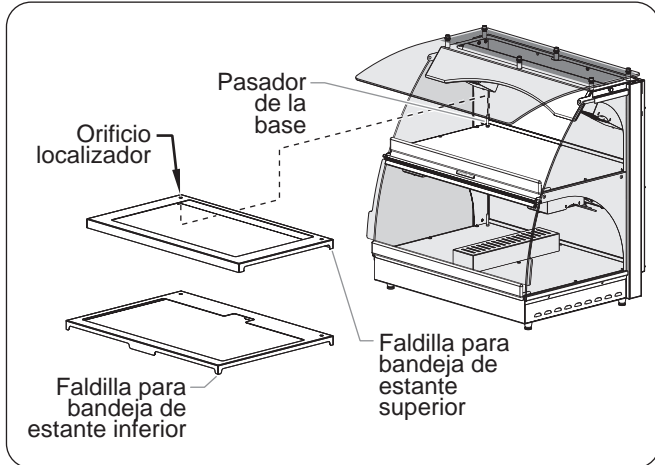
Síntoma	Causa Probable	Acción Correctiva
La bombilla no funciona.	Bombilla floja o defectuosa.	Ajuste o reemplace la bombilla. Utilice Hatco número de pieza 02.30.082.00.
	El interruptor de alimentación está apagado.	Mueva el interruptor de alimentación a la posición de "encendido".
	La unidad no está enchufada o el receptáculo no funciona.	Enchufe la unidad, haga reparar el receptáculo por un electricista certificado o utilice un receptáculo distinto.
El calor superior es demasiado intenso.	La(s) perilla(s) de control de calor superior está(n) establecida(s) demasiado alta(s).	Ajuste la(s) perilla(s) de control de calor superior a un valor menor.
	Los interruptores infinitos de control de calor superior están defectuosos.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para asistencia.
El calor superior no es suficiente.	La(s) perilla(s) de control de calor superior está(n) establecida(s) demasiado baja(s).	Ajuste la(s) perilla(s) de control de calor superior a un valor mayor.
	Los interruptores infinitos de control de calor superior están defectuosos.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para asistencia.
	El elemento calentador no funciona.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para asistencia.
	Movimiento de aire excesivo alrededor de la unidad de calentamiento.	Vuelva a ubicar la unidad o redirija el movimiento de aire (es decir, el conducto del aire acondicionado o del extractor) para alejarlo de la unidad.  Vuelva a colocar la cubierta protectora con el conjunto de la puerta de acceso delantera opcional para mantener el calor encerrado.

...seguido...

Síntoma	Causa Probable	Acción Correctiva
El calor de la base es demasiado intenso.	La perilla de control de calor de la base está establecida demasiado alta.	Ajuste la perilla de control de calor de la BASE a un valor menor.
	Control de termostato de calor de base defectuoso.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para asistencia.
El calor de la base no es suficiente.	La perilla de control de calor de la base está establecida demasiado baja.	Ajuste la perilla de control de calor de la base a un valor mayor.
	Control de termostato de calor de base defectuoso.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para asistencia.
	El elemento calentador de la base no funciona.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para asistencia.
	Movimiento de aire excesivo alrededor de la unidad de calentamiento.	Vuelva a ubicar la unidad o redirija el movimiento de aire (es decir, el conducto del aire acondicionado o del extractor) para alejarlo de la unidad.  Vuelva a colocar la cubierta protectora con el conjunto de la puerta de acceso delantera opcional para mantener el calor encerrado.
No sale vapor del depósito de agua (solo unidades humidificadas).	Depósito de agua vacío.	Llene el depósito de agua con hasta 1,1 litro (5 tazas) de agua.
	La perilla de control de humedad está establecida demasiado baja.	Ajuste la perilla de control de humedad a un valor mayor.
	Control de termostato de humedad defectuoso.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para recibir ayuda.
	El elemento calentador de humedad no funciona.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para recibir ayuda.
	Las condiciones ambientales y la variabilidad del clima local pueden afectar a la visibilidad del vapor.	Verifique que haya agua en el depósito y que la perilla de control de humedad esté en la posición más alta.
	La unidad se acaba de rellenar y el agua en el depósito aún no es suficiente.	Permita que el agua en el depósito se caliente durante al menos 30 minutos.
La unidad no se calienta, pero la luz funciona.	Los elementos calentadores no funcionan.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para asistencia.
	Todos los controles de calor están establecidos demasiado bajo.	Ajuste todos los controles de calor a un valor mayor.
	El control de temperatura no funciona correctamente.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para asistencia.
No hay calor y no hay luz.	El interruptor de alimentación está apagado.	Mueva el interruptor de alimentación a la posición de "encendido".
	La unidad no está enchufada o el receptáculo no funciona.	Enchufe la unidad, haga reparar el receptáculo por un electricista certificado o utilice un receptáculo distinto.
	El disyuntor se disparó.	Restablezca el disyuntor. Si el disyuntor continúa activándose, póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para obtener ayuda.
	Interruptor de alimentación defectuoso.	Póngase en contacto con un agente de servicio autorizado o con Hatco para asistencia.

## Faldillas para bandejas

Se dispone de faldillas para bandejas que se adaptan a distintos tamaños de bandejas en estantes superiores e inferiores. Para instalar una faldilla para bandeja, coloque los dos orificios localizadores de la faldilla para bandeja sobre los pasadores de la base ubicados en la parte trasera de la base calentada del estante deseado.



Instalación de las faldillas para bandejas

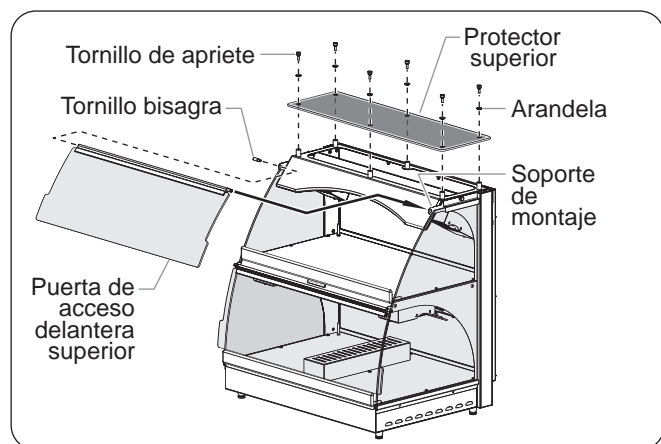
## Puerta de acceso delantera del estante superior



**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA:** Antes de realizar cualquier tipo de limpieza, ajuste o mantenimiento, **APAGUE** el interruptor, **desenchufe** el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe.

Se dispone de una puerta de acceso delantera para el estante superior de la unidad. La puerta de acceso delantera del estante superior se instala en la fábrica si se pide al momento de la compra, pero puede colocarse después mediante el siguiente procedimiento. Cuando instale la puerta de acceso delantera del estante superior, la cubierta protectora debe reemplazarse con un protector superior número de pieza 04.12.328.00.

1. Retire los seis (6) tornillos de apriete y las arandelas de la cubierta protectora. Retire la cubierta protectora.
2. Coloque el protector superior en la parte superior de la unidad, alineando los orificios del protector superior con los orificios de los separadores de la parte superior de la unidad.
3. Coloque una arandela (que se extrajo previamente) en cada orificio del protector superior.
4. Asegure el protector superior utilizando tornillos de apriete. No apriete demasiado.
5. Enrosque un tornillo de bisagra en uno de los lados de la bisagra en la parte superior de la puerta. Ajuste en forma segura.
6. Inserte el tornillo de bisagra en la puerta dentro del orificio del soporte de montaje del marco superior de la unidad.
7. Alinee el orificio del lado opuesto de la bisagra con el del soporte de montaje en el lado opuesto del marco superior.
8. Inserte el tornillo de bisagra restante a través del soporte de montaje y dentro de la bisagra en la puerta. Ajuste en forma segura.



Instalación de la puerta de acceso delantera superior

## Soportes de letreros y cerraduras de las puertas

Se dispone de varios soportes de letreros y cerraduras de puertas para el calentador de comercialización Glo-Ray®.

### Soporte de letrero superior (P/N 04.49.057.00)

El soporte de letrero superior se monta en la parte superior de la unidad y permite la visualización de letreros personalizados.

1. Retire los seis (6) tornillos de apriete y las arandelas de la parte superior de la unidad. Retire la cubierta protectora.
2. Desatornille los seis separadores de las clavijas para los tornillos del marco superior.
3. Coloque el soporte de letrero superior en las clavijas para tornillos.
4. Enrosque los seis separadores en las clavijas para tornillos y ajuste de manera segura.
5. Coloque la cubierta protectora en la parte superior de la unidad, alineando los orificios de la cubierta protectora con los orificios de los separadores de la parte superior de la unidad.
6. Coloque una arandela (que se extrajo previamente) en cada orificio de la cubierta protectora.
7. Asegure la cubierta protectora utilizando tornillos de apriete. No apriete demasiado.

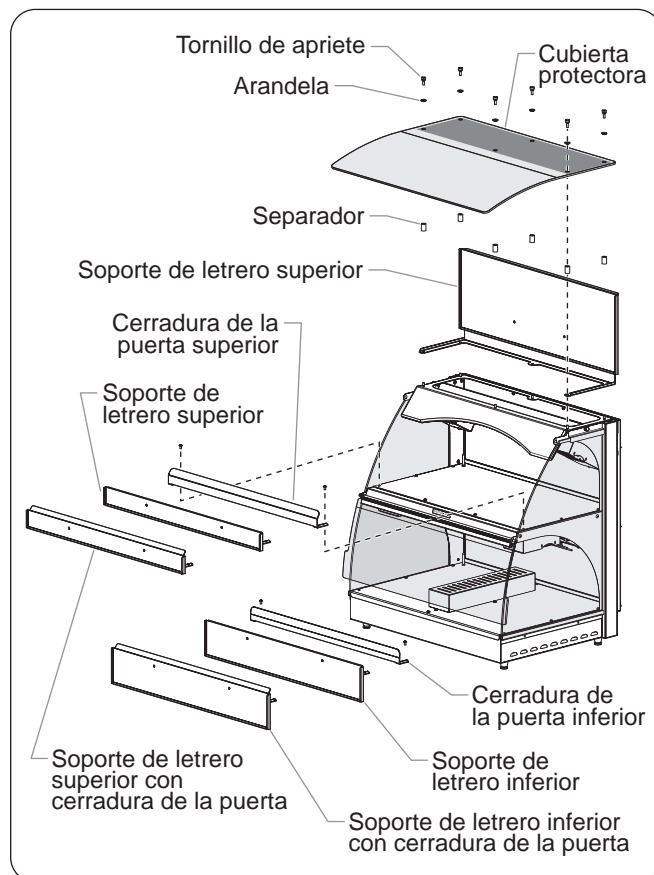
### Cerraduras de puertas, soportes de letreros y soportes de letreros con cerradura de puerta

Se dispone de las siguientes opciones de cerradura de puerta y de soporte de letrero para los estantes superior e inferior. Las cerraduras de puertas y los soportes de letreros se instalan en la fábrica si se pide al momento de la compra, pero pueden colocarse después mediante el siguiente procedimiento.

#### Número de parte    Accesorio

- 04.49.073.00** ..... **Cerradura de la puerta inferior:** evita que el cliente pueda abrir la puerta de acceso delantera inferior.
- 04.49.034.00** ..... **Soporte de letrero inferior:** permite la colocación de un letrero personalizado para un producto en el estante inferior.
- 04.49.066.00** ..... **Soporte de letrero inferior con cerradura de puerta:** combina la función de la cerradura de la puerta inferior y del soporte del letrero inferior en un solo componente.
- 04.49.042.00** ..... **Cerradura de la puerta superior:** evita que el cliente pueda abrir la puerta de acceso delantera superior.
- 04.49.035.00** ..... **Soporte de letrero superior:** permite la colocación de un letrero personalizado para un producto en el estante superior.
- 04.49.067.00** ..... **Soporte de letrero superior con cerradura de puerta:** combina la función de la cerradura de la puerta superior y del soporte del letrero superior en un solo componente.

1. Retire los dos tornillos delanteros externos de la base calentada del estante deseado.
2. Alinee los orificios de los soportes de montaje de la cerradura de la puerta/soporte del letrero con los orificios de los tornillos de la base calentada.
3. Inserte los tornillos que quitó en el paso 1 a través de los soportes de montaje y dentro de la base calentada. Ajuste en forma segura.



Soportes de letreros y cerraduras de las puertas

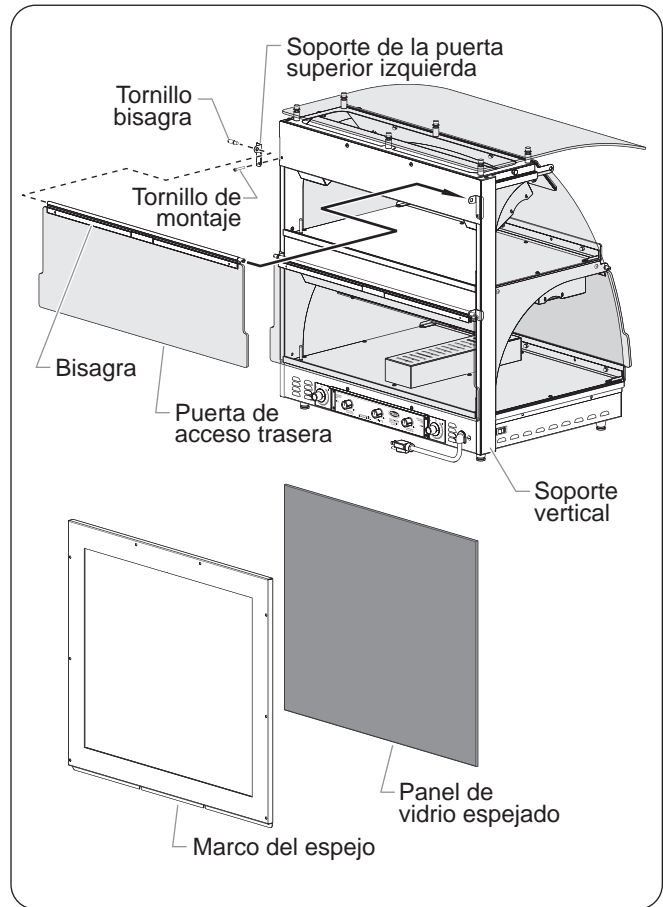
## Puertas de acceso traseras

Las puertas de acceso traseras pueden instalarse en el calentador de comercialización Glo-Ray® en lugar del panel de vidrio espejado. Las puertas de acceso traseras se instalan en la fábrica si se pide al momento de la compra, pero pueden colocarse después mediante el siguiente procedimiento. Las siguientes piezas son necesarias para instalar las puertas de acceso traseras.

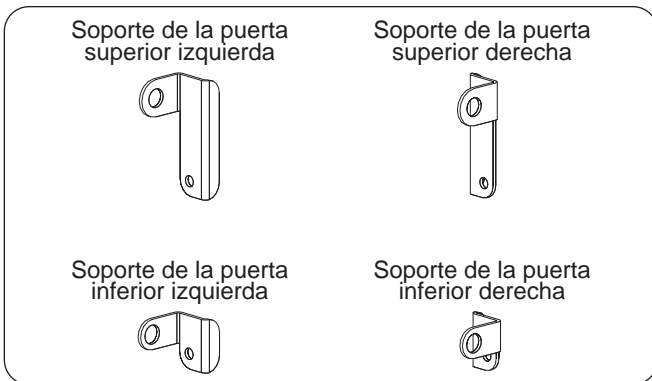
<u>Número de parte</u>	<u>Elemento</u>	<u>Cant.</u>
-----	Conjunto de la puerta de acceso trasera	2
05.04.146.00	Tornillo bisagra	4
04.49.027.00	Soporte de la puerta superior derecha	1
04.49.028.00	Soporte de la puerta superior izquierda	1
04.49.029.00	Soporte de la puerta inferior derecha	1
04.49.030.00	Soporte de la puerta inferior izquierda	1

Para instalar las puertas:

1. Retire los diez (10) tornillos que aseguran el marco del espejo y el panel de vidrio espejado a la parte trasera de la unidad. Retire con cuidado el marco del espejo y el panel de vidrio espejado.
2. Retire el material de la junta restante de la parte trasera de la unidad.
3. Vuelva a colocar todos los tornillos que extrajo en sus orificios originales, excepto los tornillos medio y superior de cada soporte vertical. Estos cuatro tornillos se utilizarán para montar los soportes de las puertas.
4. Instale los cuatro soportes de las puertas utilizando los tornillos restantes de cada soporte vertical. Asegúrese de instalar el soporte adecuado en cada ubicación.



Instalación de las puertas de acceso traseras



Soportes de la puerta trasera

5. Instale las puertas de acceso traseras inferior y superior en los soportes de las puertas correspondientes. Instale ambas puertas de la siguiente manera:
  - a. Enrosque un tornillo de bisagra en uno de los lados de la bisagra en la parte superior de la puerta. Ajuste en forma segura.
  - b. Inserte el tornillo de bisagra en la puerta dentro del orificio del soporte de la puerta de la unidad.
  - c. Alinee el orificio del lado opuesto de la bisagra con el del soporte de la puerta en el lado opuesto de la unidad.
  - d. Inserte el tornillo de bisagra restante a través del soporte de la puerta y dentro de la bisagra en la puerta. Ajuste en forma segura.



**1. GARANTÍA DEL PRODUCTO**

Hatco garantiza que los productos que fabrica estarán libres de defectos en los materiales, bajo condiciones normales de uso y servicio, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de compra cuando se instalan y reciben mantenimiento de acuerdo con las instrucciones por escrito de Hatco, o por 18 meses a partir de su envío por Hatco. El comprador debe establecer la fecha de compra del producto registrando el producto con Hatco o por otros medios que Hatco considere satisfactorios a su discreción exclusiva.

Hatco garantiza que los siguientes componentes del producto están libres de defectos en materiales a partir de la fecha de compra (sujetos a las condiciones precedentes) durante los períodos de tiempo y las condiciones que figuran a continuación:

**a) Garantía de Dos (2) Años para las Piezas:**

Componentes de la Tostadora de Correa Transportadora (recubiertos de metal)

Resistencias de los Cajones Térmicos (recubiertos de metal)

Cajones Térmicos, rodillos del cajón y piezas deslizantes

Elementos calentadores de banda (recubiertos de metal)

Resistencias de vitrinas expositoras (calor por aire recubierto de metal)

Resistencias de vitrinas mantenedoras (calor por aire recubierto de metal)

Elementos de embalse acalorados — Series HWB (recubiertos de metal)

**b) Garantía de Cinco (5) Años para las Piezas:**

Depósitos 3DS y FR

**c) Garantía de Diez (10) Años para las Piezas:**

Calentadores de agua eléctricos de refuerzo

Calentadores de agua a gas de refuerzo

**d) Garantía de Noventa (90) Días para las Piezas:**

Piezas de Repuesto

LAS GARANTÍAS ANTERIORES SON EXCLUSIVAS Y SUSTITUYEN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR O PATENTE U OTRA INFRACCIÓN DEL DERECHO DE PROPIEDAD INTELECTUAL. Sin limitar la generalidad de lo anterior, TALES GARANTÍAS NO CUBREN: Bombillas incandescentes revestidas, bombillas fluorescentes, bombillas para lámparas de calor, bombillas halógenas revestidas, bombillas halógenas para lámparas de calor, bombillas de xenón, tubos de LED, componentes de vidrio y fusibles; mal funcionamiento del Producto en los calentadores de agua, en los intercambiadores de calor de tubos aleteados o en cualquier otro equipo de calefacción de agua causado por acumulación de cal, acumulación de sedimentos, productos químicos o congelación; o por el uso indebido, manipulación, aplicación indebida, instalación deficiente o suministro de tensión eléctrica inadecuado al Producto.

**2. LIMITACIÓN DE REMEDIOS Y DAÑOS**

La responsabilidad de Hatco y los derechos del Comprador descritos a continuación se limitarán exclusivamente al reemplazo de la pieza o del Producto empleando, a discreción de Hatco, piezas nuevas o restauradas o un Producto nuevo o restaurado por Hatco o uno de sus centros de servicio autorizados siempre que la reclamación se haya efectuado dentro de los plazos de garantía mencionados anteriormente. Hatco se reserva el derecho a aceptar o rechazar de forma total o parcial cualquier reclamación efectuada. A efectos de la presente Garantía Limitada, se entenderá por "restaurado/a" la pieza o el Producto que haya recuperado sus especificaciones originales tras haber sido reparado/a por Hatco o por uno de sus centros de servicio autorizados. Hatco no aceptará la devolución de ningún producto sin la previa aprobación de Hatco por escrito, y en todas las devoluciones aprobadas el comprador correrá con los gastos. HATCO NO SERÁ RESPONSABLE, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE DAÑOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A COSTOS DE MANO DE OBRA O PÉRDIDA DE INGRESOS QUE RESULTEN DEL USO O DE LA INCAPACIDAD DE USAR EL PRODUCTO O DE QUE EL PRODUCTO SE INCORPORE A OTRO PRODUCTO O MERCANCÍA O SEA UN COMPONENTE DE DICHO PRODUCTO.

**INFORMACIÓN DEL SERVICIO DE GARANTÍA**

La garantía del calentador de comercialización Glo-Ray® es de un año a partir de la fecha de compra o de dieciocho meses a partir de la fecha de envío por Hatco, lo que ocurra primero.

Si experimenta un problema con un calentador de comercialización durante el período de garantía, haga lo siguiente:

**Diríjase a su distribuidor local de Hatco**

Cuando se dirija al distribuidor de Hatco para solicitar asistencia, debe proporcionar al distribuidor la siguiente información para garantizar el procesamiento adecuado de su reclamación:

- Modelo de la Unidad
- Número de Serie (situado en la parte inferior de la unidad)
- Problema Específico con la Tostadora
- Fecha de Compra
- Nombre de su Negocio
- Dirección de Envío
- Nombre de Contacto y Número de Teléfono

El distribuidor de Hatco llevará a cabo las siguientes acciones:

- Proporcionar las piezas de repuesto necesarias
- Enviar a Hatco la reclamación de la garantía para su procesamiento

**Problemas no relacionados con la garantía**

Si tiene un problema no relacionado con la garantía y que requiere asistencia, póngase en contacto con el Centro de Servicio Autorizado por Hatco más cercano. Para localizar el Centro de Servicio más próximo:

- Visite el sitio web de Hatco: [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), seleccione el menú desplegable "Recursos" (Resources) y haga clic en "Localizar un Centro de Servicio/Distribuidor" (Find Service Agent/Distributor)
- Llame al número de teléfono del Servicio de Atención al Cliente de Hatco: 414-671-6350
- Mandé un e-mail al Servicio de Atención al Cliente de Hatco a la siguiente dirección: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Informations Importantes pour le Propriétaire</b> .....	<b>40</b>	<b>Mode d'emploi</b> .....	<b>45</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>40</b>	Généralités .....	45
<b>Consignes de Sécurité Importantes</b> .....	<b>41</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>46</b>
<b>Description du Modèle</b> .....	<b>42</b>	Généralités .....	46
<b>Désignation du Modèle</b> .....	<b>42</b>	Nettoyage .....	46
<b>Caractéristiques Techniques</b> .....	<b>42</b>	Remplacement du tube d'éclairage .....	46
Configuration des Fiches.....	42	Retrait des dépôts de chaux et de minéraux .....	46
Tableau des valeurs nominales électriques .....	43	<b>Guide de Dépannage</b> .....	<b>47</b>
Dimensions .....	43	<b>Options et accessoires</b> .....	<b>48</b>
<b>Installation</b> .....	<b>43</b>	<b>Garantie Limitée Internationale</b> .....	<b>51</b>
Généralités .....	43	<b>Informations de Service</b> .....	<b>51</b>
Assemblage.....	44		

## INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE

Noter le numéro de modèle, le numéro de série (situés au dos de l'unité), le voltage et la date d'achat de votre appareil ci-dessous. Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Voltage \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

### Enregistrez votre appareil!

Remplissez la garantie en ligne pour éviter les retards pour faire jouer la garantie. Accédez au site Web Hatco [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant Parts & Service, puis cliquez sur Warranty Registration.

Horaires ouvrables : 8h00 à 17h00  
Heure du Centre des États-Unis (CST)  
(Horaires d'été : juin à septembre –  
8h00 à 17h00 CST du lundi au jeudi  
8h00 à 14h30 CST le vendredi)

Téléphone : (+1 414) 671-6350

Courriel : [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Télécopieur : (+1 414) 671-3976 (Pièces et  
Service après-vente)

Des renseignements supplémentaires sont disponibles sur notre site Web à [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).

## INTRODUCTION

Le présentoir chauffant Glo-Ray® maintient les aliments au chaud dans les espaces de cuisine, sur les passe-plats ou les espaces de service des clients.

Le GRM-1D comprend le réglage précis de température d'Hatco afin de maintenir les aliments au chaud plus longtemps en toute sécurité à des températures de service optimales. La tablette inférieure du modèle GRM-1DH possède une option d'humidification qui libère une chaleur contrôlée et humide pour maintenir la température de service et préserver la texture des aliments plus longtemps. Les ampoules halogènes de vitrine incassables améliorent la présentation des produits. Les dispositifs chauffants infrarouge suspendus avec protection métallique sont garantis deux ans contre le bris et le grillage, et les dispositifs chauffants des bases recouvertes d'aluminium sont garantis un an contre le grillage.

Le présentoir chauffant Glo-Ray de Hatco est un produit issu d'une recherche approfondie et testé en conditions réelles. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, un aspect esthétique et une performance optimale. Chaque appareil est soigneusement inspecté et testé avant expédition.

Ce manuel détaille les instructions d'installation, de sécurité et d'utilisation du présentoir chauffant Glo-Ray. Hatco recommande à l'utilisateur de lire les instructions d'installation, d'utilisation et de sécurité incluses dans ce manuel avant d'installer ou d'utiliser le présentoir chauffant.

Les consignes de sécurité qui apparaissent dans ce manuel sont identifiées par les mots indicateurs suivants :

### **AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.

### **ATTENTION**

**ATTENTION** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

### **AVIS**

**AVIS** est utilisé pour des questions sans rapport avec des blessures corporelles.



Lisez l'information de sécurité importante suivante avant d'utiliser cet équipement pour éviter des dommages ou la mort sérieux et pour éviter d'endommager l'équipement ou la propriété.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.
- Débrancher le cordon d'alimentation ou mettre hors tension au coupe-circuit/disjoncteur et laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer une maintenance ou un entretien.
- NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.
- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas tirer l'appareil par son cordon électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon est endommagé ou usé.
- Ne pas tenter de réparer ni de changer un cordon électrique endommagé. Ce cordon doit être changé par Hatco, par un réparateur Hatco agréé ou par une personne de qualifications comparables.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est sous tension ou chaud.
- Ne pas renverser de liquide dans l'appareil.
- Pour les réparations, utiliser exclusivement des pièces de rechange Hatco d'origine. Utilisez des pièces détachées Hatco authentiques sous peine d'annuler toutes les garanties et d'exposer l'utilisateur à des tensions électriques dangereuses pouvant entraîner une électrocution ou des brûlures. Les pièces de rechange Hatco d'origine sont conçues pour fonctionner sans danger dans les environnements dans lesquels elles sont utilisées. Certaines pièces de rechange génériques ou de second marché ne présentent pas les caractéristiques leur permettant de fonctionner sans danger dans la matériel Hatco.

**DANGER D'INCENDIE :** Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.

Hatco Corporation n'est pas responsable de la température réelle à laquelle les aliments sont servis. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer que les produits alimentaires sont maintenus et servis à une température sans danger.

N'utilisez que des ampoules électriques qui correspondent ou qui surpassent les normes de la Fondation Nationale des Affaires Sanitaires (NSF) et qui sont spécifiquement conçues pour les espaces de conservation des aliments. Les bris d'une ampoule non équipée d'un revêtement adapté peuvent provoquer des dommages corporels et/ou une contamination des aliments.

Assurez-vous que tous les opérateurs ont été formés à l'utilisation sûre et correcte de l'appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Assurez-vous que les enfants sont bien surveillés et tenez-les à l'écart de l'appareil.

S'assurer que le produit alimentaire a été chauffé à une température adaptée au maintien de sa salubrité avant de le mettre sur l'appareil sous peine de risques graves pour la santé. Cet appareil est destiné au maintien de produits alimentaires préchauffés uniquement.

Ne placez aucun produit alimentaire directement sur une surface à revêtement dur. Les produits alimentaires doivent être emballés, placés dans une boîte ou dans un bac alimentaire.

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au +1 414-671-6350 ; télécopieur +1 414-671-3976.

### ⚠ ATTENTION

**DANGER DE BRÛLURE :** Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.

Placer l'appareil sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation. Le support doit être de niveau pour éviter toute chute accidentelle du grille-pain ou de son contenu et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et de son contenu.

Les graisses standard et approuvées utilisées lors de la fabrication peuvent provoquer des fumées au cours du démarrage initial pendant 30 minutes. Il s'agit d'un état temporaire. Utilisez l'appareil sans produit alimentaire jusqu'à ce que la fumée disparaisse.

### AVIS

Ne pas poser l'appareil sur le côté du panneau de commande sous peine de l'endommager.

Pour nettoyer les surfaces en verre et en métal, utilisez des nettoyeurs et chiffons non-abrasifs. Les chiffons et nettoyeurs abrasifs pourraient érafler la finition de l'unité, entachant son apparence et la rendant susceptible à l'accumulation de saleté.

Pour déplacer ou installer l'unité, ne la traînez pas ou ne la faites pas glisser sur la surface sur laquelle elle est posée. Soulevez-la avec précaution afin d'éviter que les pieds en caoutchouc ne se détachent.

**IMPORTANT :** n'utilisez PAS de serviettes en papier ou de nettoyeur pour vitres pour nettoyer les surfaces en polycarbonate. Les serviettes en papier et le nettoyeur pour vitres peuvent rayer l'équipement. Essuyez les surfaces en polycarbonate à l'aide d'un chiffon doux, propre et humide.

Nettoyez l'unité quotidiennement pour éviter les dysfonctionnements et assurer un fonctionnement sain.

# DESCRIPTION DU MODÈLE

F

## Tous les modèles

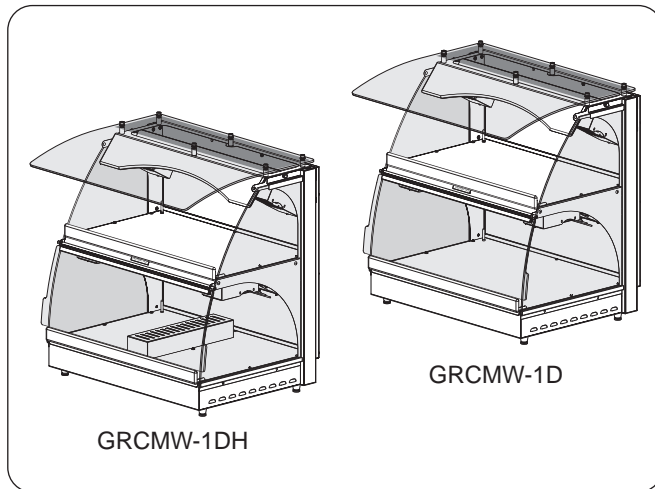
Les présentoirs chauffants GRCMW-1D et GRCMW-1DH sont des équipements parfaitement adaptés pour maintenir les aliments au chaud sur les espaces de service des clients. Ces modèles sont dotés de dispositifs chauffants infrarouge suspendus préréglés contrôlables au moyen de commutateurs à progression continue ainsi que de thermostats individuels pour la tablette supérieure chauffée, la tablette inférieure chauffée et le système d'humidification.

NOTA: Seul les modèles GRCMW-1DH disposent du système d'humidification.

Les unités comprennent également une porte d'accès frontale en polycarbonate pour la tablette inférieure, un pare-haleine supérieur, des pieds réglables de 25 mm, un interrupteur de mise en marche « On/Off » lumineux, des lumières de vitrine et un câble d'alimentation de 1 829 mm.

Les tablettes peuvent accueillir deux plateaux en demi-largeur ou un plateau en largeur complète. La tablette inférieure des modèles GRCMW-1DH peut accueillir deux plateaux en demi-largeur uniquement. Le réservoir d'eau peut contenir jusqu'à 1,2 l (5 tasses) d'eau. Les panneaux latéraux peuvent être démontés pour faciliter leur nettoyage.

NOTA: Veuillez vous reporter à la section OPTIONS ET ACCESSOIRES pour connaître les fonctions supplémentaires disponibles.



Unités gamme GRCMW-1

# DÉSIGNATION DU MODÈLE



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

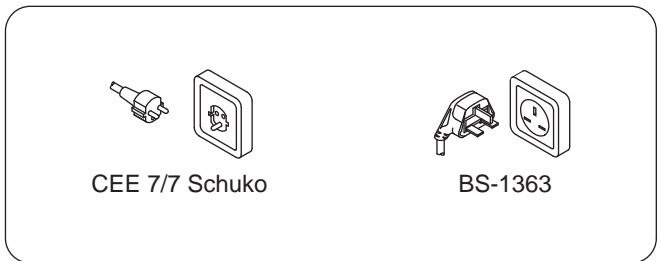
## Configuration des fiches

Les appareils sont livrés avec un cordon électrique avec fiche. Différentes fiches sont fournies selon les applications.

**AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :** Brancher l'appareil sur une prise de courant avec terre de tension, de format et de configuration des broches corrects. Si la fiche et la prise ne se correspondent pas, s'adresser à un électricien qualifié pour déterminer et installer une prise de courant de format et de tension corrects.

NOTA: Prise non fournie par Hatco.



Configuration des fiches

NOTA: Étiquette de spécifications située au dos de l'unité. Reportez-vous à l'étiquette du numéro de série et les données électriques de l'appareil.

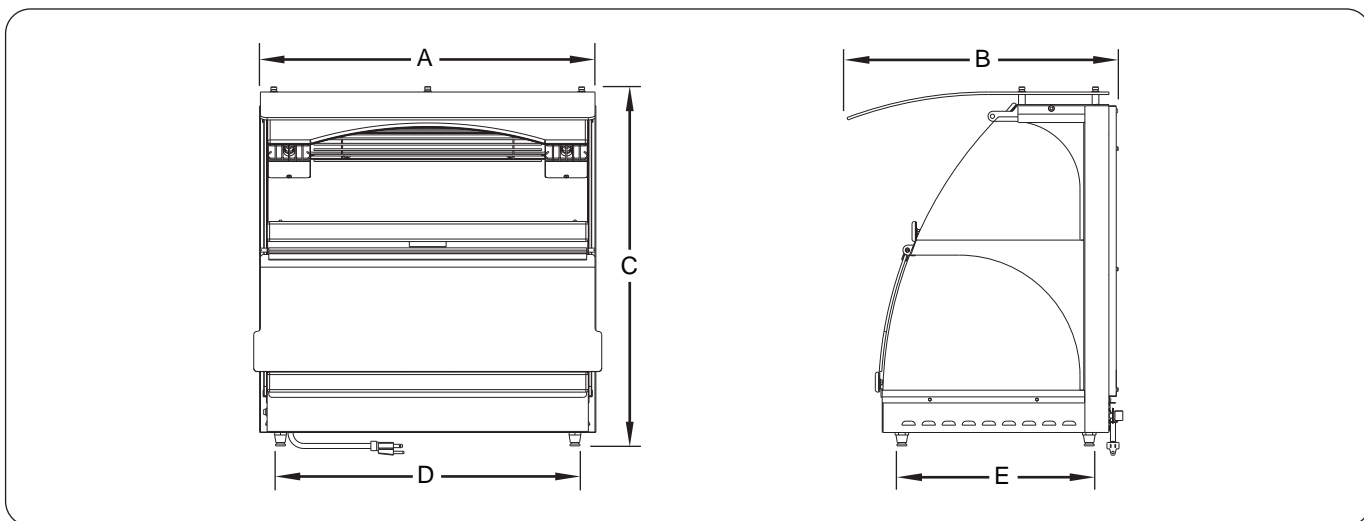
## Tableau des valeurs nominales électriques

Modèle	Tension	Intensité	Amps	Configuration de Fiches	Poids d'embarquement
GRCMW-1D	220–230 (CE)	1294–1414	5.9–6.1	CEE 7/7 Schuko	44 kg (97 lbs.)
	230–240 (CE)	1414–1540	6.1–6.4	BS-1363	44 kg (97 lbs.)
GRCMW-1DH	220–230 (CE)	1395–1525	6.3–6.6	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	230–240 (CE)	1525–1660	6.6–6.9	BS-1363	45 kg (100 lbs.)

NOTA: Le poids d'embarquement comprend l'emballage.

## Dimensions

Modèle	Largeur (A)	Profondeur du fond (B)	Profondeur du haut (C)	Hauteur (D)	Empattement Largeur (E)	Empattement Profondeur (F)
GRCMW-1D/H	660 mm (26")	511 mm (20-1/8")	681 mm (26-7/8")	578 mm (22-3/4")	375 mm (14-3/4")	302 mm (11-7/8")



## INSTALLATION

## Généralités

Le présentoir chauffant Glo-Ray® est livré avec la plupart des pièces pré-montées. Veillez à ne pas endommager l'unité ou ses composants lors du déballage du carton d'expédition.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :** L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Placer l'appareil à l'intérieur à une température ambiante de 21°C minimum.

**DANGER D'INCENDIE :** Placer l'appareil à un minimum de 25 mm des parois et matières combustibles. Si une distance sûre n'est pas maintenue, la chaleur peut provoquer une combustion ou une altération de couleur.

**⚠ ATTENTION**

Placer l'appareil sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation. Le support doit être de niveau pour éviter toute chute accidentelle du grille-pain ou de son contenu et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et de son contenu.

NOTA: L'unité doit rester droite durant son transport.

1. Retirer l'appareil de sa boîte.
2. Retirer le ruban et le film de protection de toutes les surfaces de l'appareil.

NOTA: Pour éviter des retards dans l'obtention de la couverture de la garantie, complétez l'enregistrement en ligne de votre garantie. Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE PROPRIÉTAIRE pour plus de détails.



## AVIS

Pour déplacer ou installer l'unité, ne la traitez pas ou ne la faites pas glisser sur la surface sur laquelle elle est posée. Soulevez-la avec précaution afin d'éviter que les pieds en caoutchouc ne se détachent.

3. Placer l'appareil à l'endroit souhaité.
  - Placez l'appareil à un endroit où la température ambiante est constante et de 21 °C (70 °F) minimum. Évitez les endroits susceptibles d'activer les mouvements ou les courants d'air (proximité des ventilateurs ou hottes d'évacuation et conduites de climatisation).
  - S'assurer que l'appareil est sur un plan de travail de hauteur correcte à un endroit qui convient pour son utilisation.
  - S'assurer que le plan de travail est de niveau et suffisamment solide pour résister au poids de l'appareil et des produits alimentaires.
  - Vérifier que tous les pieds sous l'appareil reposent solidement sur le plan de travail.

## Assemblage

Posez l'unité à plat sur le comptoir, près de l'endroit où elle sera utilisée. L'installation des pièces suivantes est nécessaire avant l'utilisation de l'unité :

### Qté Pièce

- 2 Panneau latéral en verre, P/N 04.40.294.00
- 1 Pare-haleine en polycarbonate, P/N 04.12.326.00

## Installation des panneaux latéraux

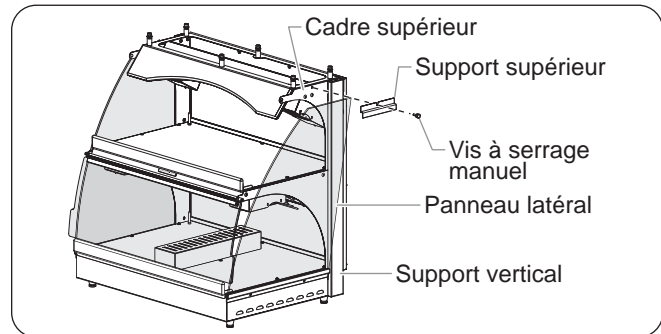
Observez la procédure suivante pour installer les panneaux latéraux.

1. Ôtez la vis à serrage manuel et le support supérieur du cadre supérieur.
2. Placez le panneau latéral de sorte que le rebord arrondi se situe à l'avant de l'unité.
3. Baissez le rebord inférieur du panneau latéral avec précaution vers le support inférieur.

## ATTENTION

Ne laissez pas le panneau latéral de tomber dans la position. Chipping ou la rupture pourrait se produire. Délicatement le panneau latéral dans le pédalier.

4. Veillez à ce que le rebord opposé à l'arrondi du panneau latéral soit bien calé contre le support vertical et rabattez bien le rebord supérieur du panneau latéral contre la cadre supérieur.
5. Positionnez le support supérieur au-dessus du rebord supérieur du panneau latéral et enfitez la vis à serrage manuel dans le trou du support et celui du cadre supérieur. Serrez fermement sans excès.
6. Répétez la procédure détaillée ci-dessus pour installer l'autre panneau latéral.

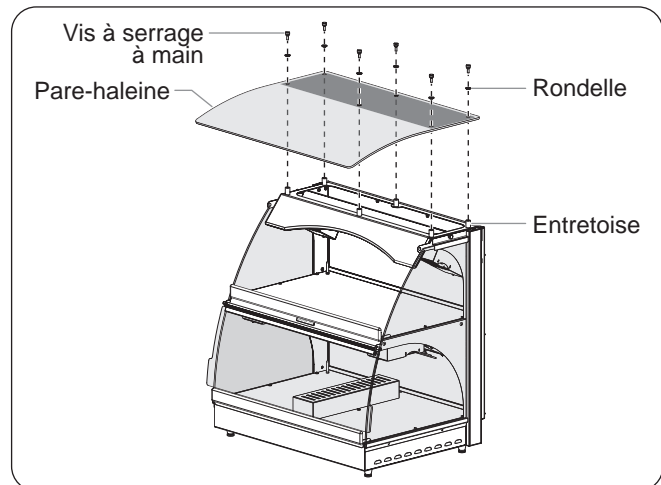


Installation d'un panneau latéral

## Installation du pare-haleine

Observez la procédure suivante pour installer le pare-haleine sur les unités à porte frontale unique.

1. Ôtez tout papier de protection du pare-haleine en polycarbonate.
2. Ôtez les six vis à serrage manuel et les rondelles situées sur le haut de l'unité.
3. Placez le pare-haleine au-dessus de l'unité, en alignant les trous du pare-haleine avec ceux des entretoises situées sur le haut de l'unité.
4. Placez une rondelle sur chaque trou du pare-haleine.
5. Fixez le pare-haleine à l'aide des vis à serrage manuel. Ne les serrez pas trop fort.



Installation du pare-haleine

## Généralités

Suivez la procédure suivante pour utiliser le présentoir chauffant.

### AVERTISSEMENT

Lire tous les messages de sécurité de la section Consignes de sécurité importantes avant d'utiliser ce matériel.

### ATTENTION

**DANGER DE BRÛLURE :** Certaines surfaces extérieures de l'appareil deviennent chaudes. Toucher ces zones de l'appareil avec précaution.

Les graisses standard et approuvées utilisées lors de la fabrication peuvent provoquer des fumées au cours du démarrage initial pendant 30 minutes. Il s'agit d'un état temporaire. Utilisez l'appareil sans produit alimentaire jusqu'à ce que la fumée disparaisse.

1. Brancher l'appareil sur une prise électrique correctement mise à la terre du type, de la taille et de la tension corrects. Voir des détails à la section CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
2. Pour les unités avec fonction d'humidification, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau. Hatco recommande l'utilisation d'eau distillée.

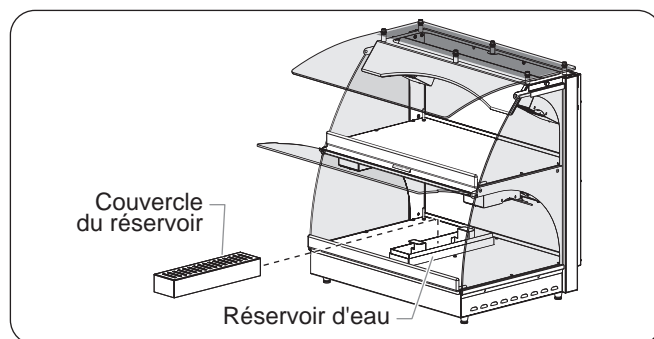
### AVIS

L'uso di acqua distillata nel serbatoio dell'acqua di unità umidificati si raccomanda di preservare la vita dei componenti elettrici e meccanici. Se non si usa l'acqua distillata, il serbatoio richiedono una pulizia periodica e decalcinazione (fare riferimento alla sezione Manutenzione per la procedura di pulizia). Mancata unità a causa di depositi di calcare o minerali non sono coperti dalla garanzia.

Pour remplir le réservoir :

- a. Ouvrez la porte d'accès frontale inférieure.
- b. Soulevez et retirez le couvercle du réservoir d'eau.
- c. Versez doucement de l'eau dans le réservoir d'eau. Le réservoir d'eau peut contenir jusqu'à 1,1 l (5 tasses) d'eau.
- d. Replacez le couvercle sur le réservoir d'eau.
- e. Le préchauffage d'un réservoir d'eau plein prend 30 minutes.

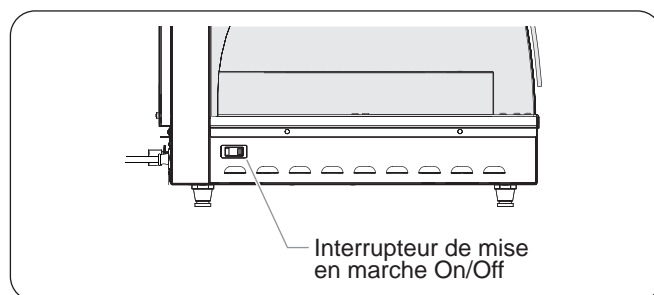
*NOTA: Pour un fonctionnement approprié, Hatco recommande de systématiquement remplir le réservoir d'eau avant d'utiliser les unités avec fonction d'humidification. Si vous n'utilisez pas d'eau, Hatco recommande de régler le bouton de réglage de l'HUMIDITÉ au minimum.*



Remplissage du réservoir d'eau

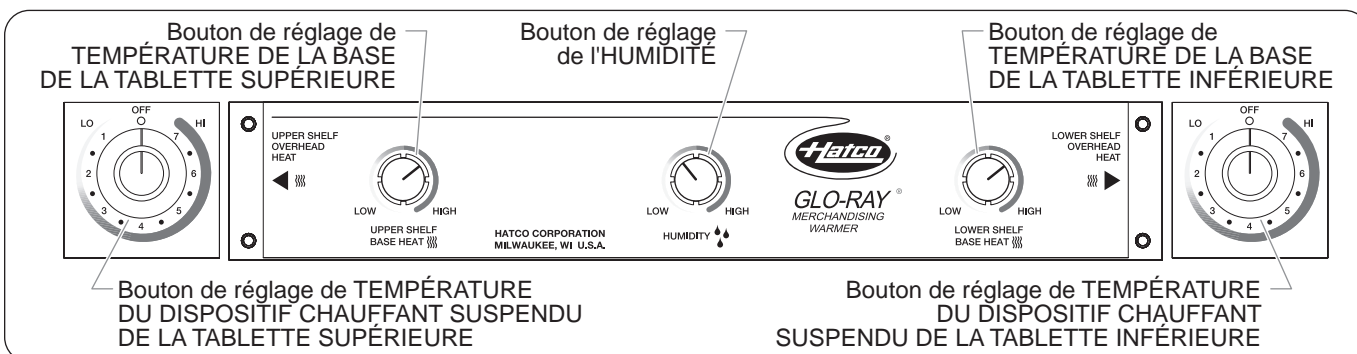
*NOTA: La capacité du réservoir permet un fonctionnement continu d'environ 8 heures, selon les réglages et la fréquence d'ouverture de la porte.*

3. Mettez l'interrupteur de mise en marche sur la position « On » (situé sur le côté de l'unité).
  - L'interrupteur ainsi que les ampoules de vitrine s'allument.
  - Le dispositif chauffant suspendu et la base chauffée se mettent en marche.



Interrupteur de mise en marche On/Off

4. Tournez le bouton de réglage de température du dispositif chauffant suspendu de la tablette supérieure et celui de la tablette inférieure sur le réglage souhaité.
5. Tournez le bouton de réglage de température de la base de la tablette supérieure et celui de la base de la tablette inférieure sur le réglage souhaité.
6. Pour les unités avec fonction d'humidification, tournez le bouton de réglage de l'humidité sur le réglage souhaité.
7. L'unité atteint sa température de fonctionnement après 15 à 20 minutes (30 minutes pour les unités avec fonction d'humidification).



Panneau de commande du GRCMW-1DH

## Généralités

Le présentoir chauffant Glo-Ray® est conçu pour permettre une durabilité et une performance maximales tout en réduisant la maintenance.



### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE :

- Mettre hors tension en utilisant l'interrupteur, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'unité refroidir avant d'effectuer tout nettoyage, tout réglage ou tout entretien.
- **NE PAS immerger l'appareil ni le saturer d'eau. L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Ne pas le faire fonctionner s'il a été immergé ou saturé d'eau.**
- Ne pas nettoyer à la vapeur ni utiliser trop d'eau sur l'appareil.
- Cet appareil n'est pas étanche aux jets. Ne pas utiliser de jet sous pression pour nettoyer l'appareil.

**RISQUE DE BRÛLURES :** L'eau chaude contenue dans l'unité peut causer des brûlures. Laissez l'unité refroidir avant de la vider ou de la nettoyer.

Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Si cet appareil doit être réparé, contacter un réparateur Hatco agréé ou le Service après-vente Hatco au +1 414-671-6350 ; télécopieur +1 414-671-3976.

## Nettoyage

Pour préserver la finition de l'appareil et maintenir la performance, il est recommandé de nettoyer tous les jours l'appareil.

### AVIS

**Nettoyez l'unité tous les jours pour éviter les dysfonctionnements et de maintenir le fonctionnement sanitaire.**

**Pour nettoyer les surfaces en verre et en métal, utilisez des nettoyants et chiffons non-abrasifs. Les chiffons et nettoyants abrasifs pourraient érafler la finition de l'unité, entachant son apparence et la rendant susceptible à l'accumulation de saleté.**

**IMPORTANT :** n'utilisez PAS de serviettes en papier ou de nettoyant pour vitres pour nettoyer les surfaces en polycarbonate. Les serviettes en papier et le nettoyant pour vitres peuvent rayer l'équipement. Essuyez les surfaces en polycarbonate à l'aide d'un chiffon doux, propre et humide.

*NOTA: Le pare-haleine et les panneau latéraux sont démontables pour faciliter leur nettoyage. Pour les démonter, observez les procédures du chapitre Assemblage de ce manuel dans l'ordre inverse.*

1. Mettez l'interrupteur de mise en marche sur la position « Off » et débranchez le câble d'alimentation. Laissez l'unité refroidir.
2. Nettoyez toutes les surfaces métalliques à l'aide d'un chiffon humide non-abrasif. Les tâches persistantes pourront être retirées à l'aide d'un détergent non-abrasif. Les recoins difficiles d'accès peuvent être nettoyés à l'aide d'une petite brosse et de savon doux.
3. Nettoyez les panneaux latéraux et les panneaux arrière en verre à l'aide d'un produit à vitres et d'un chiffon doux et humide ou d'une serviette en papier.

*NOTE: Ne démontez pas le panneau arrière en verre miroir pour le nettoyer. Il doit être nettoyé à sa place initiale.*

4. Nettoyez le pare-haleine et les portes en polycarbonate à l'aide d'une solution d'eau savonneuse douce et d'un chiffon doux humidifié. **REMARQUE :** N'utilisez pas de serviette en papier.
5. Videz et rincez le réservoir d'eau (sur les unités avec fonction d'humidification uniquement).

## Remplacement du tube d'éclairage

Le plus chaud est équipé résistant aux chocs ampoules halogènes pour éclairer la zone de réchauffement. Cette ampoule a un enduit spécial pour éviter toute blessure et toute contamination des éléments en cas de casse. Pour remplacer une ampoule lumineuse :

1. Mettre l'appareil hors tension, débrancher le cordon d'alimentation, et laisser refroidir l'appareil.
2. Dévissez l'ampoule lumineuse de l'appareil, et remplacez-la par une nouvelle ampoule lumineuse halogènes avec un enduit spécial.

*NOTA: Les ampoules lumineuses résistantes aux chocs d'Hatco répondent aux standards de la NSF pour la conservation de la nourriture et des zones d'étalage. Pour les applications 220–240 volts, utilisez P/N 02.30.082.00 d'Hatco.*

## Retrait des dépôts de chaux et de minéraux

Observez la procédure suivante pour le nettoyage et le détartrage périodiques du réservoir d'eau du modèle GRMWD-1DH.

*NOTA: La concentration en chaux et en minéraux de l'eau utilisée quotidiennement pour le fonctionnement de l'unité déterminera la fréquence de détartrage.*

*NOTA: Réalisez cette opération lorsque l'unité ne doit pas être utilisée pendant un certain temps (en fin de journée, par exemple).*

1. Mettez l'interrupteur de mise en marche en position « Off » et débranchez le câble d'alimentation. Laissez l'unité refroidir.
2. Retirez le réservoir d'eau ainsi que son couvercle. Videz le réservoir d'eau.
3. Remplacez le réservoir d'eau.
4. Remplissez le réservoir d'eau avec un mélange de 75 % d'eau et de 25 % de vinaigre blanc.
5. Branchez l'unité et mettez-la en marche.
6. Laissez l'unité fonctionner pendant 30 minutes.
7. Mettez l'interrupteur de mise en marche en position « Off » et débranchez le câble d'alimentation. Laissez l'unité refroidir.
8. Videz le réservoir d'eau de sa solution de détartrage.
9. Remplissez et rincez successivement le réservoir avec de l'eau propre jusqu'à ce qu'il soit propre.
10. Installez le réservoir dans l'unité. Branchez l'unité sur sa source d'alimentation et remplissez le réservoir comme vous le faites habituellement pour un fonctionnement quotidien.
11. Installez le couvercle du réservoir d'eau.

**⚠ AVERTISSEMENT**

La réparation de cet appareil doit être confiée exclusivement à du personnel qualifié. Les réparations par des personnes non qualifiées peuvent provoquer des décharges électriques et des brûlures.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Danger de décharge électrique: Mettre hors tension en utilisant l'interrupteur, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'unité refroidir avant d'effectuer tout nettoyage, tout réglage ou tout entretien.

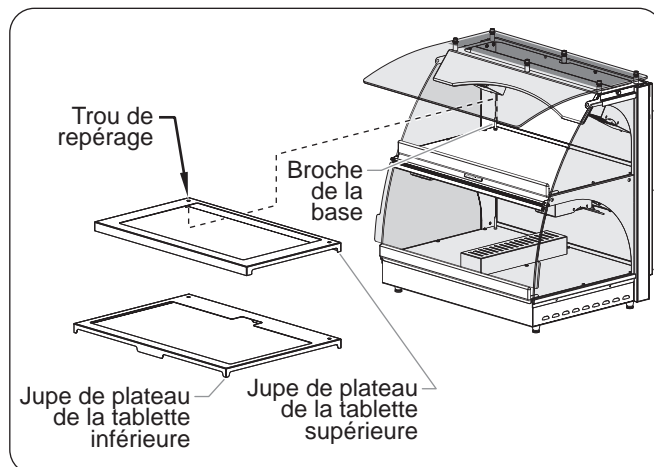
Symptôme	Cause Probable	Solution
L'ampoule ne fonctionne pas.	Ampoule desserrée ou défectueuse.	Serrez ou remplacez l'ampoule. Utilisez l'ampoule Hatco réf. 02.30.082.00.
	L'interrupteur de mise en marche est en position « Off ».	Mettez l'interrupteur de mise en marche en position « On ».
	L'unité n'est pas branchée ou la prise de courant ne fonctionne pas.	Branchez l'unité, faites appel à un électricien agréé pour réparer la prise de courant, ou utilisez une autre prise de courant.
La chaleur fournie par le dispositif chauffant suspendu est trop élevée.	Le réglage du/des bouton(s) du/des dispositif(s) chauffant(s) suspendu(s) est trop élevé.	Diminuez le réglage du/des bouton(s) de température du/des dispositif(s) chauffant(s) suspendu(s).
	Le réglage interne de la chaleur fournie par le dispositif suspendu ne fonctionne pas correctement.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
La chaleur fournie par le dispositif chauffant suspendu est trop basse.	Le réglage du/des bouton(s) du/des dispositif(s) chauffant(s) suspendu(s) est trop bas.	Augmentez le réglage du/des bouton(s) de température du/des dispositif(s) chauffant(s) suspendu(s).
	Le réglage interne de la chaleur fournie par le dispositif suspendu ne fonctionne pas correctement.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Le dispositif chauffant ne fonctionne pas.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Il y a une circulation d'air trop intense autour de l'unité chauffante.	Déplacez l'unité ou dirigez la circulation d'air (ex : la gaine de climatisation ou le ventilateur d'extraction) à distance de l'unité.  Remplacez le pare-haleine par un ensemble de porte d'accès frontale en option pour contenir la chaleur.
La chaleur fournie par la base est trop élevée.	Le réglage du bouton de réglage de température de la base est trop élevé.	Baissez le niveau de réglage du bouton de température de la base.
	Le thermostat de la base est défectueux.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
La chaleur fournie par la base est trop basse.	Le réglage du bouton de réglage de température de la base est trop bas.	Augmentez le niveau de réglage du bouton de température de la base.
	Le thermostat de la base est défectueux.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Le dispositif chauffant de la base ne fonctionne pas.	Contact Authorized Service Agent or Hatco for assistance.
	Il y a une circulation d'air trop intense autour de l'unité chauffante.	Déplacez l'unité ou dirigez la circulation d'air (ex : la gaine de climatisation ou le ventilateur d'extraction) à distance de l'unité.  Remplacez le pare-haleine par un ensemble de porte d'accès frontale en option pour contenir la chaleur.

Symptôme	Cause Probable	Solution
Aucune vapeur ne sort du réservoir d'eau (sur les unités avec fonction d'humidification uniquement).	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec jusqu'à 1,1 (5 tasses) d'eau.
	Le réglage du bouton de réglage de l'humidité est trop bas.	Augmentez le réglage de l'humidité à l'aide du bouton de réglage de l'humidité.
	Le thermostat de réglage de l'humidité est défectueux.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Le dispositif chauffant de l'humidificateur ne fonctionne pas.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Les conditions ambiantes et les variations de la température locale peuvent empêcher la visibilité de la vapeur.	Vérifiez qu'il y a de l'eau dans le réservoir et que le bouton de réglage de l'humidité est à son maximum.
	L'unité vient d'être remplie d'eau et celle-ci n'est pas encore assez chaude.	Laissez l'eau du réservoir chauffer au moins 30 minutes.
Pas de chaleur, mais la lumière fonctionne.	Tous les réglages de température sont trop bas.	Augmentez tous les réglages de température.
	Les dispositifs chauffants ne fonctionnent pas.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
	Le réglage de la température ne fonctionne pas correctement.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.
Pas de chaleur ni de lumière.	L'interrupteur de mise en marche est en position « Off ».	Mettez l'interrupteur de mise en marche en position « On ».
	L'unité n'est pas branchée ou la prise de courant ne fonctionne pas.	Branchez l'unité, faites appel à un électricien agréé pour réparer la prise de courant, ou utilisez une autre prise de courant.
	Le coupe-circuit a disjoncté.	Redémarrez le coupe-circuit. Si le coupe-circuit continue de disjoncter, contactez un agent de service agréé ou Hatco pour obtenir une assistance.
	L'interrupteur de mise en marche est défectueux.	Contactez votre agent de maintenance agréé ou Hatco pour assistance.

## OPTIONS ET ACCESSOIRES

### Jupes de plateau

Des jupes de plateau sont disponibles en fonction des différentes tailles de plateau à la fois pour la tablette inférieure et la tablette supérieure. Pour installer une jupe, positionnez les deux trous de repérage situés sur la jupe de plateau sur les broches de la base situées à l'arrière de la base chauffée de la tablette souhaitée.



Jupes de plateau



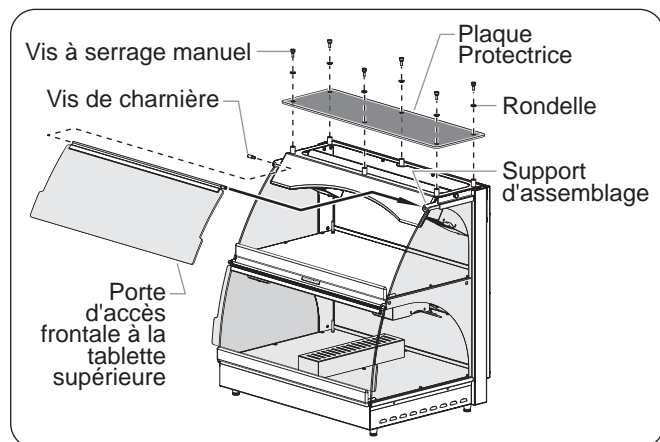
## Porte d'accès frontale pour la tablette supérieure

### ⚠ AVERTISSEMENT

**DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE:** Mettre hors tension en utilisant l'interrupteur, débranchez le cordon d'alimentation et laissez l'unité refroidir avant d'effectuer tout nettoyage, tout réglage ou tout entretien.

Une porte d'accès frontale est disponible pour la tablette supérieure de l'unité. La porte d'accès frontale à la tablette supérieure est installée à l'usine sur commande mais elle peut être installée après en observant la procédure suivante. Si vous choisissez d'installer une porte d'accès frontale à la tablette supérieure, le pare-haleine doit être remplacé par la plaque protectrice réf. 04.12.328.00.

1. Ôtez les six (6) vis à serrage manuel et les rondelles du pare-haleine. Ôtez le pare-haleine.
2. Placez la plaque protectrice au-dessus de l'unité, en alignant les trous de la plaque protectrice avec ceux des entretoises situées en haut de l'unité.
3. Placez une rondelle (précédemment retirée) sur chaque trou de la plaque protectrice.
4. Fixez la plaque protectrice à l'aide des vis à serrage manuel. Ne les serrez pas trop fort.
5. Enfillez une vis de charnière sur un côté de la charnière située sur le haut de la porte. Serrez-la fermement.
6. Insérez la vis de charnière de la porte dans le trou du support d'assemblage situé sur le cadre supérieur de l'unité.
7. Alignez le trou du côté opposé de la charnière avec le trou du support d'assemblage du côté opposé du cadre supérieur.
8. Insérez la vis de charnière restante dans le support d'assemblage et la charnière de la porte. Serrez-la fermement.



Installation de la porte d'accès frontale à la tablette supérieure

## Supports d'enseigne et verrous de porte

Différents supports d'enseigne et verrous de porte sont disponibles pour le présentoir chauffant Glo-Ray®.

### Support d'enseigne supérieur (P/N 04.49.057.00)

Le support d'enseigne supérieur s'installe sur le haut de l'unité et permet d'afficher des enseignes personnalisées.

1. Ôtez les six (6) vis à serrage manuel et les rondelles du haut de l'unité. Ôtez le pare-haleine.
2. Dévissez les six entretoises des broches de cannelure situées sur le cadre supérieur.
3. Placez le support d'enseigne supérieur sur les broches de cannelure.
4. Enfillez les six entretoises sur les broches de cannelure et serrez fermement.
5. Placez le pare-haleine au-dessus de l'unité, en alignant les trous du pare-haleine avec ceux des entretoises situées sur le haut de l'unité.
6. Placez une rondelle (précédemment retirée) sur chaque trou du pare-haleine.
7. Fixez le pare-haleine à l'aide des vis à serrage manuel. Ne les serrez pas trop fort.

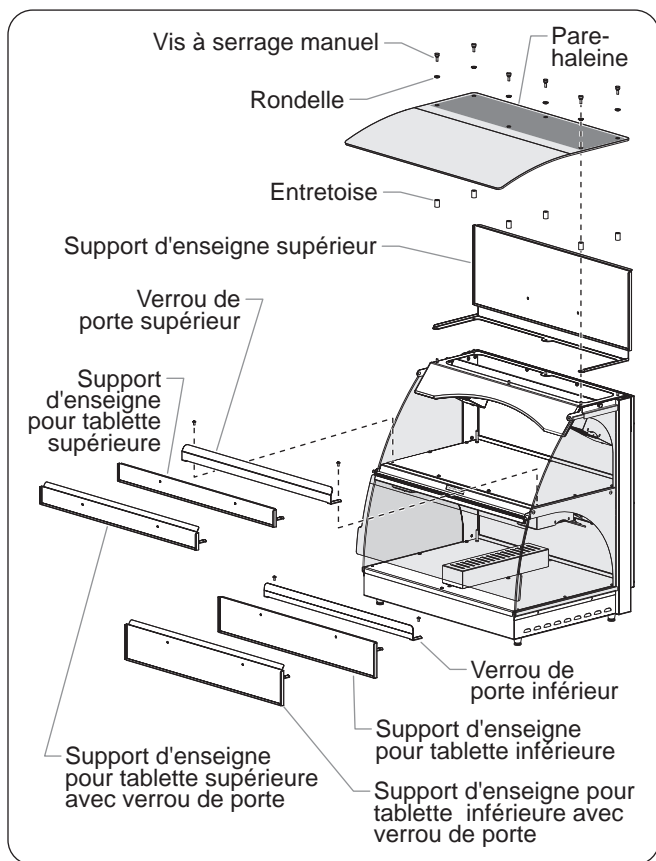
### Verrous de porte, supports d'enseigne et supports d'enseigne avec verrou de porte

Les options de verrou de porte et de support d'enseigne suivantes sont disponibles pour les tablettes supérieures et inférieures. Les verrous de porte et les supports d'enseigne sont installés à l'usine sur commande mais ils peuvent être installés après en observant la procédure suivante.

Référence	Accessoire
04.49.073.00	..... <b>Verrou de porte inférieur</b> - Empêche que le client n'ouvre la porte d'accès frontale à la tablette inférieure.
04.49.034.00	..... <b>Support d'enseigne pour tablette inférieure</b> - Permet de placer une enseigne personnalisée pour les produits situés sur la tablette inférieure.
04.49.066.00	..... <b>Support d'enseigne pour tablette inférieure avec verrou de porte</b> - Combine la fonction de verrou de porte inférieur et celle de support d'enseigne pour tablette inférieure en un seul élément.
04.49.042.00	..... <b>Verrou de porte supérieur</b> - Empêche que le client n'ouvre la porte d'accès frontale à la tablette supérieure.
04.49.035.00	..... <b>Support d'enseigne pour tablette supérieure</b> - Permet de placer une enseigne personnalisée pour les produits situés sur la tablette supérieure.
04.49.067.00	..... <b>Support d'enseigne pour tablette supérieure avec verrou de porte</b> - Combine la fonction de verrou de porte supérieur et celle de support d'enseigne pour tablette supérieure en un seul élément.

1. Ôtez les deux vis frontales extérieures de la base chauffée de la tablette souhaitée.
2. Alignez les trous du verrou de porte/des supports d'assemblage d'enseigne avec les trous de vis situés sur la base chauffée.
3. Insérez les vis retirées lors de l'étape n° 1 dans le support d'assemblage ainsi que dans la base chauffée. Serrez-la fermement.

3. Remplacez toutes les vis ôtées dans leurs trous d'origine sauf celles correspondant aux trous du haut et du milieu de chaque support vertical. Ces quatre vis seront utilisées pour installer les supports de porte.
4. Installez les quatre supports de porte à l'aide des vis réservées provenant de chaque support vertical. Veillez à installer chaque support au bon endroit.



Supports d'enseigne et verrous de porte

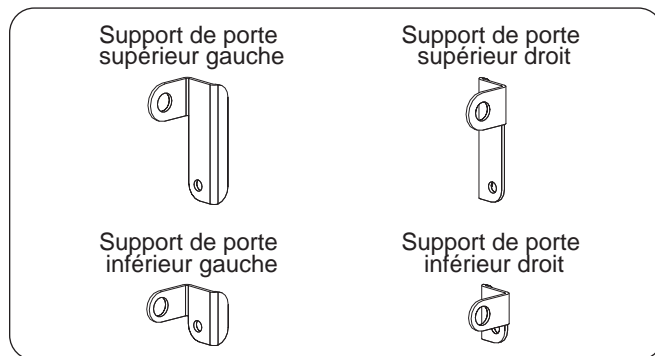
## Portes d'accès arrière

Des portes d'accès arrière peuvent être installées sur les présentoirs chauffants Glo-Ray® à la place du panneau en verre miroir. Les portes d'accès arrière sont installées à l'usine sur commande mais elles peuvent être installées après en observant la procédure suivante. Les pièces suivantes sont nécessaires pour l'installation de portes d'accès arrière.

Référence	Pièce	Qté.
-----	Installation de la porte d'accès arrière	2
05.04.146.00	Vis de charnière	4
04.49.027.00	Support de porte supérieur droit	1
04.49.028.00	Support de porte supérieur gauche	1
04.49.029.00	Support de porte inférieur droit	1
04.49.030.00	Support de porte inférieur gauche	1

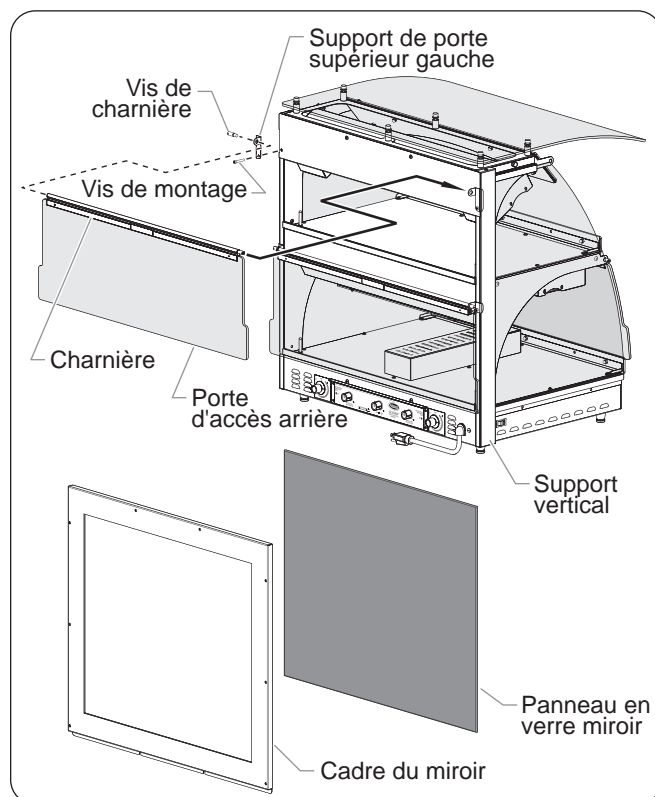
Pour installer les portes :

1. Ôtez les dix (10) vis fixant le cadre du miroir et le panneau en verre miroir au dos de l'unité. Ôtez le cadre du miroir et le panneau en verre miroir avec précaution.
2. Retirez tout produit d'étanchéité restant au dos de l'unité.



Supports de porte arrière

5. Installez les portes d'accès arrière inférieure et supérieure sur leurs supports de porte correspondants. Observez les instructions suivantes pour installer les deux portes :
  - a. Enfoncez une vis de charnière sur un côté de la charnière située sur le haut de la porte. Serrez-la fermement.
  - b. Insérez la vis de charnière de la porte dans le trou du support de porte de l'unité.
  - c. Alignez le trou du côté opposé de la charnière avec le trou du support de porte du côté opposé de l'unité.
  - d. Insérez la vis de charnière restante dans le support de porte et la charnière de la porte. Serrez-la fermement.



Installation des portes d'accès arrière

## 1. GARANTIE DU PRODUIT

Hatco garantit que les produits qu'il fabrique (les " produits ") seront dépourvus de vices de matériel, dans des conditions normales d'utilisation et de maintenance, pendant une période d'un (1) an à partir de la date d'achat à condition qu'ils soient installés et entretenus conformément aux instructions écrites de Hatco ou de 18 mois à partir de la date d'expédition de l'usine Hatco. L'acheteur doit prouver la date d'achat du Produit par l'enregistrement du produit auprès de Hatco ou par d'autres moyens satisfaisants pour Hatco, à sa seule discrétion.

Hatco garantit que les composants du produit suivant ne présentent aucuns défauts dans les matériaux employés pour leur construction, à partir de la date d'achat (sujet aux conditions en vigueur), pour la (les) période(s) de temps listées ci-dessous:

### a) Deux (2) ans de garantie des pièces :

Les éléments de grille-pain de la rampe (gaine métallique)  
 Éléments de tiroir chauffant (gaine métallique)  
 Tiroir chauffant Rouleaux chauffants et Glissières  
 Éléments de rampe chauffante (gaine métallique)  
 Vitrine chauffante (gaine métallique, chauffage par air)  
 Éléments d'armoire de stockage  
 (gaine métallique, chauffage par air)  
 Éléments de puits chauffant intégrés — des séries HWB  
 (gaine métallique)

### b) Cinq (5) ans de garantie des pièces :

Réservoirs 3CS et FR

### c) Dix (10) ans de garantie des pièces :

Chauffe-eau d'appoint électriques  
 Chauffe-eau d'appoint au gaz

### d) Quatre-vingt dix (90) jours de garantie des pièces :

Pièces détachées de rechange

LES GARANTIES PRÉ-CITÉES SONT EXCLUSIVES ET EN LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRIMÉES OU IMPLICITES, INCLUANT MAIS NON LIMITÉ À TOUTE GARANTIE COMMERCIALE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UN PROPOS PARTICULIER OU TOUTE VIOLATION DE BREVET OU AUTRE DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. Sans limitation quand aux garanties pré-citées, DE TELLES GARANTIES NE COUVRENT PAS: Les ampoules à incandescence enduites, les lampes fluorescentes, les ampoules de lampes chauffantes, les ampoules halogènes enduites, les ampoules chauffantes halogènes, Ampoules au xénon, tubes à DEL, les éléments en verre et les fusibles; la défaillance de produit dans le réservoir d'appoint, l'échangeur de chaleur à tube fin, ou d'autres équipements de chauffage d'eau provoquée par le collage, l'accumulation de sédiments , les attaques chimiques ou le gel, ou une mauvaise utilisation, manipulation ou application du produit, une mauvaise installation, ou l'application de tension inadaptée.

## 2. LIMITATION DES REMÈDES ET DOMMAGES

La responsabilité de Hatco et le recours exclusif de l'acheteur ci-dessous seront limités seulement au remplacement de tout ou partie du produit en utilisant, au choix de Hatco, les pièces neuves ou remises à neuf ou le produit par Hatco ou un organisme de réparations agréé Hatco à l'égard de toute réclamation faite dans le délai de la garantie applicable mentionnée ci-dessus. Hatco se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute réclamation de ce type en tout ou partie. Dans le contexte de cette garantie limitée, « remis à neuf » signifie qu'une pièce ou un produit a été ramené à ses caractéristiques techniques par Hatco ou par un centre de réparation agréé par Hatco. Hatco n'acceptera pas le renvoi de tel produit que ce soit sans une autorisation écrite préalable de Hatco, et les coûts d'expédition des renvois approuvés sont à la charge exclusive de l'acheteur. HATCO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE, SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, POUR DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INCIDENTS, INCLUANT MAIS NON LIMITÉS AU COÛT DE LA MAIN D'ŒUVRE OU A LA PERTE DE PROFIT RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES PRODUITS OU DU FAIT QUE LE PRODUIT SOIT INCORPORÉ OU DEVIENNE UN COMPOSANT D'UN AUTRE PRODUIT OU MARCHANDISE.

## INFORMATIONS DE SERVICE

La garantie des présentoirs chauffants Glo-Ray® est valable un an à compter de la date d'achat ou dix-huit mois à compter de la date d'expédition de la part d'Hatco, selon la première échéance.

Si vous rencontrez un problème avec le présentoir chauffant au cours de la période de garantie, veuillez :

### Contactez un Revendeur Hatco

Se tenir prêt à lui fournir les informations suivantes pour garantir un traitement rapide:

- Modèle
- Numéro de Série (situées en bas de l'appareil)
- Problème Spécifique
- Date d'achat
- Nom de l'entreprise
- Adresse d'expédition
- Nom de la Personne à Contacter et Téléphone

Ensuite, le Revendeur Hatco:

- Fournira les pièces détachées requises
- Enverra la réclamation sous garantie à Hatco pour traitement

### Problèmes non liés à la garantie

En cas de problème hors garantie exigeant une assistance, contactez le centre de SAV agréé par Hatco le plus proche.

Pour trouver le centre de SAV le plus proche :

- allez sur notre site Web [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), sélectionnez le menu déroulant Ressources, puis cliquez sur « Find Service Agent/Distributor »
- appelez le SAV Hatco au 414-671-6350
- envoyez un courriel au SAV Hatco à [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

<b>Informazioni Importanti per il Proprietario</b> .....	<b>52</b>	<b>Funzionamento</b> .....	<b>57</b>
<b>Introduzione</b> .....	<b>52</b>	Informazioni Generali .....	57
<b>Importanti Informazioni Sulla Sicurezza</b> .....	<b>53</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>58</b>
<b>Descrizione dei Modelli</b> .....	<b>54</b>	Informazioni Generali .....	58
<b>Indicazione dei Modelli</b> .....	<b>54</b>	Pulizia .....	58
<b>Dati Tecnici</b> .....	<b>54</b>	Sostituzione della luce sul display .....	58
Configurazioni delle Spine.....	54	Rimozione di sedimenti e depositi minerali.....	58
Tabella dei Valori Elettrici Nominali .....	55	<b>Guida alla Soluzione dei Problemi</b> .....	<b>59</b>
Dimensioni.....	55	<b>Opzioni e Accessori</b> .....	<b>60</b>
<b>Installazione</b> .....	<b>55</b>	<b>Garanzia Limitata Internazionale</b> .....	<b>63</b>
Informazioni Generali .....	55	<b>Informazioni Sugli Interventi in Garanzia</b> .....	<b>63</b>
Assemblaggio .....	56		

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO

Indicare il numero del modello, il numero di serie (sul retro dell'unità), la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello \_\_\_\_\_

N. di serie \_\_\_\_\_

Tensione di alimentazione \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

### Registrazione dell'unità!

Completando la registrazione della garanzia online si eviteranno ritardi nell'inizio della copertura. Visitare il sito Hatco all'indirizzo [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selezionare il menu "Parts & Service" e fare clic su "Warranty Registration".

Orario d'ufficio: dalle 8 alle 17

Fuso orario centrale degli USA

(Orario estivo: da giugno a settembre— dalle 8 alle 17 fuso orario centrale degli USA da lunedì a giovedì dalle 8 alle 14.30 fuso orario centrale degli USA il venerdì)

Telefono: (414) 671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Fax: (414) 671-3976 (Parts and Service)

Si possono ottenere informazioni supplementari visitando il nostro sito Web all'indirizzo [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).

## INTRODUZIONE

Il banco riscaldatore Glo-Ray® mantiene i cibi caldi nelle aree di lavoro delle cucine, nelle stazioni di prelievo dei camerieri o nei punti di servizio clienti.

Il GRCMW-1D incorpora la regolazione precisa della temperatura Hatco per conservare in sicurezza le pietanze più a lungo a temperature di servizio ottimali. Il ripiano più basso del modello GRCMW-1DH presenta un'opzione di umidità che fornisce calore controllato e idratato per mantenere più a lungo la temperatura di servizio e la consistenza degli alimenti. Le luci alogene, infrangibili a display, migliorano l'esposizione dei prodotti. Gli elementi riscaldanti superiori a infrarossi, guainati in metallo, sono garantiti per due anni contro interruzioni per corto circuito e in caso di rottura, mentre gli elementi riscaldanti della base laminata sono garantiti per un anno contro interruzioni per corto circuito.

Il banco riscaldatore Glo-Ray di Hatco è il prodotto di ampie ricerche e prove sul campo. I materiali utilizzati sono stati scelti in funzione della massima durevolezza, dell'aspetto estetico e delle prestazioni eccellenti. Ogni unità è ispezionata e collaudata scrupolosamente prima della spedizione.

Il presente manuale contiene le istruzioni per l'installazione, l'uso e la sicurezza del banco riscaldatore Glo-Ray. Hatco consiglia di leggere tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza contenute nel presente manuale prima di installare o utilizzare il riscaldatore.

Le informazioni di sicurezza del presente manuale sono segnalate con le seguenti scritte:

### AVVERTENZA

**AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni gravi o letali.**

### ATTENZIONE

**ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che se non viene evitata può causare lesioni lievi o moderate.**

### AVVISO

**AVVISO serve a indicare situazioni che non riguardano lesioni della persona.**



**⚠ Leggere le seguenti importanti informazioni sulla sicurezza, al fine di evitare infortuni gravi o anche fatali, ed evitare danni alle apparecchiature o alle cose.**

## ⚠ AVVERTENZA

### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:

- Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione e configurazione di spina. Se la spina e la presa non corrispondono, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per stabilire la tensione corretta e installare la presa elettrica della misura giusta.
- Scollegare il cavo di alimentazione o spegnere l'interruttore generale a livello dell'interruttore/sezionatore di circuito e lasciare raffreddare l'unità prima di eseguire ogni intervento di manutenzione o pulizia.
- **NON** immergere in acqua o inzuppare d'acqua. L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto in cui la temperatura ambiente sia un minimo di 21 °C (70 °F).
- Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.
- La costruzione di questa unità non è a prova di getto. Non usare spruzzi a getto per pulire l'unità.
- Non tirare l'unità dal cavo di alimentazione.
- Smettere di usare l'unità se il cavo di alimentazione si consuma o si logora.
- Non cercare di riparare o sostituire un cavo di alimentazione danneggiato. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito da parte di Hatco, un rappresentante di servizio autorizzato Hatco o una persona con simili qualifiche professionali.
- Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.
- Non lasciare che nessun liquido entri nell'unità.
- Nell'eseguire interventi sull'unità usare solo pezzi di ricambio originali di Hatco. Ogni inadempienza nell'uso di pezzi di ricambio originali Hatco renderà nulle le garanzie e può determinare tensioni elettriche pericolose per gli operatori generando scosse elettriche o ustioni. I pezzi di ricambio originali di Hatco sono necessari per un funzionamento sicuro negli ambienti d'uso previsti. Alcuni pezzi di ricambio generici o di altri produttori non possiedono le stesse caratteristiche e non consentono il funzionamento degli apparecchi Hatco in condizioni di sicurezza.

**PERICOLO DI INCENDIO:** Sistemare l'unità a un minimo di 25 mm (1 pollice) da pareti o materiali infiammabili. Se non si mantengono le distanze di sicurezza, l'unità può scolorirsi o bruciare.

Hatco Corporation non è responsabile della temperatura reale di servizio dei prodotti alimentari. Spetta al ristoratore assicurare che il prodotto alimentare sia conservato e servito a una temperatura sicura.

Utilizzare solo lampadine che soddisfino pienamente o eccedano gli standard della National Sanitation Foundation (NSF) e sono ideati in modo specifico per aree destinate alla conservazione degli alimenti. La rottura delle lampadine non rivestite in modo speciale potrebbe provocare lesioni personali e/o contaminazione degli alimenti.

## ⚠ AVVERTENZA

Questa unità non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Sorvegliare opportunamente i bambini e tenerli lontani dall'unità.

Assicurarsi che tutti gli operatori siano stati istruiti sull'uso sicuro e appropriato dell'unità.

Verificare che il prodotto alimentare sia stato riscaldato alla temperatura più adatta prima di introdurlo nell'unità. Ogni inadempienza nel riscaldamento dei prodotti alimentari può comportare gravi rischi per la salute. Questa unità è indicata unicamente per il contenimento di alimenti preriscaldati.

Non disporre alimenti direttamente a contatto della superficie in metallo. Gli alimenti devono essere avvolti, confezionati o disposti su un ripiano per cibo.

Interventi sull'unità devono essere eseguiti solo da parte di personale qualificato. Interventi da parte di persone non qualificate possono risultare in scossa elettrica o ustione.

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico 414-671-6350; fax 414-671-3976.

## ⚠ ATTENZIONE

**PERICOLO DI USTIONE:** Alcune superfici esterne dell'unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.

Sistemare l'unità su di un banco di altezza adatta in un'area che sia pratica per l'uso. La posizione dovrebbe essere in piano, per evitare che l'unità e il suo contenuto possano rovesciarsi, e forte a sufficienza da supportare il peso dell'unità stessa e del suo contenuto.

Gli oli di produzione standard e approvati potrebbero causare la fuoriuscita di fumo per i primi 30 minuti di avvio. Questa condizione è temporanea. Azionare l'unità senza prodotti alimentari fino al dissolvimento del fumo.

## AVVISO

Non appoggiare l'unità sul lato con il pannello dei controlli perché così facendo si potrà danneggiare l'unità.

Utilizzare pulitori e panni non abrasivi sulle superfici metalliche e di vetro. Detergenti e panni abrasivi potrebbero graffiare la finitura dell'unità, rovinandone l'aspetto e rendendolo sensibile all'accumulo di sporcizia.

Non trascinare né far scorrere l'unità durante lo spostamento o l'installazione. Sollevarla con cautela per evitare che si danneggino i piedini in gomma.

**IMPORTANTE:** NON utilizzare panni in carta o detergenti per vetro per pulire le superfici in policarbonato. Il panno in carta e il detergente per vetro potrebbero scalfire il materiale. Pulire le superfici in policarbonato utilizzando un panno morbido, pulito e inumidito d'acqua.

Pulire l'unità quotidianamente per evitare guasti e garantire un funzionamento igienico.



## DESCRIZIONE DEI MODELLI

I

### Tutti i modelli

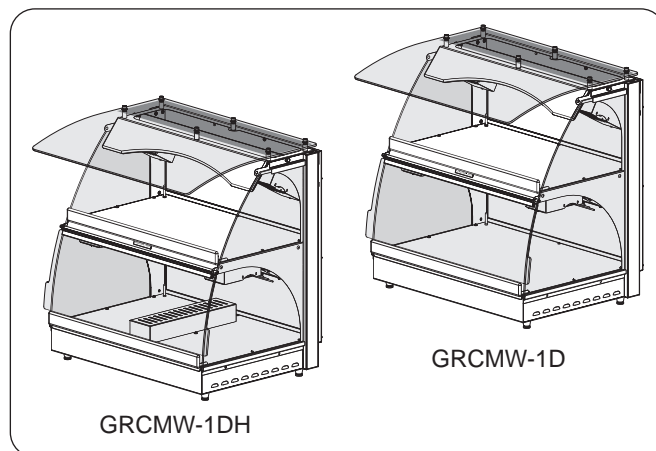
I banchi riscaldatori GRBMW-1D e GRBMW-1DH sono ideali per mantenere gli alimenti caldi nei punti di servizio clienti. Questi modelli sono dotati di elementi riscaldanti superiori a infrarossi preconcentrati controllati da interruttori infiniti, comandi di temperatura termostatici individuali per i ripiani riscaldati superiore e inferiore e sistema di umidità.

*NOTA: Sistema di umidità disponibile esclusivamente nei modelli GRBMW-1DH.*

Le unità dispongono inoltre di uno sportello di accesso anteriore in policarbonato nel ripiano inferiore, pannelli laterali in vetro, una protezione igienica superiore, gambe regolabili da 25 mm (1"), un interruttore On/Off luminoso, luci a display e un set spina e cavo da 1829 mm (6').

I ripiani possono ospitare due pannelli di mezza misura e uno intero. Nei modelli GRBMW-1DH, il ripiano inferiore può ospitare solo due pannelli di mezza misura. Il serbatoio dell'acqua contiene fino a 5 tazze (1,2 l) di acqua. I pannelli laterali sono rimovibili per facilitare la pulizia.

*NOTA: Per le funzionalità aggiuntive disponibili fare riferimento alla sezione OPZIONI E ACCESSORI.*



Unità della serie GRBMW-1D/H

## INDICAZIONE DEI MODELLI



## DATI TECNICI

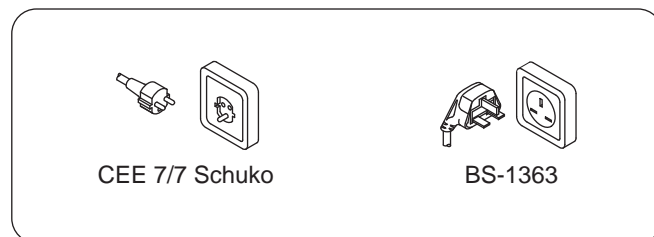
### Configurazioni delle spine

Ciascun apparecchio viene fornito dalla fabbrica con cavo di alimentazione e spina installati. Le spine sono fornite in base alle applicazioni.

#### **AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:** Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione e configurazione di spina. Se la spina e la presa non corrispondono, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per stabilire la tensione corretta e installare la presa elettrica della misura giusta.

*NOTA: Presa non fornita da Hatco.*



Configurazioni delle spine

*NOTA: Etichetta delle specifiche ubicata sul retro dell'unità. Vedere l'etichetta per le informazioni relative al numero di serie e verificare i dati elettrici dell'unità.*

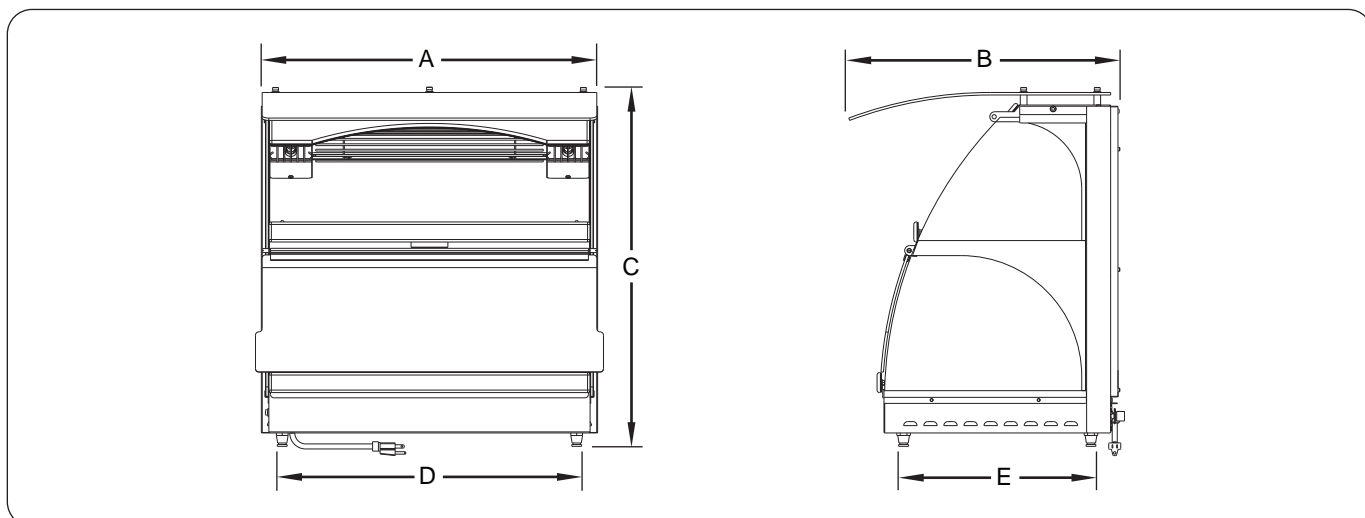
### Tabella dei Valori Elettrici Nominali

Modello	Tensione	Watts	Ampere	Configurazione della Spina	Peso di Spedizione
GRCMW-1D	220–230 (CE)	1294–1414	5.9–6.1	CEE 7/7 Schuko	44 kg (97 lbs.)
	230–240 (CE)	1414–1540	6.1–6.4	BS-1363	44 kg (97 lbs.)
GRCMW-1DH	220–230 (CE)	1395–1525	6.3–6.6	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	230–240 (CE)	1525–1660	6.6–6.9	BS-1363	45 kg (100 lbs.)

NOTA: Il peso di spedizione comprende l'imballaggio.

### Dimensioni

Modello	Larghezza (A)	Profondità Inferiore (B)	Profondità Superiore (C)	Altezza (D)	Larghezza d'igombro (E)	Profondità d'igombro (F)
GRCMW-1D/H	660 mm (26")	511 mm (20-1/8")	681 mm (26-7/8")	578 mm (22-3/4")	375 mm (14-3/4")	302 mm (11-7/8")



## INSTALLAZIONE

### Informazioni generali

Il banco riscaldatore Glo-Ray® è venduto con la maggior parte dei componenti preassemblati. Aver cura di non danneggiare l'unità e i suoi componenti nell'estrarla dall'imballaggio.

#### **AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:** L'unità non è a prova di intemperie. Sistemare l'unità al chiuso in un posto in cui la temperatura ambiente sia un minimo di 21 °C (70 °F).

**PERICOLO DI INCENDIO:** Sistemare l'unità a un minimo di 25 mm (1 pollice) da pareti o materiali infiammabili. Se non si mantengono le distanze di sicurezza, l'unità può scolorirsi o bruciare.

#### **ATTENZIONE**

Sistemare l'unità su di un banco di altezza adatta in un'area che sia pratica per l'uso. La posizione dovrebbe essere in piano, per evitare che l'unità e il suo contenuto possano rovesciarsi, e forte a sufficienza da supportare il peso dell'unità stessa e del suo contenuto.

NOTA: L'unità deve essere trasportata in posizione verticale.

1. Rimuovere l'unità dalla scatola.
2. Rimuovere il nastro e la pellicola protettiva da tutte le superfici dell'unità.

NOTA: Completare la registrazione della garanzia online per evitare ritardi nell'inizio della copertura. Vedere la sezione INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'ACQUIRENTE per ulteriori dettagli.

## AVVISO

**Non trascinare né far scorrere l'unità durante lo spostamento o l'installazione. Sollevarla con cautela per evitare che si danneggino i piedini in gomma.**

3. Sistemare l'unità nella posizione desiderata.
  - Sistemare l'unità in un'area in cui la temperatura ambiente sia costante e con un valore minimo di 21°C (70°F). Evitare i luoghi soggetti a flussi e correnti d'aria attivi (ossia, in prossimità di condotti dell'aria condizionata o condotte aspiranti).
  - Accertarsi che l'unità sia su di un banco di altezza adatta in un'area pratica per l'uso.
  - Accertarsi che il ripiano del banco sia in piano e sufficientemente robusto da supportare l'unità e i prodotti alimentari.
  - Accertarsi che tutti i piedi sul fondo dell'unità si posizionino in modo sicuro sul ripiano del banco.

## Assemblaggio

Posizionare l'unità verticalmente sul banco vicino al posto in cui verrà utilizzata. Prima di azionare l'unità è necessaria l'installazione dei seguenti elementi:

Quantità	Elemento
2	Pannello laterale di vetro, P/N 04.40.294.00
1	Protezioni igieniche di policarbonato, P/N 04.12.326.00

### Installazione dei pannelli laterali

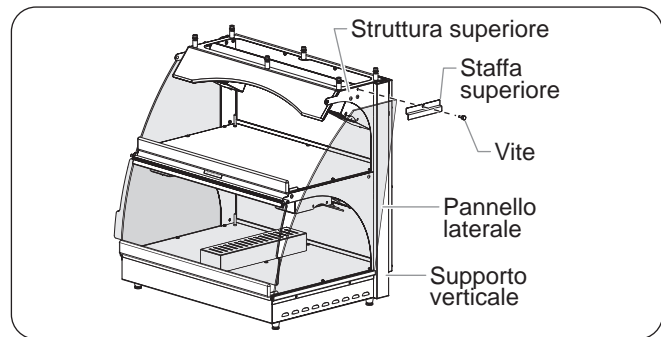
Procedere come segue per installare i pannelli laterali.

1. Rimuovere la vite e la staffa superiore dalla struttura superiore.
2. Posizionare il pannello laterale in modo che il bordo curvo sia rivolto verso la parte anteriore dell'unità.
3. Far scendere con cautela il bordo inferiore del pannello laterale nella staffa inferiore.

## ATTENZIONE

**Non permettere che il pannello laterale a cadere in posizione. Scheggiature o rotture potrebbero verificarsi. Con cura il pannello laterale nel movimento centrale.**

4. Assicurarsi che il bordo posteriore del pannello laterale sia posizionato contro il supporto verticale e inclinare il bordo superiore del pannello laterale contro la struttura superiore.
5. Posizionare la staffa superiore sul bordo superiore del pannello laterale e avvitare la vite nel foro presente sulla staffa e all'interno della struttura superiore. Avvitare saldamente, ma non eccessivamente.
6. Ripetere la procedura per installare l'altro pannello laterale.

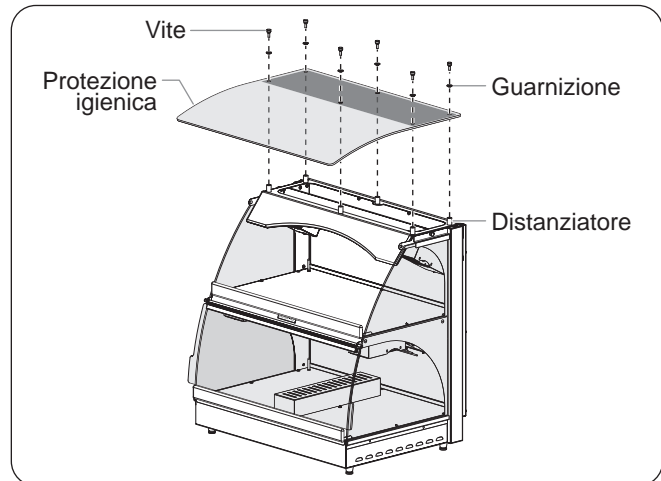


Installazione di un pannello laterale

### Installazione della protezione igienica

Procedere come segue per installare le protezioni igieniche su unità a sportello frontale singolo.

1. Rimuovere la carta protettiva dalla protezione igienica di policarbonato.
2. Rimuovere le sei viti e guarnizioni dalla parte superiore dell'unità.
3. Posizionare la protezione igienica sulla parte superiore dell'unità, allineando i fori della protezione igienica con i fori dei distanziatori sulla parte superiore dell'unità.
4. Porre una guarnizione in ciascun foro della protezione igienica.
5. Fissare la protezione igienica mediante le viti. Non serrare eccessivamente.



Installazione della protezione igienica

### Informazioni generali

Procedere come segue per azionare il banco riscaldatore.

#### AVVERTENZA

Prima di usare l'unità, leggere tutti i messaggi di sicurezza contenuti nella sezione **IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA**.

#### ATTENZIONE

**PERICOLO DI USTIONE:** Alcune superfici esterne dell'unità diventano molto calde. Fare attenzione quando si toccano queste aree.

Gli oli di produzione standard e approvati potrebbero causare la fuoriuscita di fumo per i primi 30 minuti di avvio. Questa condizione è temporanea. Azionare l'unità senza prodotti alimentari fino al dissolvimento del fumo.

1. Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente munita di messa a terra e di tensione, misura e configurazione di spina corrette. Per ulteriori dettagli, vedere la sezione SPECIFICHE.
2. Per unità umidificate, riempire il serbatoio dell'acqua. Hatco consiglia di utilizzare acqua distillata.

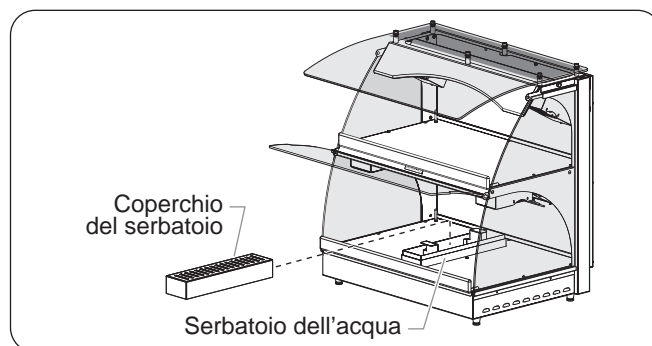
#### NOTICE

L'uso di acqua distillata nel serbatoio dell'acqua di unità umidificati si raccomanda di preservare la vita dei componenti elettrici e meccanici. Se non si usa l'acqua distillata, il serbatoio richiede una pulizia periodica e decalcinazione (fare riferimento alla sezione Manutenzione per la procedura di pulizia). Mancata unità a causa di depositi di calcare o minerali non sono coperti dalla garanzia.

Per riempire il serbatoio:

- a. Aprire lo sportello di accesso frontale inferiore.
- b. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- c. Versare lentamente l'acqua all'interno del relativo serbatoio. Il serbatoio può contenere fino a un massimo di 1,1 l (5 tazze) di acqua.
- d. Reinstallare il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- e. Attendere 30 minuti per preriscaldare un serbatoio di acqua pieno.

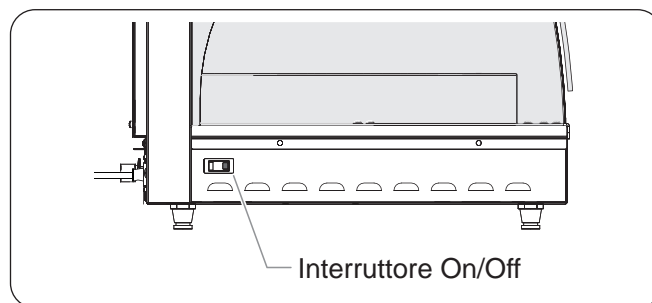
*NOTA:* Per un corretto funzionamento, Hatco consiglia di utilizzare le unità umidificate solo in presenza di acqua nel serbatoio. In caso di assenza di acqua, Hatco consiglia di regolare la manopola di controllo UMIDITÀ sul valore minimo.



Riempimento del serbatoio dell'acqua

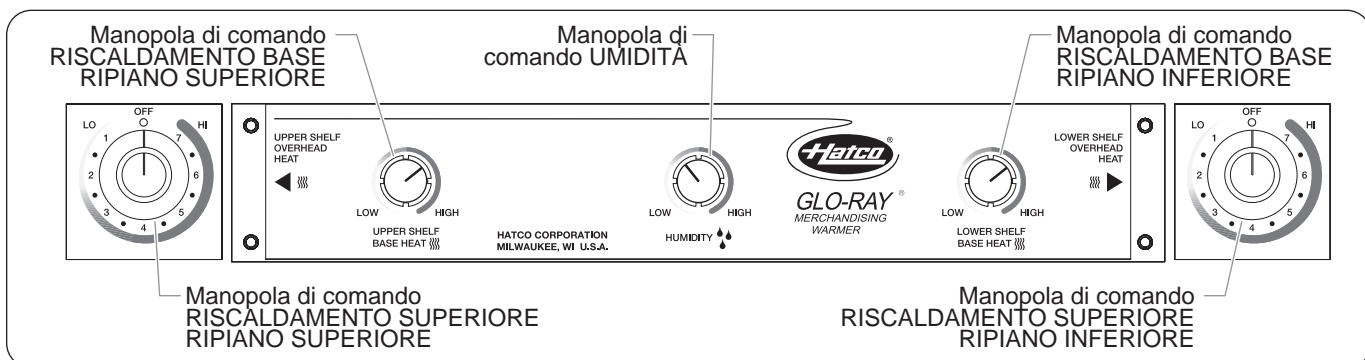
*NOTA:* Il serbatoio dell'acqua garantisce il funzionamento per circa 8 ore consecutive, a seconda delle impostazioni e in base alla frequenza di apertura dello sportello.

3. Spostare l'interruttore di accensione (ubicato sul lato dell'unità) su "On".
  - L'interruttore si illuminerà e le luci a display si accenderanno.
  - Si attiveranno l'elemento riscaldante superiore e la base riscaldata.



Interruttore On/Off

4. Regolare sul valore desiderato le manopole di comando del riscaldamento superiore del ripiano superiore e di quello inferiore.
5. Impostare sul valore desiderato le manopole di comando del riscaldamento della base del ripiano superiore e di quello inferiore.
6. Per le unità umidificate, impostare la manopola di comando dell'umidità sul valore desiderato.
7. Attendere 15-20 minuti affinché l'unità raggiunga la temperatura di funzionamento (30 minuti per unità umidificate).



Pannello di controllo GRCMW-1DH

## Informazioni generali

I banchi riscaldatori Glo-Ray® sono stati progettati per garantire la massima durata e il massimo rendimento con una minima manutenzione.

### **AVVERTENZA**

#### PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione, disattivare l'alimentazione, staccare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.
- **NON** immergere in acqua o inzuppare d'acqua. L'unità non è impermeabile. Non usare l'unità se è stata immersa in acqua o inzuppata d'acqua.
- **Non pulire a vapore o usare una quantità eccessiva d'acqua sull'unità.**
- **Non pulire l'unità quando è sotto tensione o calda.**

Questa unità non contiene parti su cui "l'utente" può intervenire. Se l'unità richiede un intervento di assistenza mettersi in contatto con un Agente di assistenza autorizzato di Hatco o con il Reparto di assistenza di Hatco al numero telefonico 414-671-6350; fax 414-671-3976.

## Pulizia

Per conservare intatta la finitura e mantenere la performance dell'unità, si consiglia di pulirla quotidianamente.

### **AVVISO**

**Pulire unità di tutti i giorni per evitare malfunzionamenti e mantenere un funzionamento sanitario.**

Utilizzare pulitori e panni non abrasivi sulle superfici metalliche e di vetro. Detergenti e panni abrasivi potrebbero graffiare la finitura dell'unità, rovinandone l'aspetto e rendendolo sensibile all'accumulo di sporcizia.

**IMPORTANTE: NON utilizzare panni in carta o detergenti per vetro per pulire le superfici in policarbonato. Il panno in carta e il detergente per vetro potrebbero scalfire il materiale. Pulire le superfici in policarbonato utilizzando un panno morbido, pulito e inumidito d'acqua.**

*NOTA: La protezione igienica e i pannelli laterali sono rimovibili per la pulizia. Per la rimozione applicare le procedure nella sezione dell'installazione del presente manuale al contrario.*

1. Spostare l'interruttore di accensione su "Off" e scollegare il cavo di alimentazione. Consentire il raffreddamento dell'unità.
2. Pulire tutte le superfici metalliche con un panno umido non abrasivo. Le macchie ostinate possono essere eliminate con un buon detergente non abrasivo. Le aree più difficili da raggiungere devono essere pulite con uno spazzolino e un detergente delicato.
3. Pulire i pannelli di vetro laterali e posteriori utilizzando un comune detergente per vetro e un panno morbido e umido o un panno di carta.

*NOTA: Non rimuovere il pannello in vetro a specchio posteriore per pulirlo. Deve essere pulito senza essere rimosso.*

4. Pulire le protezioni igieniche e gli sportelli in policarbonato utilizzando una soluzione di acqua saponata, delicata e un panno umido e morbido. **AVVISO: Non utilizzare panni di carta.**
5. Svuotare e sciacquare il serbatoio dell'acqua (solo unità umidificate).

## Sostituzione della luce sul display

Il caldo è dotata di lampade alogene resistenza alla rottura di luce per illuminare la zona di riscaldamento. Questa lampadina ha un rivestimento speciale che la protegge dai danni e dalla contaminazione alimentare nel caso di rottura. Per sostituire una lampadina:

### **AVVERTENZA**

Utilizzare solo lampadine che soddisfino pienamente o eccedano gli standard della National Sanitation Foundation (NSF) e sono ideati in modo specifico per aree destinate alla conservazione degli alimenti. La rottura delle lampadine non rivestite in modo speciale potrebbe provocare lesioni personali e/o contaminazione degli alimenti.

1. Spegner l'unità, scollegare il cavo di alimentazione e attendere che l'unità si raffreddi.
2. Svitare la lampadina dall'unità e sostituire con una lampadina nuova a incandescenza con rivestimento speciale.

*NOTA: Le lampade a incandescenza infrangibili Hatco sono conformi agli standard NSF per le aree adibite alla conservazione e all'esposizione di prodotti alimentari. Per le applicazioni da 220–240 Volt, utilizzare il numero di parte Hatco 02.30.082.00.*

## Rimozione di sedimenti e depositi minerali

Procedere come segue per la pulizia periodica e per rimuovere i sedimenti presenti nel serbatoio dell'acqua del modello GRMCMW-1DH.

*NOTA: La quantità di sedimenti e contenuti minerali dell'acqua usata per il funzionamento quotidiano determinerà la frequenza con cui deve essere eseguita la procedura di rimozione dei sedimenti.*

*NOTA: Eseguire tale procedura quando si prevede di non utilizzare l'unità per un determinato periodo di tempo, come ad esempio alla fine della giornata.*

1. Spostare l'interruttore di accensione su "Off" e scollegare il cavo di alimentazione. Consentire il raffreddamento dell'unità.
2. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua e il serbatoio dell'acqua stesso. Svuotare il serbatoio dell'acqua.
3. Reinstallare il serbatoio dell'acqua.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua con una miscela di 75% di acqua e 25% di aceto bianco.
5. Collegare l'unità alla corrente, quindi accenderla.
6. Lasciare l'unità accesa per 30 minuti.
7. Spostare l'interruttore di accensione su "Off" e scollegare il cavo di alimentazione. Consentire il raffreddamento dell'unità.
8. Svuotare la soluzione per la rimozione dei sedimenti dal serbatoio dell'acqua.
9. Continuare a riempire e a sciacquare il serbatoio con acqua pulita fino alla completa pulizia del serbatoio.
10. Installare il serbatoio nell'unità. Collegare l'unità all'alimentazione e riempire il serbatoio per il funzionamento quotidiano, come al solito.
11. Installare il coperchio del serbatoio dell'acqua.



**⚠ AVVERTENZA**

Interventi sull'unità devono essere eseguiti solo da parte di personale qualificato. Interventi da parte di persone non qualificate possono risultare in scossa elettrica o ustione.

**⚠ AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA:** Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia, regolazione o manutenzione, disattivare l'alimentazione, staccare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare l'unità.

Sintomo	Causa Probabile	Intervento
Lampadina non funzionante.	Lampadina allentata o difettosa.	Avvitare o sostituire la lampadina. Utilizzare Hatco P/N 02.30.082.00.
	Interruttore di accensione su OFF.	Spostare l'interruttore di accensione su "On".
	L'unità non è collegata o la presa non funziona.	Collegare l'unità, far riparare la presa da un elettricista qualificato, oppure utilizzare una presa diversa.
Il riscaldamento superiore è eccessivo.	Manopole di comando del riscaldamento superiore impostate su un valore troppo alto.	Regolare le manopole di comando del riscaldamento superiore su un'impostazione inferiore.
	La regolazione della temperatura interna di riscaldamento superiore non funziona correttamente.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
Il riscaldamento superiore non è sufficiente.	Manopole di comando del riscaldamento superiore impostate su un valore troppo basso.	Regolare le manopole di comando del riscaldamento superiore su un'impostazione superiore.
	La regolazione della temperatura interna di riscaldamento superiore non funziona correttamente.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	Elemento riscaldante non funzionante.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	L'unità riscaldante è soggetta ad eccessivi movimenti d'aria.	Spostare l'unità o reindirizzare il flusso d'aria (ad es. condotto dell'aria condizionata o aspiratore) lontano dall'unità.  Sostituire la protezione igienica con il gruppo sportello d'accesso anteriore opzionale per mantenere il calore contenuto.
Il riscaldamento della base è eccessivo.	La manopola di comando del riscaldamento della base è impostata troppo alta.	Regolare la manopola di comando del riscaldamento DELLA BASE su un'impostazione inferiore.
	Il comando del termostato di riscaldamento della base è difettoso.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
Il riscaldamento della base non è sufficiente.	la manopola di comando del riscaldamento della base è impostata troppo bassa.	Regolare la manopola di comando del riscaldamento della base su un'impostazione superiore.
	Il comando del termostato di riscaldamento della base è difettoso.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	Elemento riscaldante della base non funzionante.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	L'unità riscaldante è soggetta ad eccessivi movimenti d'aria.	Spostare l'unità o reindirizzare il flusso d'aria (ad es. condotto dell'aria condizionata o aspiratore) lontano dall'unità.  Sostituire la protezione igienica con il gruppo sportello d'accesso anteriore opzionale per mantenere il calore contenuto.

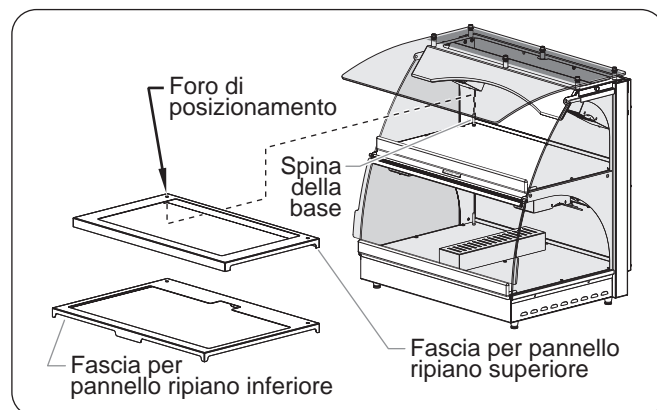
...continua...

Sintomo	Causa Probabile	Intervento
Fuoriuscita di vapore dal serbatoio dell'acqua assente (solo unità umidificate).	Serbatoio dell'acqua vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua con fino a 1,1 l (5 tazze) di acqua.
	Manopola di comando dell'umidità impostata su un valore troppo basso.	Regolare la manopola di comando dell'umidità su un valore più alto.
	Comando termostato umidità difettoso.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	Elemento di riscaldamento umidità non funzionante.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	Le condizioni e le variabili ambientali del clima locale possono compromettere la visibilità del vapore.	Verificare la presenza di acqua nel serbatoio e controllare che la manopola di comando dell'umidità sia impostata sul valore massimo.
	L'unità è appena stata riempita e l'acqua nel serbatoio non è ancora sufficientemente calda.	Lasciare riscaldare l'acqua del serbatoio per almeno 30 minuti.
Nessun riscaldamento, ma le luci funzionano.	Comandi di riscaldamento impostati su un valore troppo basso.	Regolare tutti i comandi di riscaldamento su un valore più alto.
	Elementi riscaldanti non funzionanti.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
	La regolazione della temperatura non funziona correttamente.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.
Non vi è né calore né luce.	Interruttore di accensione su off.	Spostare l'interruttore di accensione su "On".
	L'unità non è collegata o la presa non funziona.	Collegare l'unità, far riparare la presa da un elettricista qualificato, oppure utilizzare una presa diversa.
	Interruttore di circuito scattato.	Resettare l'interruttore di circuito. Se l'interruttore di circuito continua a scattare, contattare il centro di assistenza autorizzato o Hatco per ricevere assistenza.
	Interruttore di accensione difettoso.	Rivolgersi per assistenza al rappresentante autorizzato o direttamente ad Hatco.

## OPZIONI E ACCESSORI

### Fasce del ripiano

Sono disponibili fasce del ripiano adattabili a varie dimensioni di ripiano per entrambi i ripiani, superiore e inferiore. Per installare una fascia del ripiano, posizionare i due fori di posizionamento della fascia in corrispondenza delle spine della base, ubicate sul retro della base riscaldata del ripiano desiderato.



Fasce del ripiano

## Supporti targhette e blocchi sportelli

Sono disponibili diversi supporti targhette e blocchi sportelli per il banco riscaldatore Glo-Ray®.

### Supporto targhette superiore (P/N 04.49.057.00)

Il supporto targhette superiore è montato sulla parte superiore dell'unità e consente la visualizzazione delle targhette personalizzate.

1. Rimuovere le sei (6) viti e guarnizioni dalla parte superiore dell'unità. Rimuovere la protezione igienica.
2. Svitare i sei distanziatori dai perni a vite sulla struttura superiore.
3. Posizionare il supporto targhette superiore sui perni a vite.
4. Infilare i sei distanziatori sui perni a vite e fissarli in modo sicuro.
5. Posizionare la protezione igienica sulla parte superiore dell'unità, allineando i fori della protezione igienica con i fori dei distanziatori sulla parte superiore dell'unità.
6. Porre una guarnizione (precedentemente rimossa) in ciascun foro della protezione igienica.
7. Fissare la protezione igienica mediante le viti. Non serrare eccessivamente.

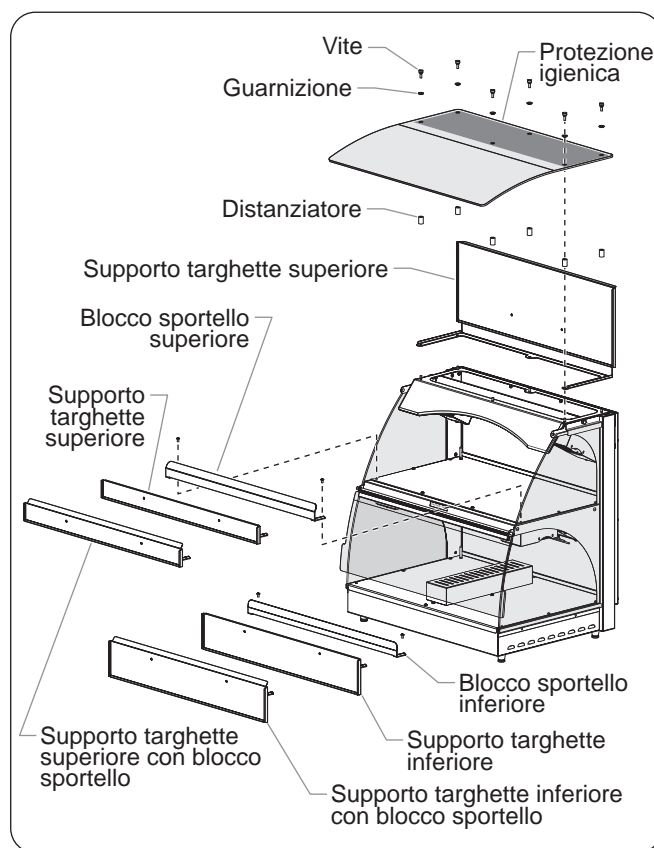
### Blocchi sportelli, supporti targhette e supporti targhette con blocco sportello

Le seguenti opzioni di blocchi sportelli e supporti targhette sono disponibili per i ripiani superiori e inferiori. I blocchi sportelli e i supporti targhette saranno installati in fabbrica se ordinato al momento della vendita, ma possono essere installati in un secondo momento mediante la seguente procedura.

#### Numero di parte Accessorio

- 04.49.073.00** ..... **Blocco sportello inferiore:** evita che il cliente possa aprire lo sportello di accesso frontale del ripiano inferiore.
- 04.49.034.00** ..... **Supporto targhette inferiore:** consente di posizionare una targhetta personalizzata per un prodotto sul ripiano inferiore.
- 04.49.066.00** ..... **Supporto targhette inferiore con blocco sportello:** combina in un solo elemento le funzioni del blocco sportello inferiore e del supporto targhette inferiore.
- 04.49.042.00** ..... **Blocco sportello superiore:** evita che il cliente possa aprire lo sportello di accesso frontale del ripiano superiore.
- 04.49.035.00** ..... **Supporto targhette superiore:** consente di posizionare una targhetta personalizzata per un prodotto sul ripiano superiore.
- 04.49.067.00** ..... **Supporto targhetta superiore con blocco sportello:** combina in un solo elemento le funzioni del blocco sportello superiore e del supporto targhette superiore.

1. Rimuovere le due viti anteriori esterne dalla base riscaldata del ripiano desiderato.
2. Allineare i fori delle staffe di montaggio del blocco sportello/ supporto targhette con i fori delle viti nella base riscaldata.
3. Inserire le viti rimosse al punto 1 attraverso le staffe di montaggio e nella base riscaldata. Avvitare saldamente.



Supporti targhette e blocchi sportelli

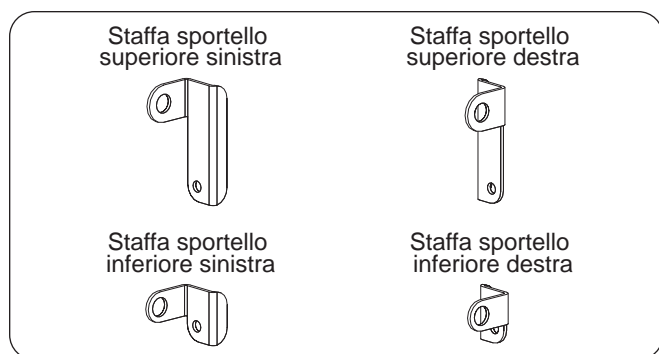
## Sportelli di accesso posteriori

Gli sportelli di accesso posteriori possono essere installati sul banco riscaldatore Glo-Ray® al posto del pannello a specchio in vetro. Gli sportelli di accesso posteriori saranno installati in fabbrica se ordinati al momento della vendita, ma possono essere rimontati mediante la seguente procedura. Le seguenti parti sono necessarie per installare gli sportelli di accesso posteriori.

Numero di parte	Elemento	Qtà.
-----	Gruppo sportello di accesso posteriore	2
05.04.146.00	Vite a cerniera	4
04.49.027.00	Staffa sportello superiore destra	1
04.49.028.00	Staffa sportello superiore sinistra	1
04.49.029.00	Staffa sportello inferiore destra	1
04.49.030.00	Staffa sportello inferiore sinistra	1

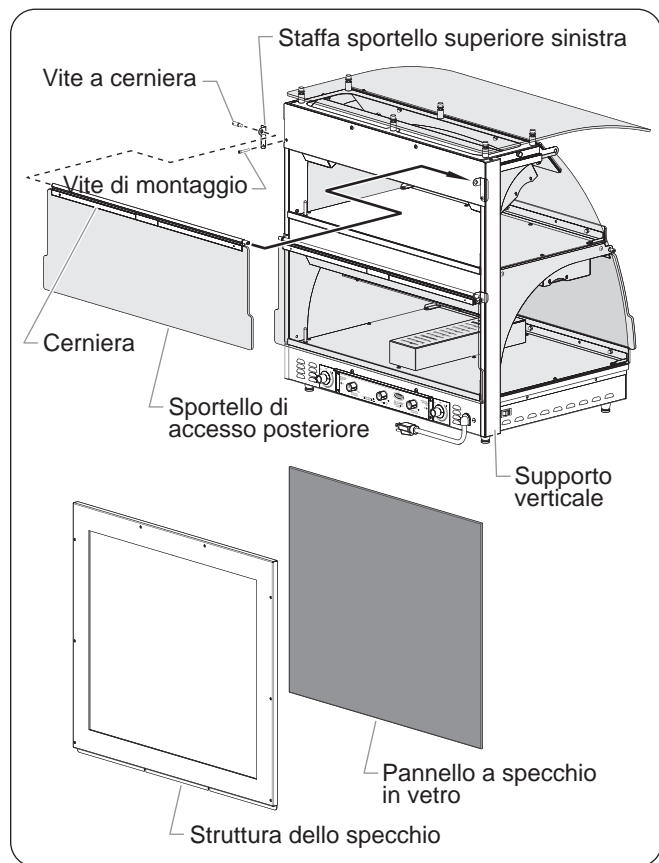
Per installare gli sportelli:

1. Rimuovere le dieci (10) viti che assicurano la struttura dello specchio e il pannello a specchio in vetro al retro dell'unità. Rimuovere con cautela la struttura dello specchio e il pannello a specchio in vetro.
2. Rimuovere qualsiasi guarnizione rimasta sul retro dell'unità.
3. Sostituire tutte le viti rimosse nei fori originali eccetto per la vite superiore e mediana di ogni supporto verticale. Queste quattro viti saranno utilizzate per installare le staffe sportello.
4. Installare le quattro staffe sportello utilizzando le viti rimaste di ogni supporto verticale. Assicurarsi di installare la staffa corretta nella relativa posizione.



Staffe sportello posteriore

5. Installare gli sportelli di accesso posteriori inferiore e superiore nelle corrispondenti staffe sportello. Installare entrambi gli sportelli come segue:
  - a. Infilare una vite a cerniera in un lato della cerniera sulla parte superiore dello sportello. Avvitare saldamente.
  - b. Inserire la vite a cerniera sullo sportello nel foro della staffa sportello sull'unità.
  - c. Allineare il foro sul lato opposto della cerniera con il foro nella staffa sportello sul lato opposto dell'unità.
  - d. Inserire la vite a cerniera rimanente attraverso la staffa sportello e nella cerniera dello sportello. Avvitare saldamente.



Installazione degli sportelli di accesso posteriori

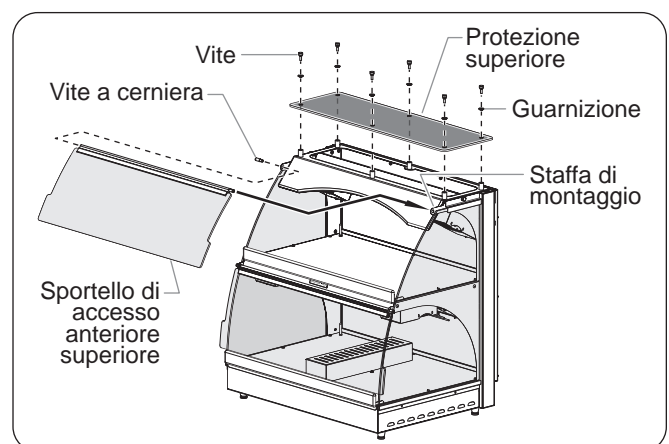
## Sportello di accesso anteriore del ripiano superiore

### **AVVERTENZA**

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRIC:** Collegare l'unità a una presa elettrica opportunamente messa a terra e di corretta tensione e configurazione di spina. Se la spina e la presa non corrispondono, mettersi in contatto con un elettricista qualificato per stabilire la tensione corretta e installare la presa elettrica della misura giusta.

Per il ripiano superiore dell'unità è disponibile uno sportello di accesso anteriore. Lo sportello di accesso anteriore del ripiano superiore sarà installato in fabbrica se ordinato al momento della vendita, ma può essere rimontato mediante la seguente procedura. Quando si installa lo sportello di accesso anteriore del ripiano superiore, la protezione igienica deve essere sostituita con la protezione superiore P/N 04.12.328.00.

1. Rimuovere le sei (6) viti e guarnizioni dalla protezione igienica. Rimuovere la protezione igienica.
2. Posizionare la protezione superiore sulla parte superiore dell'unità, allineando i fori della protezione superiore con i fori dei distanziatori presenti nella parte superiore dell'unità.
3. Collocare una guarnizione (precedentemente rimossa) in ciascun foro della protezione superiore.
4. Fissare la protezione superiore utilizzando le viti. Non serrare eccessivamente.
5. Infilare una vite a cerniera in un lato della cerniera sulla parte superiore dello sportello. Avvitare saldamente.
6. Inserire la vite a cerniera sullo sportello nel foro della staffa di montaggio sulla struttura superiore dell'unità.
7. Allineare il foro sul lato opposto della cerniera con il foro nella staffa di montaggio sul lato opposto della struttura superiore.
8. Inserire la vite a cerniera rimanente attraverso la staffa di montaggio e nella cerniera dello sportello. Avvitare saldamente.



Installazione dello sportello di accesso anteriore superiore

## 1. GARANZIA SUL PRODOTTO

La Hatco garantisce che i prodotti di sua fabbricazione (i "Prodotti"), in normali condizioni di uso e manutenzione, sono esenti da difetti di materiale per un (1) anno dalla data di acquisto, se installati e mantenuti in osservanza delle istruzioni scritte della Hatco, oppure per 18 mesi dalla data di spedizione dalla Hatco. L'acquirente deve confermare la data di acquisto del prodotto registrando il prodotto con Hatco o per mezzo di altri sistemi accettati da Hatco a sua totale discrezione.

La Hatco garantisce che i seguenti componenti del Prodotto non presenteranno difetti materiali dalla data dell'acquisto (in conformità alle condizioni di cui sopra) per la(e) durata(e) e le condizioni di seguito elencate:

### a) Due (2) anni di garanzia per le parti:

- Elementi del tostapane a convezione (guaina metallica)
- Componenti scorrevoli del riscaldatore (rivestiti in metallo)
- Riscaldatore, rulli del riscaldatore e scivoli del Riscaldatore
- Elementi termostrici (rivestiti in metallo)
- Componenti del visualizzatore del riscaldatore (riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
- Componenti di sostegno dell'armatura (impianto di riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
- Elementi del pozzo riscaldato incorporato — serie HWB (con protezione di metallo)

### b) Cinque (5) anni di garanzia per le parti:

Serbatoi 3CS e FR

### c) Dieci (10) anni di garanzia per le parti:

Serbatoi di acqua calda ausiliari elettrici  
Serbatoi di acqua calda ausiliari a gas

### d) Novanta (90) giorni di garanzia per le parti:

Parti di ricambio

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA L'ALTRO, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI PROTEZIONE DALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI BREVETTO O DI ALTRO GENERE DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Senza limitare il concetto generico di quanto sopra, DETTE GARANZIE NON COPRONO: lampadine per lampade incandescenti rivestite, lampade fluorescenti, lampadine per lampade di riscaldamento, lampadine per lampade alogene rivestite, lampadine per lampade di riscaldamento alogene, lampadine xenon, tubi LED, componenti in vetro e fusibili, guasti del prodotto nella vasca booster, nel tubo ad alette dello scambiatore di calore o in altra attrezzatura per il riscaldamento dell'acqua causati da calcinazione, accumulo di sedimentazione, agenti chimici o congelamento, uso scorretto del prodotto, manomissione o applicazione errata, installazione non corretta o applicazione di tensione errata.

## 2. LIMITI DEGLI OBBLIGHI DI RIPARAZIONE E DI RISARCIMENTO DANNI

La responsabilità di Hatco e l'esclusivo rimedio spettante all'acquirente per quanto riportato di seguito, saranno limitati esclusivamente alla sostituzione della parte di ricambio con parti nuove o rigenerate, a scelta di Hatco, da parte di Hatco stessa o di un centro di servizio autorizzato in relazione alla richiesta effettuata entro il succitato periodo di garanzia pertinente. Hatco si riserva il diritto di accettare o rifiutare eventuali reclami in tutto o in parte. Nel contesto della presente Garanzia limitata, "rigenerato" significa che una parte o un Prodotto è stato riportato alle specifiche tecniche originali da Hatco o da un'agenzia di servizio autorizzata da Hatco. La Hatco non accetterà la restituzione dei propri Prodotti senza previa approvazione scritta da parte della stessa e le spese di spedizione saranno esclusivamente a carico dell'Acquirente. LA HATCO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI, COMPRESI TRA L'ALTRO I COSTI DI MANODOPERA O IL MANCATO GUADAGNO CAUSATI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O DOVUTI AL MONTAGGIO DEI PROPRI PRODOTTI IN ALTRI IMPIANTI O APPARECCHI.

## INFORMAZIONI SUGLI INTERVENTI IN GARANZIA

I banchi riscaldatori Glo-Ray® sono coperti da garanzia di un anno a partire dalla data di acquisto o di diciotto mesi dalla data di spedizione da Hatco, a seconda della condizione che si verificherà per prima.

Se si sperimenta un problema con un banco riscaldatore durante il periodo della garanzia, procedere come segue:

### Contattare il Rivenditore Locale Hatco

Quando si contatta il rivenditore Hatco per richiedere assistenza, fornire le seguenti informazioni per assicurare la celerità del servizio:

- Modello dell'apparecchio
- Numero di Serie (situato sul fondo dell'unità)
- Una Descrizione Accurata del Problema
- Data di Acquisto
- Nome dell'azienda
- Indirizzo di spedizione
- Nome e Numero Telefonico della Persona da Contattare

Il rivenditore Hatco:

- Fornirà i Ricambi Necessari
- Inoltrerà alla Hatco il Reclamo

### Problemi non coperti dalla garanzia

Se sorge un problema non coperto dalla garanzia per il quale è necessaria assistenza, rivolgersi al centro di servizio autorizzato Hatco di zona. Per gli indirizzi dei centri di servizio:

- visitare il sito [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selezionare il menu "Resources" e fare clic su "Find Service Agent/Distributor".
- Chiamare l'assistenza Hatco al numero +1 414 671 6350.
- Scrivere all'assistenza Hatco all'indirizzo [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com).



<b>Belangrijke Informatie Voor De Eigenaar</b> .....	<b>64</b>	<b>Werking</b> .....	<b>69</b>
<b>Inleiding</b> .....	<b>64</b>	Algemeen .....	69
<b>Belangrijke Veiligheidsinformatie</b> .....	<b>65</b>	<b>Onderhoud</b> .....	<b>70</b>
<b>Modelbeschrijving</b> .....	<b>66</b>	Algemeen .....	70
<b>Modelaanduiding</b> .....	<b>66</b>	Reinigen .....	70
<b>Specificaties</b> .....	<b>66</b>	Een Displaylichtje Vervangen .....	70
Stekkerconfiguraties .....	66	Het verwijderen van kalk en afzetting van mineralen .....	70
Tabel met elektrische gegevens .....	67	<b>Oplossen van Problemen</b> .....	<b>71</b>
Afmetingen .....	67	<b>Opties en Accessoires</b> .....	<b>72</b>
<b>Installatie</b> .....	<b>67</b>	<b>Internationale Bepaalde Garantie</b> .....	<b>75</b>
Algemeen .....	67	<b>Informatie over Garantieservice</b> .....	<b>75</b>
Assemblage .....	68		

## BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE EIGENAAR

Noteer het modelnummer, serienummer (bevindt zich aan de achterkant van het toestel), de spanning en de aankoopdatum van uw unit in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

Spanning \_\_\_\_\_

Aankoopdatum \_\_\_\_\_

### Registreer uw apparaat!

Als u online de garantieregistratie invult kunt u vertagingen bij het bekomen van uw garantievoordelen vermijden. Ga naar de Hatco-website op [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selecteer the Onderdelen&Onderhoud menu en klik op "Garantieregistratie".

Kantooruren: 8:00 uur tot 17:00 uur  
Central Standard Time (CET – 7 uur)

(Zomeruren: juni tot september –  
8:00 uur tot 17:00 uur CST  
maandag tot donderdag  
8:00 uur tot 14:30 uur CST op vrijdag)

Telefoon: +1-414-671-6350

E-mail: [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

Fax: +1-414-671-3976  
(Onderdelen en service)

Bijkomende informatie vindt u op onze website:  
[www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com).

## INLEIDING

De Glo-Ray®-warmhoudvitrine houdt voedsel warm op keukenaanrechten, afhaalplaatsen voor opdiensters of opdienplaatsen voor klanten.

De GRGMW-1D heeft een precieze temperatuurregeling van Hatco om voedsel veilig en langer op de ideale serveertemperaturen te houden. Het onderste schap van het model GRGMW-1DH heeft een vochtigheidsoptie die een gecontroleerde, bevochtigde warmte verspreidt om de opdientemperatuur en de voedseltextuur langer te behouden. De halogeenlampen van veiligheidsglas zorgen voor een betere uitstalling van de producten. Het infrarood verwarmingselement bovenin zit in een metalen omhulsel en heeft een twee jaar lange garantie tegen breken en doorbranden en het bladmetalen plaatverwarmingselement van de basis heeft één jaar garantie tegen doorbranden.

De Hatco Glo-Ray-warmhoudvitrine is het resultaat van uitgebreid onderzoek en proeven. Hatco raadt aan om alle installatie-, bedienings- en veiligheidsinstructies in deze handleiding te lezen voordat het apparaat wordt geïnstalleerd of bediend.

Deze handleiding bevat instructies voor de installatie, veiligheid en bediening van de Glo-Ray-warmhoudvitrine. Hatco beveelt aan dat u voor het installeren of gebruiken van de warmhoudvitrine alle voorschriften rond de installatie, de veiligheid en het gebruik die in deze handleiding opgenomen zijn, leest.

De veiligheidsinformatie in deze handleiding wordt voorafgegaan door een tekstkader met een van de volgende termen:

### WAARSCHUWING

**WAARSCHUWING** wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot ernstige of dodelijke letsels kan leiden.

### VOORZICHTIG

**VOORZICHTIG** wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt vermeden, tot lichte of vrij ernstige letsels kan leiden.

### **ATTENTIE**

**ATTENTIE** wordt gebruikt om uw aandacht te vestigen op praktijken die niet tot lichamelijke letsels leiden.



Lees de volgende belangrijke veiligheidsinformatie om mogelijk dodelijk letsel te voorkomen en om schade aan het apparaat of materiaal te voorkomen.

### ⚠ WAARSCHUWING

#### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet passen, neemt u contact op met een gekwalificeerd elektricien om een stopcontact met de correcte spanning en grootte te installeren.
- Trek de stekker uit het stopcontact en schakel de stroom UIT bij de van een zekering voorziene contactverbreker/stroomonderbreker en laat de eenheid afkoelen alvorens tot onderhoud of schoonmaak over te gaan.
- Dompel het apparaat NIET onder en maak het ook NIET kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.
- Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis op een plaats waar de omgevingstemperatuur minimaal 21°C bedraagt.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- De constructie van dit apparaat is niet bestand tegen hogedrukspuiten. Gebruik geen sprays met een spuitstraal om dit apparaat schoon te maken.
- Trek niet aan het elektrische snoer van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet langer wanneer het elektrische snoer gerafeld of versleten is.
- Probeer een beschadigd elektrisch snoer niet te herstellen of vervangen. Het snoer moet door Hatco, een erkende Hatco servicevertegenwoordiger of een persoon met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen.
- Maak het apparaat niet schoon als het onder stroom staat of nog warm is.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat lopen.
- Gebruik alleen authentieke Hatco vervangingsonderdelen als het apparaat moet worden hersteld. Als er geen authentieke Hatco-vervangingsonderdelen worden gebruikt, komen alle garanties te vervallen en kunnen de gebruikers van de apparatuur aan gevaarlijke elektrische spanning worden blootgesteld, wat kan resulteren in elektrische schokken of brandwonden. Authentieke Hatco vervangingsonderdelen zijn specifiek ontworpen om veilig te werken in de omgevingen waarin ze worden gebruikt. Sommige niet-authentieke of generieke vervangingsonderdelen hebben niet de vereiste eigenschappen om veilig te kunnen werken in apparaten van Hatco.

**BRANDGEVAAR:** Plaats het apparaat op ten minste 25 mm afstand van brandbare wanden en materialen. Als de veiligheidsafstand niet wordt gerespecteerd kan ontbranding of verkleuring optreden.

Hatco Corporation is niet verantwoordelijk voor de eigenlijke temperatuur waarop voedingsmiddelen opgediend worden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om erop toe te zien dat het voedingsmiddel op een veilige temperatuur bewaard en opgediend wordt.

Gebruik uitsluitend lampen die voldoen aan of beter zijn dan de normen van de National Sanitation Foundation (NSF) en speciaal zijn ontwikkeld voor ruimten waarin voedingsmiddelen worden bewaard.

### ⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, gevoels- of mentale capaciteiten. Zorg voor een goede toezicht en houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

Zorg dat alle bedieners van het apparaat goede instructies hebben ontvangen betreffende het veilige en juiste gebruik van het apparaat.

Zorg dat het voedsel tot op de veilige warmhoudtemperatuur is verwarmd alvorens het op het apparaat te plaatsen. Als het voedsel niet tot op de juiste temperatuur is verwarmd, kan dit ernstige risico's voor de gezondheid tot gevolg hebben. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het warmhouden van voorverwarmd voedsel.

Plaats een voedingsmiddel niet rechtstreeks op de deklaag. Het voedingsmiddel moet in een verpakking, doos of voedselpan zitten.

Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350; fax +1-414-671-3976.

### ⚠ VOORZICHTIG

**GEVAAR VOOR BRANDWONDEN:** Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.

Plaats het apparaat op een hoogte en een plaats waar er gemakkelijk mee kan worden gewerkt. Het oppervlak moet waterpas zijn om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud ervan per ongeluk zou vallen en moet sterk genoeg zijn om het gewicht van het toestel en de inhoud te kunnen dragen.

Toegelaten standaard fabricageoliën kunnen de eerste keer na het opstarten tot 30 minuten rookontwikkeling geven. Deze toestand is tijdelijk. Gebruik het toestel zonder voedingsmiddelen totdat de rook is verdwenen.

### ATTENTIE

Leg het apparaat niet op de zijkant met de bedieningselementen want anders kan het apparaat beschadigd raken.

Gebruik niet-schurende reinigingsmiddelen en doeken op glazen en metalen oppervlakken. Schurende poetsmiddelen en -lappen kunnen ontsierende krassen maken in de afwerking van het toestel en maken vuilophoping mogelijk.

Versleep of verschuif het toestel niet wanneer u het verplaatst of installeert. Hef het toestel voorzichtig omhoog zodat de rubberen pootjes niet verslijten.

**BELANGRIJK -** Gebruik NOOIT keukenrolpapier of glasreiniger om oppervlakken van polycarbonaat te reinigen. De papieren doek en het glasreinigingsmiddel zouden het materiaal kunnen bekrassen. Veeg polycarbonaat oppervlakken schoon met een zachte, schone, met water bevochtigde doek.

Reinig het toestel dagelijks om storingen te vermijden en de werkplek gezond te houden.

## Alle modellen

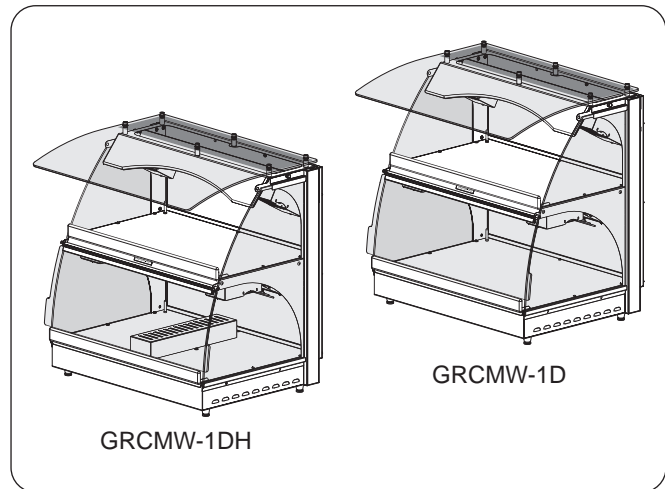
De GRCMW-1D- en GRCMW-1DH-warmhoudvitрины zijn ideaal om voedingsmiddelen warm te houden op plaatsen waar klanten worden bediend. Deze modellen zijn uitgerust met vooraf ingestelde infrarood verwarmingselementen voor bovenwarmte die via infinite-schakelaars worden bediend, alsook individuele thermostatische temperatuurknoppen voor het verwarmde bovenste schap, het verwarmde onderste schap en het vochtigheidssysteem.

*OPMERKING: Vochtigheidssysteem enkel op GRCMW-1DH-modellen.*

De toestellen zijn eveneens uitgerust met een toegangsdeur uit polycarbonaat aan de voorkant van het onderste schap, glazen zijpanelen, een niesschermbovenaan, verstelbare poten van 25 mm (1"), een verlichte aan-/uitschakelaar, displaylampen, een stroomsnoer van 1829 mm (6") en een stekkerzet.

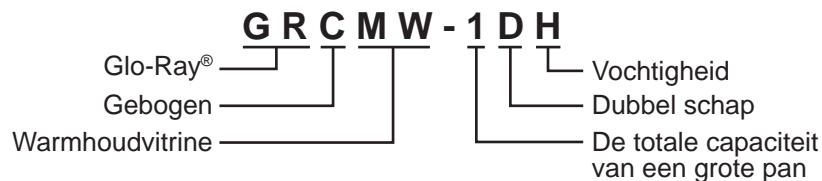
De schappen bieden plaats voor twee middelmatige pannen of een grote pan. Het onderste schap van GRCMW-1DH-modellen biedt slechts plaats voor twee middelmatige pannen. Het waterreservoir kan maximaal 1,2 l (5 kopjes) water bevatten. De zijpanelen zijn demonteerbaar voor een gemakkelijke reiniging.

*OPMERKING: Zie de rubriek OPTIES EN ACCESSOIRES voor meer beschikbare functies.*



Toestellen van de GRCMW-1D/H-serie

## MODELAANDUIDING



## SPECIFICATIES

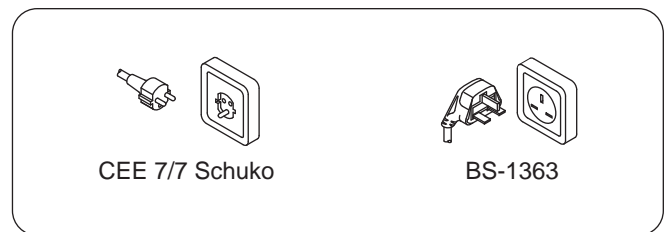
### Stekkerconfiguraties

De apparaten worden met een op de fabriek geïnstalleerd elektriciteits snoer met stekker geleverd. Stekkers worden geleverd volgens de toepassingen.



**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet passen, neemt u contact op met een gekwalificeerd elektricien om een stopcontact met de correcte spanning en grootte te installeren.

*OPMERKING: Stopcontact niet door Hatco geleverd.*



Stekkerconfiguraties

*OPMERKING: Specificatielabel bevindt zich achteraan het toestel. Raadpleeg het etiket voor het serienummer en informatie over de elektriciteit van het apparaat.*

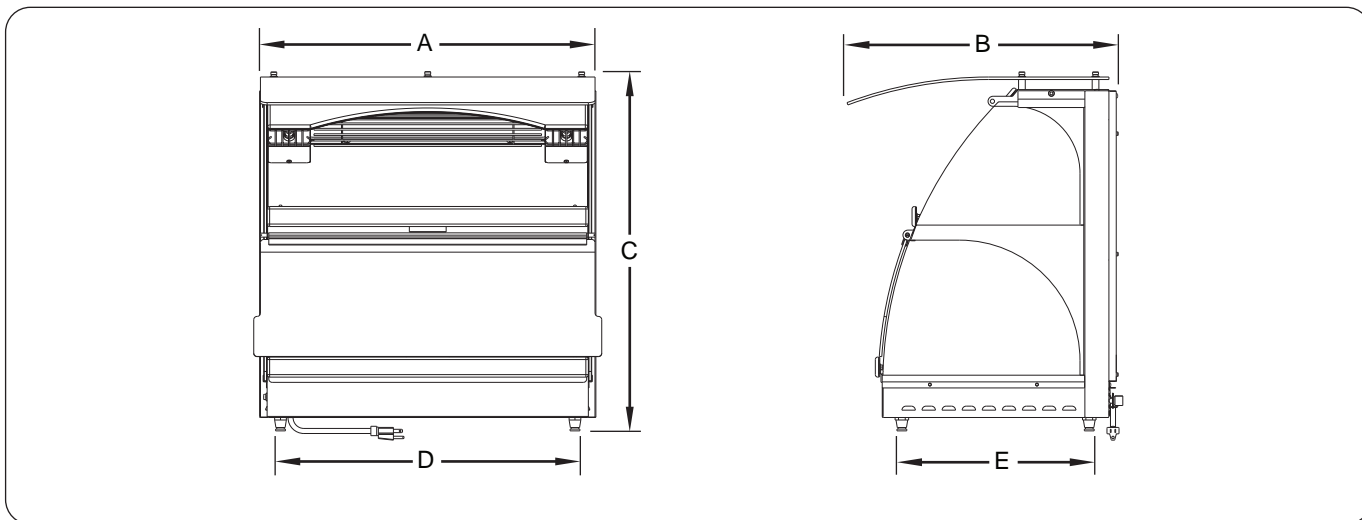
## Tabel met elektrische gegevens

Model	Spanning	Watts	Ampère	Stekkerconfiguratie	Verzendgewicht
GRCMW-1D	220–230 (CE)	1294–1414	5.9–6.1	CEE 7/7 Schuko	44 kg (97 lbs.)
	230–240 (CE)	1414–1540	6.1–6.4	BS-1363	44 kg (97 lbs.)
GRCMW-1DH	220–230 (CE)	1395–1525	6.3–6.6	CEE 7/7 Schuko	45 kg (100 lbs.)
	230–240 (CE)	1525–1660	6.6–6.9	BS-1363	45 kg (100 lbs.)

OPMERKING: Verzendgewicht is inclusief verpakking.

## Afmetingen

Model	Breedte (A)	Diepte Onderaan (B)	Diepte Bovenaan (C)	Hoogte (D)	Breedte Tussen Buitenkant Pootjes (E)	Diepte Tussen Buitenkant Pootjes (F)
GRCMW-1D/H	660 mm (26")	511 mm (20-1/8")	681 mm (26-7/8")	578 mm (22-3/4")	375 mm (14-3/4")	302 mm (11-7/8")



## INSTALLATIE

## Algemeen

De Glo-Ray®-warmhoudivitrine wordt verzonden met de meeste onderdelen reeds gemonteerd. Wees voorzichtig bij het uitpakken van de verzenddoos om schade aan het apparaat en de onderdelen te vermijden.

**⚠ WAARSCHUWING**

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Het apparaat is niet weerbestendig. Gebruik het apparaat alleen binnenshuis op een plaats waar de omgevingstemperatuur minimaal 21°C bedraagt.

**BRANDGEVAAR:** Plaats het apparaat op ten minste 25 mm afstand van brandbare wanden en materialen. Als de veiligheidsafstand niet wordt gerespecteerd kan ontbranding of verkleuring optreden.

**⚠ VOORZICHTIG**

Plaats het apparaat op een hoogte en een plaats waar er gemakkelijk mee kan worden gewerkt. Het oppervlak moet waterpas zijn om te voorkomen dat het apparaat of de inhoud ervan per ongeluk zou vallen en moet sterk genoeg zijn om het gewicht van het toestel en de inhoud te kunnen dragen.

OPMERKING: Het toestel moet in rechtstaande positie vervoerd worden.

1. Haal het apparaat uit de doos.
2. Haal de tape en bescherm laag van alle oppervlakken van het apparaat.

OPMERKING: Om vertraging bij een garantiestedking te vermijden, vult u het best de online garantieregistratie in. Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE GEBRUIKERSINFORMATIE voor meer informatie.

## ATTENTIE

Versleep of verschuif het toestel niet wanneer u het verplaatst of installeert. Hef het toestel voorzichtig omhoog zodat de rubberen pootjes niet verslijten.

- Plaats het apparaat op de gewenste plaats.
  - Plaats het apparaat in een ruimte waar de omgevende luchttemperatuur constant is en minstens 21°C (70°F) bedraagt. Vermijd ruimten waar er veel luchtbeweging of tocht is (i.e. naast afzuigventilatoren/afzuigkappen en airconditioningleidingen).
  - Zorg ervoor dat het apparaat op een hoogte en een plaats staat waar er gemakkelijk mee kan worden gewerkt.
  - Zorg ervoor dat het oppervlak waar het apparaat op rust waterpas staat en sterk genoeg is om het gewicht van het apparaat en de voedingswaren te kunnen dragen.
  - Zorg ervoor dat alle pootjes op de onderkant van het apparaat stevig op het dragende oppervlak rusten.

## Assemblage

Plaats het toestel op het aanrecht naast de plaats waar het zal gebruikt worden. De installatie van de volgende voorwerpen wordt vereist alvorens het toestel te bedienen:

Aantal	Voorwerp
2	Zijpaneel uit glas, P/N 04.40.294.00
1	Niesschermscherm uit polycarbonaat, P/N 04.12.326.00

### De zijpanelen plaatsen

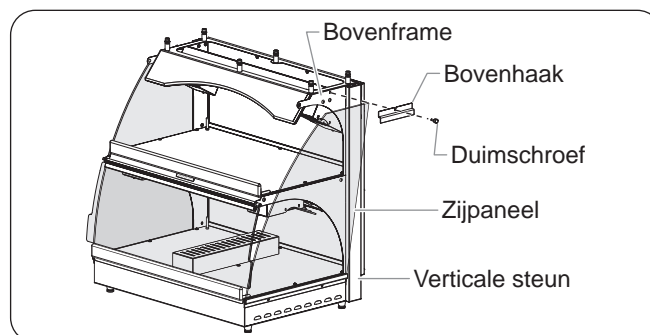
Volg de volgende procedure om de zijpanelen te plaatsen.

- Haal de duimschroef en de bovenhaak van het bovenframe.
- Plaats het zijpaneel met de gebogen kant naar de voorkant van het toestel gericht.
- Laat de onderkant van het zijpaneel voorzichtig in de onderhaak zakken.

## ⚠ VOORZICHTIG

Sta niet toe dat het zijpaneel te laten vallen op zijn plaats. Chipping of breuk kan optreden. Leg de zijwand in de trapas.

- Zorg ervoor dat de achterkant van het zijpaneel tegen de verticale steun leunt en kantel de bovenkant van het zijpaneel tegen het bovenframe.
- Plaats de bovenhaak over de bovenkant van het zijpaneel en draai de duimschroef door het gat in de haak en in het bovenframe. Draai stevig vast, maar span niet te strak aan.
- Herhaal de bovenstaande procedure om het ander zijpaneel te plaatsen.

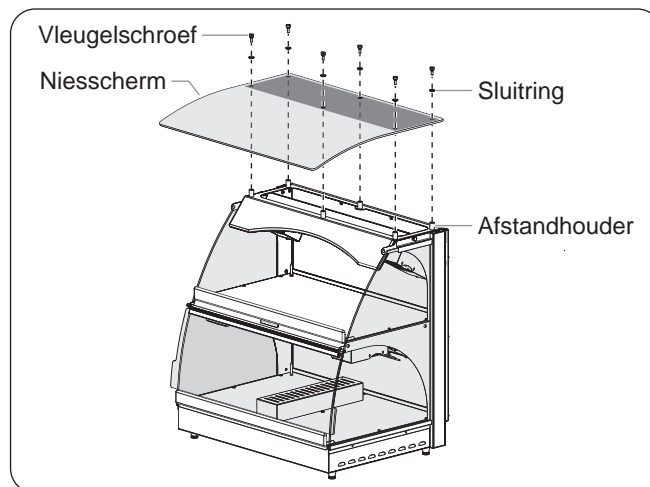


Een zijpaneel plaatsen

### Het niesschermscherm plaatsen

Volg de volgende procedure om het niesschermscherm op toestellen met een enkele voordeur te plaatsen.

- Verwijder beschermingspapier van het niesschermscherm uit polycarbonaat.
- Haal de zes duimschroeven en sluitringen uit het bovendee van het toestel.
- Plaats het niesschermscherm bovenop het toestel en breng de gaatjes in het niesschermscherm overeen met de gaatjes in de afstandhouders bovenaan het toestel.
- Plaats een sluitring over ieder gaatje van het niesschermscherm.
- Zet het niesschermscherm met de vleugelschroeven vast. Span niet te strak aan.



Het niesschermscherm plaatsen



## Algemeen

Gebruik de volgende procedure om de warmhoudvitrine te bedienen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften onder Belangrijke veiligheidsinformatie voor u dit apparaat bedient.

### ⚠ VOORZICHTIG

**GEVAAR VOOR BRANDWONDEN:** Sommige oppervlakken aan de buitenkant van het apparaat worden heet. Wees voorzichtig wanneer u deze oppervlakken aanraakt.

Toegelaten standaard fabricageoliën kunnen de eerste keer na het opstarten tot 30 minuten rookontwikkeling geven. Deze toestand is tijdelijk. Gebruik het toestel zonder voedingsmiddelen totdat de rook is verdwenen.

1. Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Zie het deel SPECIFICATIES voor details.
2. Vul voor bevochtigde toestellen het waterreservoir met water. Hatco beveelt het gebruik van gedistilleerd water aan.

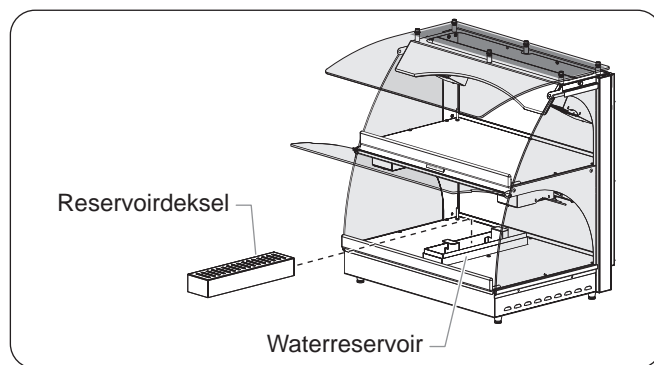
### ATTENTIE

Het gebruik van gedistilleerd water in het waterreservoir van bevochtigde eenheden wordt aanbevolen om de levensduur van elektrische en mechanische componenten te behouden. Als niet-gedistilleerd water wordt gebruikt, zal het reservoir regelmatig worden schoongemaakt en ontkalken (zie het hoofdstuk Onderhoud voor het reinigen van de procedure). Unit tekortkoming te wijten aan kalk of minerale afzettingen is niet onder de garantie.

Om het reservoir te vullen:

- a. Open de onderste toegangsdeur aan de voorkant.
- b. Til het reservoirdeksel op en haal het vervolgens van het waterreservoir.
- c. Giet traag water in het waterreservoir. Het reservoir kan maximaal 1,1 l (5 kopjes) water bevatten.
- d. Plaats het deksel van het waterreservoir terug op het waterreservoir.
- e. Laat een gevuld waterreservoir 30 minuten voorverwarmen.

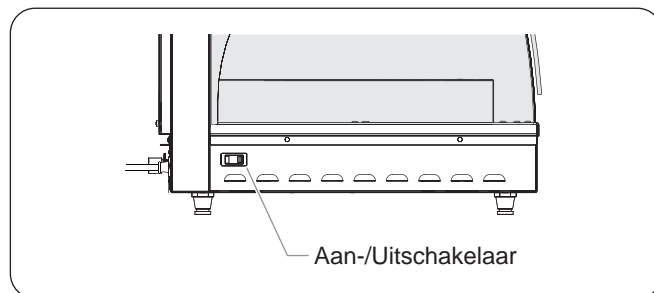
*OPMERKING : Voor een correcte bediening raadt Hatco aan om bevochtigde toestellen met water in het reservoir te gebruiken. Als er geen water wordt gebruikt, beveelt Hatco aan de regelknop VOCHTIGHEID op de laagste instelling te zetten.*



Het waterreservoir vullen

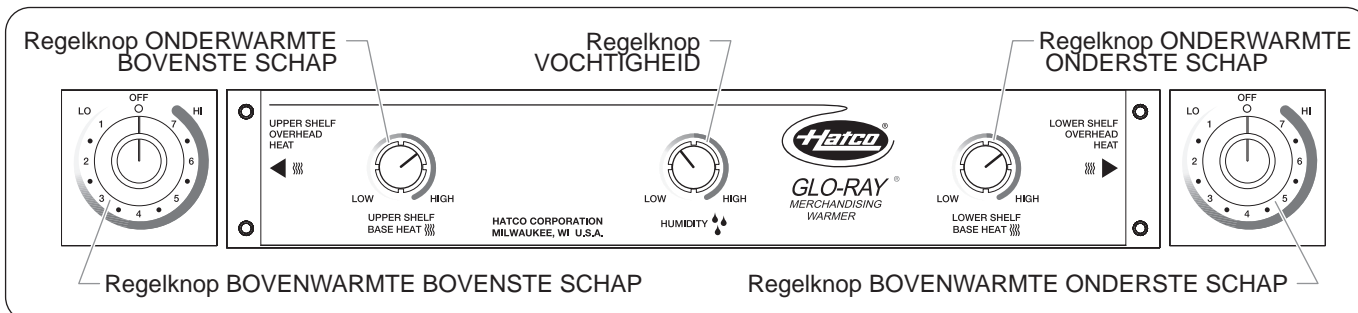
*OPMERKING : De reservoircapaciteit maakt een ononderbroken bediening van ongeveer 8 uur mogelijk, afhankelijk van de instellingen en de frequentie waarmee de deur wordt geopend.*

3. Zet de stroomschakelaar in de positie "ON" (AAN) (deze bevindt zich aan de zijkant van het toestel). De schakelaar zal oplichten en de vitrinelampen gaan branden.



Aan-/Uitschakelaar

4. Draai de regelknoppen voor de bovenwarmte van het bovenste en het onderste schap naar de gewenste instelling.
5. Draai de regelknoppen voor de onderwarmte van het bovenste en het onderste schap naar de gewenste instelling.
6. Draai voor bevochtigde toestellen de regelknop voor de vochtigheid naar de gewenste instelling.
7. Wacht 15–20 minuten totdat het toestel de bedieningstemperatuur heeft bereikt (30 minuten voor bevochtigde toestellen).



GRCMW-1DH-bedieningspaneel

## Algemeen

De Glo-Ray®-warmhoudvitriene is ontworpen met het oog op een maximale duurzaamheid en prestatie en een minimaal onderhoud.

### WAARSCHUWING

#### GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:

- Schakel de stroomschakelaar uit, trek de stroomkabel uit en laat de eenheid afkoelen voor u reinigings-, aanpassings- of onderhoudswerken uitvoert.
- Dompel het apparaat NIET onder en maak het ook NIET kletsnat. Het apparaat is niet waterbestendig. Gebruik het apparaat niet als het onder werd gedompeld of erg nat werd gemaakt.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom en gebruik ook niet al te veel water.
- Maak het apparaat niet schoon als het onder stroom staat of nog warm is.

**BRANDGEVAAR:** Heet water in het toestel kan brandwonden veroorzaken. Laat het toestel afkoelen alvorens ze leeg te maken of te reinigen.

Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als het apparaat moet worden hersteld neemt u contact op met een erkend Hatco servicevertegenwoordiger of de Hatco serviceafdeling op het nummer +1-414-671-6350; fax +1-414-671-3976.

## Reinigen

Om de afwerking en de prestaties van het apparaat te beschermen, wordt aanbevolen het apparaat dagelijks te reinigen.

### ATTENTIE

Reinig dagelijks unit om storingen te voorkomen en sanitaire werking te behouden.

Gebruik niet-schurende reinigingsmiddelen en doeken op glazen en metalen oppervlakken. Schurende poetsmiddelen en -lappen kunnen ontsierende krassen maken in de afwerking van het toestel en maken vuilophoping mogelijk.

**BELANGRIJK - Gebruik NOOIT keukenrolpapier of glasreiniger om oppervlakken van polycarbonaat te reinigen. De papieren doek en het glasreinigingsmiddel zouden het materiaal kunnen bekrassen. Veeg polycarbonaat oppervlakken schoon met een zachte, schone, met water bevochtigde doek.**

*OPMERKING: Het niesscherm en de zijpanelen zijn demonteerbaar voor de reiniging. Draai de procedures in het onderdeel Installatie van deze handleiding om voor de demontage.*

1. Zet de stroomschakelaar in de positie "OFF" (UIT) en trek het stroomsnoer uit het stopcontact. Laat het toestel afkoelen.
2. Veeg alle metalen oppervlakken schoon met een vochtige, niet-schurende doek. Hardnekkige vlekken kunnen verwijderd worden met een goed reinigingsmiddel dat niet schuurt. Moeilijk te bereiken plaatsen kunnen gereinigd worden met een kleine borstel en milde zeep.
3. Reinig de glazen zij- en achterpanelen aan de hand van een gewone glasreiniger en een vochtige, zachte doek of papieren doek.

*OPMERKING: Demonteer het achterpaneel uit spiegelglas niet voor de reiniging. Het moet ter plaatse worden gereinigd.*

4. Reinig het niesscherm en de deuren uit polycarbonaat met een milde, zeepachtige wateroplossing en een vochtige, zachte doek. **OPMERKING: Gebruik geen papieren doek.**
5. Maak het waterreservoir (enkel bevochtigde toestellen) leeg en spoel het.

## Een Displaylichtje Vervangen

Hoe warmer is uitgerust met breukvast halogeen lampen aan de opwarming te verlichten. Deze lamp heeft een speciale coating als bescherming tegen letsel en verontreiniging van de voedingsmiddelen in geval van breuk. Een lamp vervangen:

### WAARSCHUWING

**Uitsluitend lampen gebruiken die voldoen aan of beter zijn dan de normen van de National Sanitation Foundation (NSF) en speciaal zijn ontwikkeld voor ruimten waarin voedingsmiddelen worden opgeslagen. Het stukgaan van lampen die niet voorzien zijn van een speciale coating kan persoonlijk letsel en/of verontreiniging van de voedingsmiddelen tot gevolg hebben.**

1. Schakel de eenheid uit, trek de stroomkabel uit en laat de eenheid afkoelen.
2. Draai de gloeilamp uit de eenheid en vervang hem door een nieuwe, speciaal gecoate, gloeilamp.

*OPMERKING: Hatco breukbestendige gloeilampen voldoen aan de normen van de NSF voor ruimten waarin voedingsmiddelen worden bewaard of uitgesteld. Gebruik voor de toepassingen van 220-240 Volt het Hatco Onderdelennummer 02.30.082.00.*

## Het verwijderen van kalk en afzetting van mineralen

Volg de volgende procedure om het waterreservoir van het model GRMCW-1DH periodiek te reinigen en te ontkalken.

*OPMERKING: De hoeveelheid kalk en mineralen in het water dat voor de dagelijkse bediening wordt gebruikt, is bepalend voor de frequentie waarmee de ontkalkingsprocedure moet worden uitgevoerd.*

*OPMERKING: Voer deze procedure uit wanneer het toestel lange tijd niet zal worden gebruikt, bijvoorbeeld aan het eind van de dag.*

1. Zet de stroomschakelaar in de "uit"-stand en trek het stroomsnoer uit. Laat het toestel afkoelen.
2. Demonteer het deksel van het waterreservoir alsook het waterreservoir. Maak het waterreservoir leeg.
3. Plaats het waterreservoir terug.
4. Vul het waterreservoir met een mengeling van 75% water en 25% witte azijn.
5. Steek het toestel in het stopcontact en schakel ze in.
6. Laat het toestel 30 minuten draaien.
7. Zet de stroomschakelaar in de "uit"-stand en trek het stroomsnoer uit. Laat het toestel afkoelen.
8. Haal de ontkalkingsoplossing uit het waterreservoir.
9. Blijf het reservoir met schoon water vullen en spoelen totdat het reservoir schoon is.
10. Plaats het reservoir in het toestel Sluit het toestel aan op de stroombron en vul het reservoir zoals gewoonlijk voor dagelijkse bediening.
11. Plaats het deksel op het waterreservoir.

**⚠ WAARSCHUWING**

Onderhoud aan en herstellingen van dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Als onbevoegd personeel het onderhoud of de herstelling uitvoert kan dat tot elektrische schokken of brandwonden leiden.

**⚠ WAARSCHUWING**

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Trek de stekker uit het stopcontact en schakel de stroom UIT bij de van een zekering voorziene contactverbreker/stroomonderbreker en laat de eenheid afkoelen alvorens tot onderhoud of schoonmaak over te gaan.

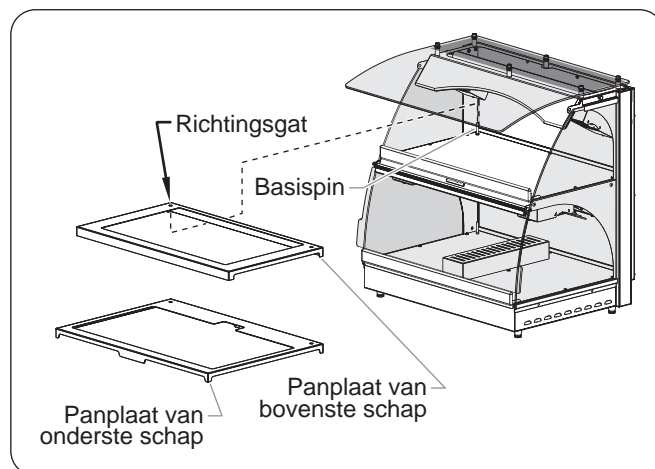
Symptoom	Mogelijke Oorzaak	Corrigerende-Maatregel
Gloeilamp werkt niet.	De lamp zit los of is defect.	Draai de lamp vast of vervang deze. Gebruik Hatco-onderdeelnr. 02.30.082.00.
	De stroomschakelaar is uitgeschakeld.	Zet de stroomschakelaar in de positie "ON" (AAN).
	Het toestel steekt niet in het stopcontact of het stopcontact werkt niet.	Steek de stekker van het toestel in het stopcontact, laat stopcontact herstellen door een bevoegd elektricien of gebruik een ander stopcontact.
De temperatuur bovenin is te hoog.	De regelknop(pen) voor de bovenwarmte is/zijn te hoog ingesteld.	Zet de regelknop(pen) voor de bovenwarmte in een lagere instelling.
	De interne temperatuurregelaar bovenin werkt niet naar behoren.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
De temperatuur bovenin is te laag.	De regelknop(pen) voor de bovenwarmte is/zijn te laag ingesteld.	Zet de regelknop(pen) voor de bovenwarmte in een hogere instelling.
	De interne temperatuurregelaar bovenin werkt niet naar behoren.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	Verwarmingselement werkt niet.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	Overmatige luchtstroom rond het verwarmingstoestel.	Verplaats het apparaat of leid de luchtbeweging (aan-/afvoer voor de airconditioning of de ventilator) van het toestel weg.  Vervang het niesscherm door de optionele toegangsdeur vooraan te monteren om de warmte te behouden.
De temperatuur van de basis is te hoog.	De temperatuurregelaar van de basis is te hoog ingesteld.	Stel de temperatuurregelaar van de BASIS lager in.
	De thermostaatregeling van de basis is defect.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
De temperatuur van de basis is te laag.	De temperatuurregelaar van de basis is te laag ingesteld.	Stel de temperatuurregelaar van de basis hoger in.
	De thermostaatregeling van de basis is defect.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	Het verwarmingselement van de basis werkt niet.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	Overmatige luchtstroom rond het verwarmingstoestel.	Verplaats het apparaat of leid de luchtbeweging (aan-/afvoer voor de airconditioning of de ventilator) van het toestel weg.  Vervang het niesscherm door de optionele toegangsdeur vooraan te monteren om de warmte te behouden.

Symptoom	Mogelijke Oorzaak	Corrigerende-Maatregel
Er komt geen stoom uit het waterreservoir (enkel bevochtigde toestellen).	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir met maximaal 1,1 l (5 kopjes) water.
	De regelknop voor de vochtigheid is te laag ingesteld.	Zet de regelknop voor de vochtigheid in een hogere instelling.
	De thermostaatregelaar voor de vochtigheid is defect.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	Het verwarmingselement voor de vochtigheid werkt niet.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	Omgevingsomstandigheden en schommelingen in het lokale klimaat beïnvloeden de zichtbaarheid van de stoom.	Controleer of er water in het reservoir zit en of de regelknop voor de vochtigheid in de hoogste instelling staat.
	Het toestel werd onlangs bijgevuld en het water in het reservoir is nog niet warm genoeg.	Laat het water in het reservoir minstens 30 minuten warmen.
Geen warmte, maar lichten werken.	Alle warmteregelaars zijn te laag ingesteld.	Zet alle warmteregelaars in een hogere instelling.
	Verwarmingselementen werken niet.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
	Temperatuurregelaar werkt niet naar behoren.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.
Geen warmte en geen lichten.	De stroomschakelaar is uitgeschakeld.	Zet de stroomschakelaar in de positie "ON" (AAN).
	Het toestel steekt niet in het stopcontact of het stopcontact werkt niet.	Steek de stekker van het toestel in het stopcontact, laat stopcontact herstellen door een bevoegd elektricien of gebruik een ander stopcontact.
	Stroomonderbreker uitgeschakeld.	Stel de stroomonderbreker opnieuw in. Als de stroomonderbreker blijft vastlopen, neem dan contact op met een erkend onderhoudsagent of met Hatco voor ondersteuning.
	De stroomschakelaar is defect.	Neem contact op met een erkend servicevertegenwoordiger of met Hatco voor assistentie.

## OPTIES EN ACCESSOIRES

### Panplaten

Er zijn panplaten beschikbaar om de verschillende panformaten op zowel het bovenste als het onderste schap af te dekken. Om een panplaat te plaatsen, plaatst u de twee richtingsgaten in de panplaat over de basispinnen die zich achteraan de verwarmde basis van het gewenste schap bevinden.



Panplaten

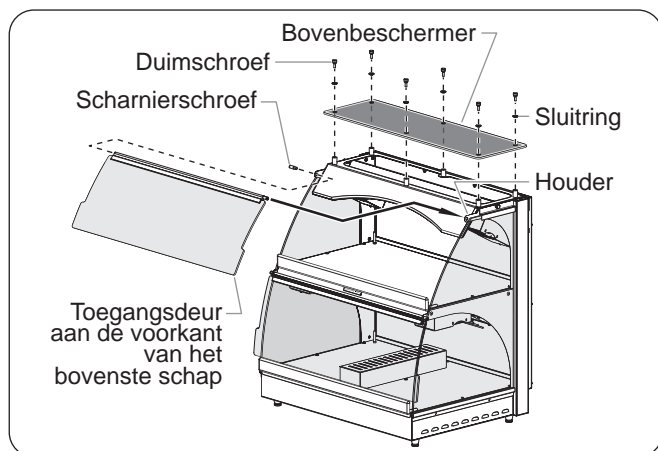
## Toegangsdeur aan de voorkant van het bovenste schap

### ⚠ WAARSCHUWING

**GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN:** Steek de stekker van het apparaat alleen in een naar behoren geaard stopcontact met de correcte spanning, grootte en stekkerconfiguratie. Als de stekker en het stopcontact niet passen, neemt u contact op met een gekwalificeerd elektricien om een stopcontact met de correcte spanning en grootte te installeren.

Het bovenste schap van het toestel beschikt over een toegangsdeur aan de voorkant. De toegangsdeur aan de voorkant van het bovenste schap wordt in de fabriek geplaatst als hij bij de aankoop wordt besteld, maar kan eveneens later worden ingebouwd aan de hand van onderstaande procedure. Als u de toegangsdeur aan de voorkant van het bovenste schap plaatst, moet het niesscherf worden vervangen door de bovenbeschermer, onderdeelnr. 04.12.328.00.

1. Haal de zes (6) duimschroeven en sluitringen uit het niesscherf. Demonteer het niesscherf.
2. Plaats de bovenbeschermer boven op het toestel, waarbij u de gaten in de bovenbeschermer afstemt op de gaten in de afstandhouders bovenaan het toestel.
3. Plaats een sluitring (eerder verwijderd) in elk gat in de bovenbeschermer.
4. Bevestig de bovenbeschermer met de duimschroeven. Niet te strak aanspannen.
5. Draai een scharnierschroef in een scharnierzijde aan de bovenkant van de deur. Draai stevig vast.
6. Steek de scharnierschroef op de deur in het gat van de bevestigingshaak in het bovenframe van het toestel.
7. Stem het gat op de keerzijde van het scharnier af op het gat in de bevestigingshaak op de keerzijde van het bovenframe.
8. Steek de resterende scharnierschroef door de bevestigingshaak en in het scharnier op de deur. Draai stevig vast.



De toegangsdeur aan de voorkant van het bovenste schap plaatsen

## Naambordhouders en deurgrendels

Er zijn verschillende naambordhouders en deurgrendels beschikbaar voor de Glo-Ray®-warmhoudvitrine.

### Naambordhouder voor bovenop (P/N 04.49.057.00)

De naambordhouder voor bovenop wordt gemonteerd op de bovenkant van het toestel en dient voor het uitstellen van naambordjes voor de klanten.

1. Haal de zes (6) duimschroeven en sluitringen uit het bovendeel van het toestel. Demonteer het niesscherf.
2. Schroef de zes afstandhouders uit de schroefpinnen bovenaan het frame.
3. Plaats de naambordhouder voor bovenop op de schroefpinnen.
4. Draai de zes afstandhouders in de schroefpinnen en draai stevig vast.
5. Plaats het niesscherf bovenop het toestel en breng de gaatjes in het niesscherf overeen met de gaatjes in de afstandhouders bovenaan het toestel.
6. Plaats een sluitring (die voordien verwijderd werd) op elk gaatje in het niesscherf.
7. Zet het niesscherf met de vleugelschroeven vast. Span niet te strak aan.

### Deurgrendels, naambordhouders en naambordhouders met deurgrendel

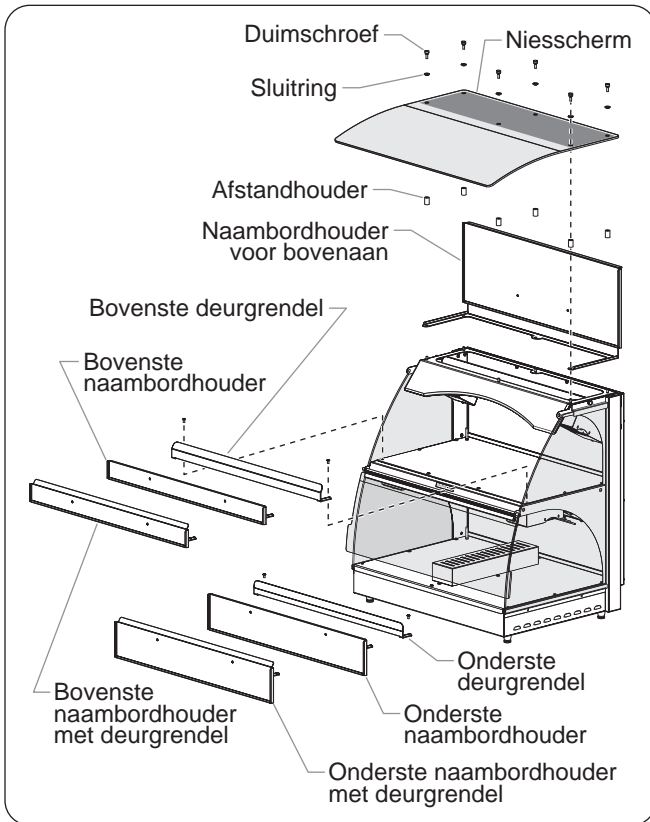
De volgende opties voor deurgrendels en naambordhouders zijn beschikbaar voor de bovenste en onderste schappen. De deurgrendels en naambordhouders worden in de fabriek geplaatst als ze bij de aankoop worden besteld, maar kunnen eveneens later worden ingebouwd aan de hand van onderstaande procedure.

#### Onderdeelnummer      Toebehoren

- 04.49.073.00** ..... **Onderste deurgrendel** — Verhindert dat de toegangsdeur aan de voorkant van het onderste schap door de klant wordt geopend.
- 04.49.034.00** ..... **Onderste naambordhouder** — Maakt de plaatsing van een aangepast naambordje voor een product op het onderste schap mogelijk.
- 04.49.066.00** ..... **Onderste naambordhouder met deurgrendel** — Combineert de functies van de onderste deurgrendel en de onderste naambordhouder in een onderdeel.
- 04.49.042.00** ..... **Bovenste deurgrendel** — Verhindert dat de toegangsdeur aan de voorkant van het bovenste schap door de klant wordt geopend.
- 04.49.035.00** ..... **Bovenste naambordhouder** — Maakt de plaatsing van een aangepast naambordje voor een product op het bovenste schap mogelijk.
- 04.49.067.00** ..... **Bovenste naambordhouder met deurgrendel** — Combineert de functies van de bovenste deurgrendel en de bovenste naambordhouder in een onderdeel.

1. Demonteer de twee externe schroeven aan de voorzijde van de verwarmde basis van het gewenste schap.
2. Stem de gaten in de bevestigingshaken van de deurgrendel/naambordhouder af op de schroefgaten in de verwarmde basis.
3. Steek de schroeven die in stap 1 verwijderd werden in de bevestigingshaken en in de verwarmde basis. Draai stevig vast.





Naambordhouders en deurgrendels

## Toegangsdeuren aan de achterkant

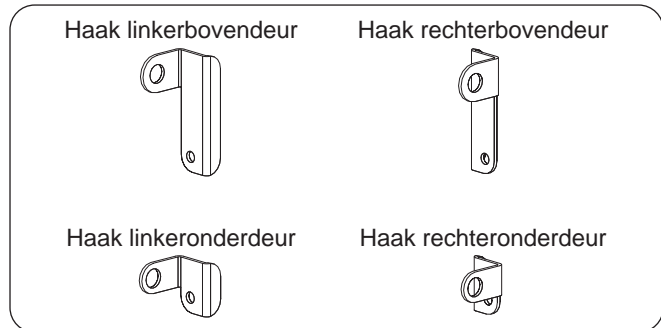
In plaats van het paneel uit spiegelglas op de Glo-Ray®-warmhoudvitrine kunnen toegangsdeuren aan de achterkant worden geplaatst. De toegangsdeuren aan de achterkant worden in de fabriek geplaatst als ze bij de aankoop worden besteld, maar kunnen eveneens later worden ingebouwd aan de hand van onderstaande procedure. De volgende onderdelen zijn noodzakelijk om de toegangsdeuren aan de achterkant te plaatsen.

Onderdeelnummer	Voorwerp	Hoeveelheid
-----	Volledige toegangsdeur aan de achterkant	2
05.04.146.00	Scharnierschroef	4
04.49.027.00	Haak rechterbovendeur	1
04.49.028.00	Haak linkerbovendeur	1
04.49.029.00	Haak rechteronderdeur	1
04.49.030.00	Haak linkeronderdeur	1

De deuren plaatsen:

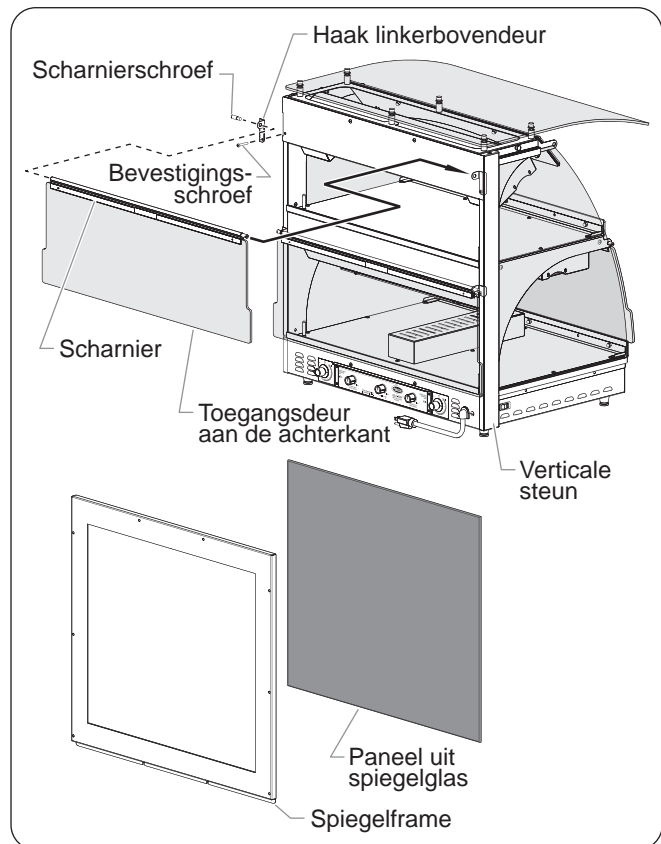
1. Verwijder de tien (10) schroeven waarmee het spiegelframe en het paneel uit spiegelglas aan de achterzijde van het toestel zijn bevestigd. Demonteer voorzichtig het spiegelframe en het paneel uit spiegelglas.
2. Verwijder pakkingen die mogelijk op de achterzijde van het toestel achterblijven.
3. Plaats alle verwijderde schroeven terug in hun oorspronkelijke gaten, met uitzondering van de bovenste en middelste schroef op elke verticale steun. Deze vier schroeven worden gebruikt om de deurhaken te bevestigen.

4. Bevestig de vier deurhaken met behulp van de schroeven die niet in elke verticale steun werden teruggeplaatst. Zorg ervoor dat u de juiste haak op elke plek plaatst.



Haken achterdeur

5. Plaats de bovenste en onderste toegangsdeuren aan de achterkant in de juiste haken. Plaats beide deuren als volgt:
  - a. Draai een scharnierschroef in een scharnierzijde aan de bovenkant van de deur. Draai stevig vast.
  - b. Steek de scharnierschroef op de deur in het gat van de deurhaak van het toestel.
  - c. Stem het gat op de keerzijde van het scharnier af op het gat in de deurhaak op de keerzijde van het bovenframe.
  - d. Steek de overblijvende scharnierschroef door de deurhaak en in het scharnier op de deur. Draai stevig vast.



De toegangsdeuren aan de achterkant plaatsen

## 1. PRODUCTGARANTIE

Hatco garandeert dat de producten die zij vervaardigt (de "Producten") vrij zijn van materiaalfouten bij normaal gebruik en onderhoud, gedurende de periode van één (1) jaar vanaf de aankoopdatum als ze geïnstalleerd en onderhouden worden in overeenstemming met de schriftelijke instructies van Hatco of gedurende 18 maanden na datum van verzending door Hatco. De koper van het product moet de aankoopdatum valideren door het product te registreren bij Hatco of door andere bevestigende middelen naar Hatco's eigen goeddunken.

Hatco garandeert dat de volgende productonderdelen vrij zijn van defecten in materialen vanaf de aankoopdatum (onderhevig aan de voorafgaande voorwaarden) voor de periode(n) in overeenstemming met de voorwaarden die hieronder worden gespecificeerd:

### a) Twee (2) jaar garantie op onderdelen:

- Elementen bandtoaster (bekleed met metaalplaten)
- Schuifverwarmingselementen (metalen bekleding)
- Schuifverwarmer schuifrollers en glijdingen
- Elementen van verwarmingsstrip (metalen bekleding)
- Uitstalverwarmingselementen (luchtverwarming met metalen bekleding)
- Elementen van het wachtcabinet (luchtverwarming met metalen bekleding)
- Ingebouwde elementen van warmhoudketel — HWB-serie (met metalen bekleding)

### b) Vijf (5) jaar garantie op onderdelen:

- 3CS- en FR-tanks

### c) Tien (10) jaar garantie op onderdelen:

- Extra elektrische boilers
- Extra gasboilers

### d) Negentig (90) dagen garantie op onderdelen:

- Vervangingsonderdelen

DE VOORAFGAANDE GARANTIES ZIJN EXCLUSIEF EN VERVANGEN ALLE ANDERE GARANTIES, OFWEL UITDRUKKELIJK OF GEÏMPliceERD, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ENIGE GEÏMPliceERDE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID, OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, OF OCTROOI, OF ANDERE INBREUK OP INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN. Zonder de algemeenheid van het voorafgaande te beperken DEKKEN ZULKE GARANTIES NIET HET VOLGENDE: Gloeilampen met coating, fluorescentielampen, verwarmingspeertjes van lampverwarmer, glazen onderdelen, defecten in aanjagertank, xenongloeilampen, LED-buizen, warmtewisselaar met koelribben of andere waterverwarmingvoorzieningen veroorzaakt door verkalking, de afzetting van sediment, chemische aantasting of bevriezing, misbruik van, het knoeien aan of het verkeerd gebruiken van het Product, verkeerde installatie of het gebruik van een verkeerd voltage.

## 2. BEPERKING VAN REMEDIES EN SCHADE

De aansprakelijkheid van Hatco en de exclusieve rechtsmiddelen van kopers hieronder zullen enkel en alleen beperkt zijn tot vervanging van onderdelen of productgebruik, naar keuzen van Hatco, nieuwe of opgeknapte onderdelen of producten of een door Hatco geautoriseerd servicebedrijf met betrekking tot enige claims die ingediend worden binnen de toepasselijke garantietermijn waarnaar hierboven verwezen wordt. Hatco behoudt zich het recht voor om elke dergelijke vordering geheel of gedeeltelijk te aanvaarden of te verwerpen. In de context van deze beperkte garantie betekent "opgewerkt" een onderdeel of Product dat door Hatco of een door Hatco erkend serviceagentschap terug volgens de originele specificaties is ingesteld. Hatco aanvaardt geen geretourneerde Producten zonder voorafgaandelijk verkregen schriftelijke toestemming van Hatco, en alle onkosten voor goedgekeurde geretourneerde producten zijn ten laste van de Koper. ONDER GEEN ENKELE OMSTANDIGHEDEN ZAL HATCO AANSPRAKELIJK GESTELD WORDEN VOOR GEVOLGSCHADE OF BIJKOMENDE SCHADE, MET INBEGRIp VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ARBEIDSONKOSTEN OF WINSTDERVING RESULTERENDE VAN HET GEBRUIK VAN OF HET ONVERMOGEN DE PRODUCTEN TE GEBRUIKEN, OF VAN DE PRODUCTEN DIE GEÏNCORPoreERD WORDEN IN OF EEN ONDERDEEL WORDEN VAN ENIG ANDER PRODUCT OF ENIGE ANDERE GOEDEREN.

## INFORMATIE OVER GARANTIESERVICE

De garantie op de Glo-Ray®-warmhoudvitriene geldt gedurende één jaar vanaf de datum die het eerst van toepassing is: de aankoopdatum of 18 maanden vanaf de datum van verzending door Hatco.

Als u tijdens de garantietermijn een probleem ondervindt met een warmhoudvitriene, ga dan als volgt te werk:

### Contact opnemen met een Plaatselijke Hatco-dealer

Wanneer u contact opneemt met een Hatco-dealer voor hulp en service, geef de dealer dan de volgende informatie om verzekerd te zijn van onmiddellijke behandeling:

- Model van de unit
- Serienummer (op de onderkant van het apparaat)
- Het Specifieke Probleem met de unit
- Aankoopdatum
- Naam van uw Bedrijf
- Verzendadres
- Naam en Telefoonnummer van Contactpersoon

De Hatco-dealer doet het Volgende:

- Vereiste Vervangende Onderdelen Verschaffen
- Garantieclaim aan Hatco zenden voor Verwerking

### Problemen buiten de garantie

Als u een probleem hebt buiten de garantie dat ondersteuning vereist, gelieve het dichtstbijzijnde door Hatco geautoriseerd onderhoudsbedrijf te contacteren. Om het dichtstbijzijnde onderhoudsbedrijf te vinden:

- gan naar onze website [www.hatcocorp.com](http://www.hatcocorp.com), selecteer de Resources menu, en klik op "Find Service Agent/Distributor"
- bel Hatco Service op 414-671-6350
- e-mail Hatco Service naar [partsandservice@hatcocorp.com](mailto:partsandservice@hatcocorp.com)

HATCO CORPORATION  
P.O. Box 340500  
Milwaukee, WI 53234-0500 U.S.A.  
Telephone (414) 671-6350  
International Fax (414) 671-3976  
partsandservice@hatcocorp.com  
www.hatcocorp.com

### **Register online!**

See IMPORTANT OWNER INFORMATION  
for more information.

### **Registrieren Sie Ihr Gerät online!**

Einzelheiten finden Sie im Abschnitt WICHTIGE  
BESITZERINFORMATIONEN.

### **¡Regístrese en línea!**

Consulte la sección INFORMACIÓN IMPORTANTE  
PARA EL PROPIETARIO para obtener información.

### **S'inscrire en ligne!**

Lisez la section INFORMATIONS IMPORTANTES  
POUR LE PROPRIETAIRE *pour plus de informations.*

### **Registrare l'unità online!**

Per i dettagli, consultare la sezione INFORMAZIONI  
IMPORTANTI PER IL PROPRIETARIO.

### **Registreer uw eenheid online!**

Zie het hoofdstuk BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR  
DE EIGENAAR voor de bijzonderheden.